



La Tribune

GUY LALIBERTÉ
revient sur Terre

/2



SHER-WOOD
met le paquet
pour réduire
le bruit

/3



DOUBLÉ SHERBROOKOIS AUX DÉCOUVERTES

Le Sherbrookoise Vincent Vachon a remporté le premier prix et la bourse de 1500 \$ qui l'accompagne dans la catégorie auteur-compositeur-interprète au terme de la 13^e édition des Découvertes de la chanson qui prenait fin hier soir au Vieux Clocher de Magog. Également de Sherbrooke, Valérie Lussier a raflé la palme dans la catégorie « Interprète 18 ans et plus ».

/15

IMACOM, JOCELYN RIENDEAU



Vaste inventaire
Taux d'intérêt avantageux
Suprem Automobile
819 821-9272
supremautomobile.bmw.ca

AUJOURD'HUI

Lundi de l'Action de Grâce
de 9 h à 17 h

ON OUVRE chez MÉGA Kia, Mazda et Nissan de Sherbrooke!

**et on vous en donne
PLUS!!!!**



Sher-Wood Hockey s'attaque au bruit

De nombreuses plaintes de voisins avaient été enregistrées depuis mai

JONATHAN CUSTEAU

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les résidents du district de l'Université ont été nombreux à se plaindre, récemment, d'un grondement sourd qui semblait provenir de l'usine de Sher-Wood Hockey. Bien au fait des récriminations citoyennes, l'entreprise estime avoir réglé le problème avec l'installation d'un silencieux d'extinction sur un ventilateur.

Le problème aurait commencé au mois de mai, selon le citoyen Jean Darveau. «J'ai été le premier à faire des démarches. Nous avons été incommodés, notamment parce que mon épouse a beaucoup de difficulté à dormir la nuit. Il y a des jours qui sont pires que d'autres, mais ce qui est évident, c'est que nous n'entendions rien l'année dernière.»

Bien entendu, la nuisance sonore semblait plus agressive pendant l'été, alors que les fenêtres demeurent ouvertes le jour comme la nuit. Le vrombissement se serait par ailleurs atténué dans les derniers jours.

«À la ville, il n'y a pas de norme stricte», déplore M. Darveau, qui a alors choisi de s'adresser

directement à la compagnie.

«J'ai eu une bonne écoute de leur part. Tout ce que je déplore, c'est le temps qu'ils mettent à régler le problème. C'est très long avant de trouver une solution. Un ingénieur est venu chez moi et a fait arrêter les appareils de Sher-Wood un à un pour identifier celui qui était à l'origine du bruit.»

Celui-là, c'est Jean-Sébastien Francoeur, directeur en ingénierie chez Sher-Wood. «Il était difficile de trouver où était le problème. Nous nous sommes mis en mode solution depuis le début. Le ventilateur en question est en fonction depuis 25 ans. Il ne rajeunit pas. Nous avons procédé à trois modifications sur cette machine au cours des derniers mois. Chaque fois, on vérifiait auprès des citoyens pour savoir s'ils entendaient encore le grondement.»

Avec l'installation d'un silencieux d'extinction, vendredi, M. Francoeur estime que la nuisance sonore peut difficilement être réduite davantage. «Nous ne l'entendons même plus quand nous sommes à côté. Normalement, nous confirmerons au cours de la semaine que le problème est réglé.»



ARCHIVES LA TRIBUNE

La compagnie Sher-Wood Hockey a procédé à des travaux, vendredi, pour éliminer le bruit produit par un ventilateur.

Jean-Sébastien Francoeur a ajouté que la bonne relation avec le voisinage est une des priorités de Sher-Wood. «Nous sommes conscients que nous sommes en milieu urbain. Il est hors de question de laisser perdurer des situations irritantes.»

Le conseiller municipal du

district, Jean-François Rouleau, confirme avoir reçu plusieurs plaintes dans le dossier. «J'étais présent quand ils ont installé leur nouvel équipement et je suis confiant que le problème sera réglé. On rencontre des usines qui collaborent beaucoup moins que ça.»

M. Rouleau souhaiterait que la Ville embauche le personnel requis pour assurer «une ligne de contrôle du bruit industriel».

En attendant, tout porte à croire que les résidents du secteur pourront dormir sur leurs deux oreilles.

Des améliorations dans le secteur de la 410 et du boulevard de l'Université

FRANÇOIS GOUGEON

francois.gougeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les choses devraient s'améliorer un peu d'ici les prochains jours pour les usagers du secteur de l'autoroute 410 et du boulevard de l'Université, où la construction d'un viaduc pour le prolongement de la voie rapide n'est pas de tout repos.

«Au cours de la semaine prochaine, une voie de déviation temporaire sera mise en place sur l'autoroute 410 pour faciliter la sortie et la fluidité de la circulation sur le boulevard de l'Université», a indiqué hier Hélène Beauchesne, porte-parole de Transports-Québec en Estrie.

La journée exacte de l'ouverture ne peut être précisée car cela dépendra des conditions météo. Chose certaine, le changement précédera une phase dite critique de 24 à 48 heures, au cours de laquelle il faudra déplacer les feux de circulation dans le secteur. Ce travail sera exécuté de nuit pour limiter l'impact.

Malgré cette amélioration, la situation ne reviendra pas idyllique pour autant: les usagers du boulevard de l'Université devront composer avec des travaux de déplacement des services publics, comme les canalisations d'aqueduc et d'égouts. Cela est incontournable pour permettre la construction du viaduc.

«C'est pourquoi notre message du début tient toujours, à



IMACOM, MAXIME PICARD

Les usagers du secteur de l'autoroute 410 et du boulevard de l'Université devraient constater des améliorations au cours des prochains jours alors qu'une voie de déviation temporaire sera mise en place pour faciliter la circulation.

l'effet que les gens sont invités à privilégier le transport collectif, le covoiturage et les routes alternatives, car ce projet représente un tel défi qu'il ne peut se

faire sans inconvénients. Même si tout est mis en place pour les limiter au maximum», a aussi livré Mme Beauchesne.

Les gens désirant suivre les

étapes du chantier de quelque 21 millions \$ qui se poursuivra à l'hiver peuvent se rendre sur le site internet du ministère, régulièrement mis à jour.

DÉPART DU D.G. DU CÉGEP

Le mystère plane toujours

MARIE-CHRISTINE BOUCHARD

marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le mystère plane toujours quant aux raisons qui ont poussé l'ancien directeur général du Cégep de Sherbrooke, Sylvain Saint-Cyr, à quitter précipitamment ses fonctions à la mi-septembre.

Quelques jours après ce départ, le président du conseil d'administration du Cégep, Luc Demers, avait répondu à La Tribune que Sylvain Saint-Cyr n'avait pas été congédié de son poste, pas plus qu'il n'avait offert sa démission. M. Demers avait précisé que le contrat avait simplement été «résilié d'un commun accord» entre lui et le conseil d'administration de l'établissement d'enseignement.

Depuis, Luc Demers n'a pas répondu aux demandes d'entrevues du quotidien régional. Au service des communications de l'établissement scolaire, la porte-parole Marie-Claude Dupoy a répondu que «le Cégep ne fera pas de commentaire tant que cette histoire ne sera pas complètement réglée».

Plusieurs membres du conseil d'administration, des porte-parole des associations étudiantes et du syndicat ont été contactés, mais personne n'a voulu commenter ce départ. Sylvain Saint-Cyr n'a pas non plus retourné les appels du journal.

Bon pied, bon oeil marque des points

RENÉ-CHARLES QUIRION
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les accidents mortels et graves impliquant des piétons n'ont cessé de diminuer à Sherbrooke depuis la mise en place du programme *Bon pied, bon oeil*.

De retour pour une cinquième année, ce projet lancé par l'agente Maryse Boulanger du Service de police de Sherbrooke se déroule tout le mois d'octobre en partenariat avec la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ).

Depuis le début du projet en 2005, Sherbrooke a connu trois accidents mortels impliquant des piétons, soit le même nombre qu'en 2004. Entre 1999 et 2003, neuf piétons ont perdu la vie.

«Nous notons un impact sur la diminution des accidents graves et des accidents mortels depuis la mise en place du programme», explique Maryse Boulanger.

Le nombre d'accidents graves a fléchi de 49 événements entre 1999 à 2003 à 32 entre 2004 et 2008. Le nombre d'accidents légers a augmenté d'environ cinq par année durant la même période.

La problématique à l'origine de ce programme maintenant utilisé à la grandeur du Québec, soit les élèves du Plateau Marquette qui traversaient n'importe où, a été résolu.

«Les étudiants ont été sensibilisés à l'importance de traverser aux endroits assignés. Nous travaillons maintenant à ce que les automobilistes respectent la signalisation», mentionne Maryse Boulanger du SPS.

Les mentalités commencent à changer en matière de respect mu-



ARCHIVES LA TRIBUNE, JOCELYN RIENDEAU

Les accidents graves en baisse depuis le début de *Bon pied, bon oeil* en 2005.

tuel piétons et automobilistes.

«C'est notre but ultime. Ça prend dix ans pour changer des mentalités. Nous adoptons la théorie des petits pas. Autant les automobilistes que les piétons connaissent maintenant le programme», se réjouit Maryse Boulanger qui se rendra en France au mois de novembre pour présenter le programme *Bon pied, bon oeil*.

Au cours des deux prochaines semaines, les policiers du SPS feront le tour des écoles secondaires, seront présents dans les centres commerciaux et visiteront certaines résidences de personnes âgées pour les sensibiliser au respect des règles concernant les piétons.

«Les jeunes et les aînés demeurent deux groupes à risque», mentionne l'agente Boulanger.

Du 18 au 24 octobre, les policiers du SPS se rendront aux intersections problématiques notamment devant le palais de justice, la Place Belvédère, le Centre Saint-Michel et la Maison du cinéma.

«Nous allons faire de la prévention, mais aussi de la répression. Il faut autant que les piétons que les automobilistes se disciplinent. Les piétons doi-

vent apprendre à faire quelques pas de plus pour se rendre aux intersections et les automobilistes à céder le passage aux passages pour piétons», mentionne Maryse Boulanger de la division de la sécurité des milieux du SPS.

Depuis le début du projet *Bon pied, bon oeil*, 946 interventions ont été tenues à diverses intersections à Sherbrooke. Un total de 510 constats ont été émis.

Le schéma de couverture de risque incendie en vigueur

SHERBROOKE — Même si certaines mesures sont en place depuis un certain temps, le schéma de couverture de risques incendie de la Ville de Sherbrooke est officiellement entré en vigueur au début de la semaine dernière.

Par ce plan, qui sera déployé jusqu'en 2016, le Service de protection contre les incendies de Sherbrooke (SPIS) assurera à la population une protection qui dépassera les normes établies par le gouvernement du Québec.

«La loi sur la sécurité incendie adoptée en 2000 nous demandait de déployer dix pompiers en dix minutes sur notre territoire, soit les effectifs nécessaires pour sauver les bâtiments. Nous allons offrir aux Sherbrookoïses une protection qui permet de sauver des vies, soit quatre pompiers en cinq minutes. Nous remplirons le double objectif de sauver des vies et éviter la propagation d'incendie où tout se joue dans les premières minutes», explique le directeur du SPIS, Gaétan Drouin.

À l'intérieur du périmètre

urbain, les pompiers qui assurent la fonction de premiers répondants médicaux, pourront se rendre sur les lieux d'une urgence souvent avant les ambulanciers.

«La répartition de nos casernes sur le territoire a fait en sorte que nous avons pu offrir cette offre supérieure à notre population à un coût très raisonnable. L'important pour notre service demeure de sauver des vies. Nous avons investi dans le personnel au lieu de s'offrir des bâtiments neufs. Le citoyen est au cœur de nos préoccupations», soutient le directeur Drouin.

Au terme des neuf années où le schéma de couverture de risques incendie de la Ville de Sherbrooke doit se mettre en place, tous les secteurs seront couverts par des pompiers permanents. Des mesures qui coûteront six millions \$ de façon récurrente au trésor municipal.

«En 2016, il n'y aura plus de pompiers à temps partiel. Ceux de Deauville ont déjà fait place à des pompiers permanents avec l'ouverture de la caserne du bou-

levard Bourque. En janvier 2014, nous effectuerons le changement à Bromptonville et en 2016 à Lennoxville. Nous investirons un total de sept millions \$ pour réaménager nos infrastructures. Nous allons offrir à toute la nouvelle ville, le service qui était offert à Sherbrooke avant la fusion de 2002», mentionne le directeur du SPIS.

Autre nouveauté du schéma de couverture de risques incendie de la Ville de Sherbrooke: le retour des visites résidentielles préventives.

«À raison de 7 200 visites par année, nous espérons faire le tour de toutes les maisons de Sherbrooke aux sept années. Chaque citoyen pourra rencontrer les pompiers et poser ses questions en matière de prévention. De notre côté, nous pourrions vérifier la présence d'avertisseurs de fumée fonctionnels à chaque étage. Les chances d'évacuation en cas d'incendie sont ainsi maximisées», mentionne Gaétan Drouin du SPIS.

— René-Charles Quirion



ARCHIVES LA TRIBUNE, JOCELYN RIENDEAU

Le Service de protection contre les incendies de Sherbrooke assurera à la population une protection qui dépassera les normes établies.

Elle court un ultramarathon après avoir frôlé la mort



MARIE-CHRISTINE BOUCHARD

marie-christine.bouchard@latribune.qc.ca

SHERBROOKE – Lise Reid était une femme active, en pleine forme. En fait, elle était si en forme qu'elle s'apprêtait à courir un ultramarathon à relais avec ses collègues de travail - une bonne vingtaine de kilomètres à parcourir dans la journée. Puis, tout à coup, sa vie a basculé. À quelques jours de la grande course, la femme de 46 ans a été violemment happée par une voiture.

Ce jour noir est survenu il y a deux ans, presque jour pour jour. «Je courais près de chez moi et un automobiliste s'est trop tassé sur le bord de la route parce qu'il était aveuglé par le soleil. Il m'a frappée.»

Lise Reid a été polytraumatisée à la suite de cette violente collision. Sa cheville a été sévèrement endommagée. Des vertèbres et des côtes ont brisé sous la force de l'impact. D'autres os, partout dans son corps, n'ont pas supporté le choc. Sa tête a subi un coup si violent que son crâne s'est fracturé.

«Quand mon mari est arrivé sur place, il a vu ma cheville qui pendait et il s'est dit: "Mais qu'est-ce que je vais faire de Lise si elle ne peut pas remarcher?" Il savait que ce serait difficile», se rappelle Lise Reid. Et ce fut difficile.

«Parce que j'ai un bon réseau avec mon mari, ma mère, ma soeur, ma fille, j'ai pu rentrer chez moi deux semaines et demi après l'accident. À ce moment-là, et même après, les médecins n'étaient pas très bavards. Je ne savais pas vraiment quel était le pronostic sur mon état de santé. Une équipe de professionnels de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) m'a dit: "Ton ancien corps, c'est terminé. Tu as un nouveau corps et tu vas devoir l'approprier."»

Et c'est alors que s'est amorcée la réadaptation. «Le chemin a été long, mais j'étais entourée d'une si bonne équipe que je n'ai pas vu le temps passer.»

Celle qui est nutritionniste au CHUS tient d'ailleurs à lever son chapeau aux professionnels de la SAAQ qui l'ont aidée, tous ces mois durant. «Ils ont été formidables.»

Et son chapeau, elle le lève à sa famille aussi.

«J'ai dû réapprendre à marcher, à plier la cheville, à vaincre les douleurs chroniques. J'ai recommencé mes tâches quotidiennes une par une. Je voulais que ça revienne. J'ai travaillé fort en conséquence», explique la battante.

Aucun doute

Chez les Reid, on n'avait aucun doute qu'un jour, Lise se relèverait et cuisinerait, ferait du sport, bref, qu'elle retrouverait



IMACOM, CLAUDE POULIN

Lise Reid vient de courir 22 km dans le cadre de l'ultramarathon à relais Courir pour mieux grandir, un défi immense pour elle qui a été frappée par un véhicule il y a deux ans presque jour pour jour. Cet accident l'a sérieusement blessée, avec notamment d'importantes fractures à la cheville, au crâne et aux vertèbres.

«sa vie d'avant» presque comme avant.

Le doute, on ne connaît pas ça chez les Reid! Que non!

Et on ne le connaît tellement pas qu'en septembre dernier, deux ans presque jour pour jour après être violemment happée, Lise Reid a participé à l'ultramarathon à relais du fonds Courir pour mieux grandir, autour du lac Memphrémagog.

Dans sa journée, elle a couru 22,2 km en quatre relais, dont le dernier se faisait en équipe. Tout un exploit pour celle qui a notamment conservé plusieurs vis et plaques dans sa jambe brisée.

«Dans les journées précédentes, je ne savais pas trop comment

ça irait. J'étais nerveuse. Quand j'ai commencé mon troisième relais, l'émotion a grimpé. Je savais que si je me rendais au bout, j'allais avoir atteint mon objectif.»

Et Lise Reid se met à pleurer quand elle évoque le fil d'arrivée, un fil d'arrivée qui avait pris des airs de grande victoire, de défi immense, de dépassement de soi.

Son mari était là, au bout du parcours, à l'attendre avec un brin de nervosité... et une grande dose d'émotions.

«J'ai parlé à mon mari toute la journée avec le téléphone cellulaire. Il m'a tellement aidée pendant le chemin de la réhabilitation! Je savais qu'il serait

là pour moi, à mon arrivée. Et il était bien fier, même s'il n'a jamais douté que je réussirais», évoque-t-elle avec émotions.

La dame de 48 ans aujourd'hui tient également à remercier son équipe, une équipe qui a «fait toute la différence» et qui l'a épaulée d'une «façon incroyable» tout au long de la journée.

Si Lise Reid accepte de livrer son témoignage, c'est pour encourager les gens à surmonter les épreuves qui se mettent en travers de leur route. Même les plus difficiles, celles qui paraissent insurmontables.

«C'est loin d'être toujours facile. Mais j'ai réussi», se réjouit-elle, les yeux brillants.

Faits divers

Une fugueuse provoque une arrestation

SHERBROOKE – Une fugueuse a provoqué l'arrestation de l'homme qui l'hébergeait, hier. Un appel a été logé au Service de police de Sherbrooke (SPS) samedi soir pour une adolescente de 15 ans qui manquait à l'appel. Ayant obtenu une information selon laquelle elle pouvait se trouver chez un homme de 32 ans, les policiers ont effectué les vérifications nécessaires. Ils y ont effectivement retrouvé l'adolescente, en plus de découvrir une petite culture de cannabis. L'homme a donc été arrêté et devait comparaître par téléphone au courant de la fin de semaine.

Il défonce au Tremplin et s'endort

SHERBROOKE – Un jeune homme de 21 ans, complètement saoul, s'est introduit par effraction dans les locaux du Tremplin 16-30, rue Wellington Sud, dans la nuit de vendredi à samedi. Bourré, l'individu a défoncé la porte avant de s'assoupir à l'intérieur. Il a été arrêté, puis libéré sur promesse de comparaître.

Violence conjugale

SHERBROOKE – Un homme de 46 ans s'est mis dans le pétrin, samedi soir. Alors que les policiers le cueillaient pour violence conjugale, ils ont trouvé des stupéfiants sur lui. Il sera accusé de voies de fait, de violence conjugale et de possession de drogue. Il a comparu par voie téléphonique au courant de la fin de semaine, mais est demeuré détenu.

Vol d'une pelle rétrocaveuse

SHERBROOKE – Les policiers de la Sûreté du Québec ont mis la main au collet d'un homme pour le vol d'une pelle rétrocaveuse, vendredi. Vers 14 h 20, ils ont été appelés à se rendre sur la route 259, à Sainte-Perpétue, quand la pelle a été localisée par un citoyen et grâce à un système de repérage par satellite. Le suspect, qui se trouvait sur place, a fui les lieux lorsqu'il a remarqué la présence de curieux, et ce, avant l'arrivée des forces de l'ordre.

Quelques minutes plus tard, les patrouilleurs de la SQ du poste autoroutier du Centre-du-Québec ont finalement intercepté l'individu de 34 ans, de Sainte-Perpétue, sur l'autoroute 20 près de Drummondville. L'homme comparaitra à une date ultérieure et pourrait faire face à des accusations de recel.

— Jonathan Custeau

Le rêve d'une vie réalisé

Spa Eastman lance le programme Performance Santé

JONATHAN CUSTEAU
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La présidente-directrice générale du Centre de santé Spa Eastman, Jocelyna Dubuc, réalise le rêve d'une vie en lançant le programme Performance Santé. En s'associant avec le Groupe Santé Medisys, l'entreprise vise à offrir un service unique destiné à évaluer les facteurs de risque des clients et à élaborer des stratégies efficaces pour traiter leurs problèmes à la source.

Il s'agit en fait d'établir un bilan de santé complet, chez Medisys ou ailleurs, à la suite duquel le client sera accueilli par un médecin guide en santé qui l'accompagnera dans un séjour personnalisé de cinq à sept jours, entièrement adapté à son état de santé et à ses besoins. Il lui sera alors possible de rencontrer un nutritionniste et un kinésologue.

«C'est une belle percée qui nous permet d'enseigner un art de vivre. C'est clair qu'un tel service peut avoir un impact majeur chez plein de gens. Je pense par exemple aux chefs d'entreprise, qui ont toujours le pied dans le fond, et qui doivent faire ces tests-là de toute façon. Quand on reçoit notre bilan de santé, normalement, on se demande souvent où aller, qui consulter. Au bout d'une semaine ou deux, on finit par le ranger dans le tiroir. On abandonne parce qu'on se sent démuné», raconte Jocelyna Dubuc.

Le Centre de santé Spa Eastman vise à s'assurer que ça ne se produise pas et mise sur la prévention. «Nous, ce qu'on dit, c'est qu'à partir du bilan de santé, on peut vraiment faire de la prévention plutôt que du curatif. Ça coûte moins cher et c'est plus profitable à long terme. Pendant une semaine, dans un contexte de vacances, les gens vont bien manger et faire de l'exercice. Ensuite, ils retournent au travail ressourcés.»

En ce sens, Jocelyna Dubuc assure qu'une semaine suffit à favoriser l'adoption à long terme d'un meilleur mode de vie.

Convaincue, Mme Dubuc croit que l'impact psychologique du bien-être qu'entraîne un tel séjour est incomparable. «C'est ce qu'on appelle un *destination spa*. Selon une étude documentée par la Cornell University, une se-

maine dans un *destination spa* vaut trois semaines de vacances ailleurs. Et les résultats se font sentir pendant six mois.»

« Nous, ce qu'on dit, c'est qu'à partir du bilan de santé, on peut vraiment faire de la prévention plutôt que du curatif. »

Le bilan de santé, offert en priorité aux clients de Spa Eastman chez Medisys, comprend des analyses sanguines, un électrocardiogramme, une échographie abdominale, une évaluation nutritionnelle et une évaluation de la condition physique.



ARCHIVES LA TRIBUNE

La présidente-directrice générale du Centre de santé Spa Eastman se réjouit de lancer le programme Performance Santé.

Parmi les dix meilleurs au monde

SHERBROOKE — Le Spa Eastman a reçu une distinction hors du commun, étant retenu comme l'un des dix meilleurs spas au monde pour l'ensemble de ses pratiques environnementales lors du Grand prix des lecteurs de *SpaFinder*. Ils ont été plus de 360 000 utilisateurs de *spafinder.com* et *Luxury SpaFinder Magazine* à voter pour octroyer cette récompense.

Le Spa Eastman atteint un taux de recyclage de 81 % des matières résiduelles qui per-

met de dévier 23 tonnes métriques de matières résiduelles de l'enfouissement. Un programme identifie 140 actions ciblées et 24 objectifs liés au concept de développement durable.

«C'est une fierté pour nos employés. Ils travaillent fort pour en arriver là. Ils doivent trier les déchets par exemple. Ce sont des efforts de tous les jours pour les plongeurs et les femmes de chambre, par exemple. Nous misons aussi sur des petits gestes banals qui font une différence,

comme encourager nos clients à amener leur bouteille pour la remplir dans les fontaines...», explique Jocelyna Dubuc, présidente-directrice générale du Spa Eastman.

«Le secret réside dans un million de détails, notamment dans les produits que nous choisissons pour les chambres. Point de vue nourriture, nous allons le plus possible vers le bio. Nous avons aussi un comité d'amélioration continu à l'interne, auquel siège un employé par département,

pour développer un regard environnemental.»

Mme Dubuc, heureuse de cette reconnaissance, croit que les choix environnementaux sont rentables autant pour l'entreprise que pour la visibilité. «Ce sont les clients qui votent. Ça ne s'achète pas ce prix-là. Et il y a de plus en plus de gens qui sont sensibles à la notion environnementale dans le choix d'un spa.»

— Jonathan Custeau

FAITES LE PLEIN DE SOLEIL AVEC RYTHME FM!

rythme 93.7 98.1
Sherbrooke Magog

Écoutez Rythme au travail dès 8 h 45.
Courez la chance de gagner des voyages au soleil et de l'argent comptant. Un concours à faire rêver!

rythmefm.com

8h45
13h

Rythme au travail
Kim Pouliot et Bianca Gagné

Hélène Gravel en avance sur YouTube

JONATHAN CUSTEAU

jonathan.custeau@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les candidats aux prochaines élections municipales, en plus d'aller à la rencontre des citoyens de porte en porte, ont pris le virage électronique pour convaincre les électeurs. Dans la course virtuelle, en fonction des visites enregistrées sur les réseaux sociaux et les sites de partage de vidéos, Hélène Gravel semble en avance.

La candidate à la mairie tient un blogue, est présente sur Facebook et Twitter, en plus d'avoir produit deux vidéos diffusées sur YouTube. Mme Gravel s'enorgueillit d'ailleurs d'avoir franchi le cap des 1000 visionnements, pour un total de 1100, hier. En comparaison, le chef du Renouveau sherbrookoise Bernard Sévigny totalisait 260 visionnements avec ses deux capsules, et François Godbout en comptait 140.

Dans le même sens, les pages Facebook de Mme Gravel et M. Sévigny comptent sensiblement sur le même achalandage, avec plus de 200 partisans chacun. Ils sont une quarantaine à suivre Hélène Gravel sur le site de micro-blogue Twitter.

Dans un communiqué, Mme Gravel rapporte avoir reçu 272 commentaires, opinions et idées de la part des citoyens sur son blogue. Elle s'est d'ailleurs montrée étonnée que son adversaire du Renouveau sherbrookoise ne lais-



Hélène Gravel

se aucune place aux opinions des citoyens sur son site internet.

«Comment se fait-il que Bernard Sévigny, dont la thèse de doctorat porte sur la cyberdémocratie, ne permette pas aux citoyens de s'exprimer publiquement sur ce qu'il leur propose? Monsieur Sévigny agit comme un professeur qui livre un long monologue, sans interagir avec ses étudiants», s'est-elle exclamée.

Enfin, Hélène Gravel a lancé sa seconde capsule vidéo vendredi, insistant qu'elle n'attend pas d'être élue pour agir. «Lorsque j'ai annoncé que je ne mettrais pas de pancartes, c'était pour agir dès maintenant selon ma conscience. Sur internet, lorsque j'ouvre le dialogue avec les citoyens, j'agis aussi dès maintenant pour la transparence et l'écoute de la population.»

SALLE DE SPECTACLE

Godbout analysera les sites existants

SHERBROOKE — À la suite de l'engagement du Renouveau sherbrookoise à construire une nouvelle salle de spectacle intermédiaire, le candidat à la mairie François Godbout s'est dit favorable à la présence à Sherbrooke d'un lieu de diffusion adapté aux compagnies de danse, de théâtre et de créations pour la jeunesse. Il souhaiterait toutefois analyser les infrastructures existantes avant d'envisager la construction d'une nouvelle salle.

«Est-ce qu'une ou des salles pourraient convenir à ce type de spectacles ou être réaménagées afin de répondre aux besoins? C'est ce que nous devons d'abord vérifier. Nous savons que Bernard Sévigny a tendance à vouloir multiplier les nouvelles structures sans se soucier de la capacité de payer des citoyens, mais ce n'est pas mon cas», explique-t-il.

M. Godbout a rencontré les membres du consortium désirant agir à titre de gestionnaires de cette salle, soit le Petit Théâtre de Sherbrooke, le Théâtre du Double Signe et la compagnie de danse Sursaut. «Je suis sensible à leur demande parce que la culture joue un rôle important à Sherbrooke. Mais il faut d'abord évaluer la possibilité d'optimiser les ressources en place afin que les infrastructures soient rentables.»

Le candidat à la mairie ajoute que selon l'Observatoire de la culture et des communications du Québec, avec ses 573 specta-

cles présentés en 2008, l'Estrie se classe en première place pour une région en dehors de Québec et Montréal. Le taux d'occupation des salles de spectacle était toutefois de 51,1%, ce qui est inférieur à la moyenne provinciale de 70%.

Après avoir fait l'inventaire des salles disponibles, si un nouveau lieu de diffusion s'avérerait nécessaire, François Godbout analyserait l'emplacement à privilégier. «Est-ce que le site près du Centre Jean-Besré devrait être décontaminé, faire un nouveau stationnement? Cela entraînerait des coûts...»

— Jonathan Custeau



François Godbout

THETFORD MINES

Berthold invite son adversaire à se retirer

NELSON FECTEAU

nfecteau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — «Une campagne électorale, ce n'est pas un jeu. Quitte à ne pas faire campagne, j'invite mon adversaire à prendre une bonne décision. Qu'il se retire!», de lancer le maire sortant Luc Berthold.

«Mon adversaire se dit soucieux des dépenses importantes et inutiles. Ce serait là l'occasion de faire économiser 20 000 \$ à la Ville», de poursuivre Luc Berthold.

Par ailleurs ce dernier a lancé une autre invitation au candidat Bruno Roy. «S'il poursuit jusqu'à la fin de la campagne, je l'invite à venir débattre devant moi. Je lui fournirai toutes les réponses et tous les chiffres qu'il veut avoir. Je suis fier de nos réalisations. Je trouve dommage qu'il refuse toute participation aux débats, ne tienne pas de conférence de presse et soit incapable de livrer sa vision de notre ville.»

Luc Berthold y est allé de cette déclaration tout en dévoilant certains détails de son ambitieux projet de faire croître la population de Thetford Mines à 30 000 habitants d'ici 2015 dont la création de Développement et Innovation Thetford Mines.

«Une ville qui ne cherche pas

à s'améliorer est une ville condamnée à décroître. Il est impératif que la Ville de Thetford Mines passe en phase de réalisation de projets et soutienne mieux les entrepreneurs d'ici et d'ailleurs. Développement et Innovation Thetford Mines viendra combler un manque flagrant d'expertise et de soutien pour notre développement local.»

Après trois ans à la mairie de Thetford Mines, Luc Berthold estime que le modèle de développement actuel a atteint ses limites. «On demande à la Ville de gérer des parcs industriels, de présenter des projets pour sauver notre patrimoine, de gérer des ententes de culture avec le gouvernement, de mettre en place des politiques familiales pour la jeunesse et les aînés. Chacune de ces actions est faite en vase clos, en réponse à des besoins immédiats et spécifiques, sans aucune vision d'avenir», souligne-t-il en ajoutant que ce constat amène à poser des gestes concrets.

Le candidat Berthold précise que Développement et Innovation Thetford Mines ne sera pas une nouvelle organisation de développement économique qui s'ajoutera à celles qui existent déjà sur le territoire. «DITM



Luc Berthold

est la réorganisation de nos services de développement du territoire tel le Commissariat au développement commercial, la Corporation d'initiatives et de développement de Thetford, la Société d'expansion du Parc Provence, le Complexe industriel et technologique de la rue Gagné, le Comité de développement de Robertsonville et le Service d'urbanisme.»

Le maire précise que DITM sera financé à même les enveloppes déjà allouées au développement économique et des revenus provenant de la vente de certains actifs industriels que possède la Ville.

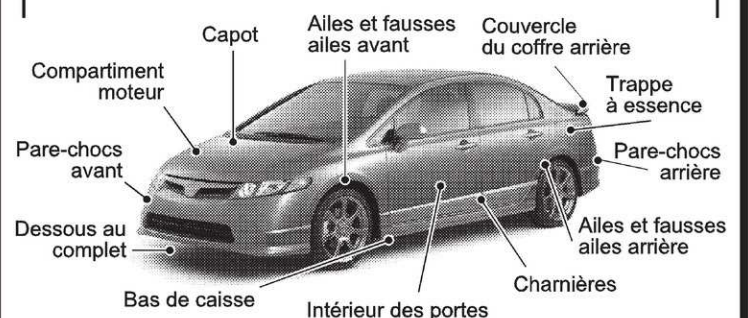
ANTIROUILLE

PROFITEZ DÈS MAINTENANT DU GRAND

BLITZ

D'AUTOMNE

Nos points de traitement en six étapes



160 000 TRAITEMENTS ANNUELS
« LES SPÉCIALISTES DE L'ANTIROUILLE »

ANTIROUILLE METROPOLITAIN?

Un investissement intelligent et payant !

NOUVEAU TRAITEMENT ANTIROUILLE DISPONIBLE

TRAITEMENT
ORIGINAL
84,95\$ +TAXES

TRAITEMENT
AVANTAGE
89,95\$ +TAXES



304421



Sherbrooke
4232, boulevard Bourque (819) **829-2888**
Visitez notre site Web au : www.antirouille.com

VICTORIAVILLE

La surface synthétique dans les plans de Rayes

YANICK POISSON
ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Maintenant qu'il a livré un aperçu clair de sa vision de la municipalité, le candidat à la mairie de Victoriaville, Alain Rayes a commencé à présenter ses engagements précis. Son premier, la concrétisation du projet de surface synthétique qui traîne depuis nombre d'années au Cégep de Victoriaville.

En tant que joueur, entraîneur

et coordonnateur dans le monde du soccer régional, le candidat se dit bien au fait des besoins du milieu et il considère que Victoriaville a un déficit flagrant en ce qui a trait au nombre de plateaux sportifs.

En plus de la surface, qui profiterait aux formations de football et de soccer, Rayes envisage tirer profit du déménagement de la piscine municipale du Centre communautaire de Victoriaville pour y transférer les activités du

Club de gymnastique.

Dans le même ordre d'idée, l'aspirant-maire a soulevé la possibilité que soit construit un stade intérieur multifonctionnel qui compterait des gymnases et une glace synthétique, idée qui avait été soulevée lors du dernier forum populaire organisé par le député d'Arthabaska, Claude Bachand.

«Ça nous prendrait une installation de haut niveau que nous serions fiers de montrer. Ce n'est pas normal que Victoriaville ne

soit pas en mesure de se doter d'infrastructures que des municipalités plus petites ont présentement», a-t-il dit.

Alain Rayes ne croit pas que ce nouvel équipement doit absolument être financé par la municipalité. Se basant sur des exemples comme celui de Lévis, il a indiqué qu'il était possible pour Victoriaville de mettre en place les conditions afin que des promoteurs privés construisent le centre.

Les Victoriavillois pourront dormir sur leurs deux oreilles. Après Éric Lefebvre, c'est au tour d'Alain Rayes d'annoncer le gel ou la diminution du taux de taxation pour la prochaine année.

Le candidat a indiqué que la capacité de payer des citoyens était atteinte et qu'il évaluera sérieusement la possibilité de diminuer le taux de taxation advenant le cas où le prochain rôle d'évaluation foncière affichait une hausse exagérée.

Grrrrr.

La **CTS-V de CADILLAC**. La berline à moteur V8 la plus rapide du monde¹. Des caractéristiques et un style époustouffants. La meilleure protection au pays: garantie de 5 ans ou 160 000 km sur le groupe motopropulseur, assistance routière et transport de courtoisie². Et si vous n'êtes pas entièrement satisfait, nous la reprenons grâce à notre garantie de satisfaction 60 jours³. Mettez-nous à l'épreuve, et que le meilleur gagne. Visitez cadillac.gm.ca.



CTS-V de Cadillac



Cadillac

QUE LE MEILLEUR GAGNE.

1. Équipée d'une boîte manuelle et de pneus de ville standards. 2. Selon la première éventualité; détails chez votre concessionnaire. 3. Retour du véhicule de 30 à 60 jours après l'achat; kilométrage inférieur à 4000 km. Les frais d'utilisation du véhicule et d'autres restrictions s'appliquent. La prise de possession du véhicule chez le détaillant doit être faite avant le 30 novembre 2009. *Cadillac est une marque de la General Motors du Canada, le partenaire automobile officiel des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. MC © 2009, COVAN. Utilisée sous licence.



DÈS 9H, AUJOURD'HUI SEULEMENT!

BRAULT & MARTINEAU

10 grands magasins
braultetmartineau.com

Là où la qualité n'est pas un obstacle
aux bas prix depuis 1960

Nous payons la

payez en

TPS

et la

TVQ



36

versements
sans intérêt*
jusqu'en octobre 2012

sur les meubles[†], matelas[†], accessoires
de décoration[†], électroménagers[†]
et appareils électroniques[†]

Frigidaire



La paire
30⁵³\$[†]
/mois
OU
1099\$

Nous payons la TPS et la TVQ^{††}

RABAIS DE 279\$
Rég. : 1378\$

Laveuse à chargement
frontal de 3,5 pi³

10 programmes, cuve en
acier inoxydable, option de
taches tenaces, options
de rinçage/essorage
supplémentaires, Energy Star®

Sécheuse de 5,8 pi³

7 programmes, signal
de fin de cycle, 4 niveaux
de séchage, éclairage du
tambour, porte réversible

**Livraison,
ramassage et
service gratuits**
Piédestaux en sus

Mobilier de
salon modulaire

Au fini espresso avec
coussins décoratifs

Livraison gratuite

Aussi offert avec
configuration inversée
33,31\$[†]/mois ou 1199\$

2 mcx

33³¹\$[†]
/mois

OU

1199\$

Nous payons la TPS et la TVQ^{††}



SHARP AQUOS[®]
HDMI

Téléviseur à écran
ACL de 40 po

Résolution 1080p, temps de
réponse de 6 ms, technologie
Quick Shoot, 4 entrées HDMI,
1 entrée PC, mode de jeux Vyper
Drive qui élimine le temps de
réponse entre la console de jeu et
l'affichage à l'écran, Energy Star®

**Livraison gratuite et
garantie de 12 mois**

24⁹⁷\$[†]
/mois **OU** **899\$**

Nous payons
la TPS et
la TVQ^{††} **RABAIS
DE 300\$**
Rég. : 1199\$



**Profitez de
90 jours d'essai.**
Détails en magasin.

- Matelas ferme
- Dessus à coussinet
- Tissu antibactérien
- Sans rotation
- Contour renforcé

Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie de 10 ans. Livraison et ramassage gratuits

- 1 place/377 ressorts. **12,47\$[†]/mois ou 449\$**
- Très grand lit/930 ressorts . . **24,97\$[†]/mois ou 899\$**

RABAIS DE 620\$ Rég. : 1519\$

14⁹⁷\$[†]
/mois **OU** **539\$**

Nous payons
la TPS et
la TVQ^{††}

2 places/580 ressorts
QUANTITÉS LIMITÉES

braultetmartineau.com

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Dimanche 10h à 17h

SHERBROOKE

Livraison gratuite 7 jours sur 7**

**Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.



3950, boul. Josaphat-Rancourt
(Plateau St-Joseph)
Tél. : 819 562-4242 • 1 800 267-4240



Offre en vigueur le lundi 12 octobre 2009. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation.

Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. *Marques et modèles sélectionnés. Détails en magasin. **Brault & Martineau déduira de votre achat un montant équivalant à la TPS et à la TVQ. Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 999\$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Exemple de frais :

Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de : 250\$ | 500\$ | 1000\$
Les frais d'intérêts pour une période
de 30 jours seront de : 4,01\$ | 8,01\$ | 16,03\$



DISTRICT 2.3 DESRANLEAU

Trois candidats, deux visions

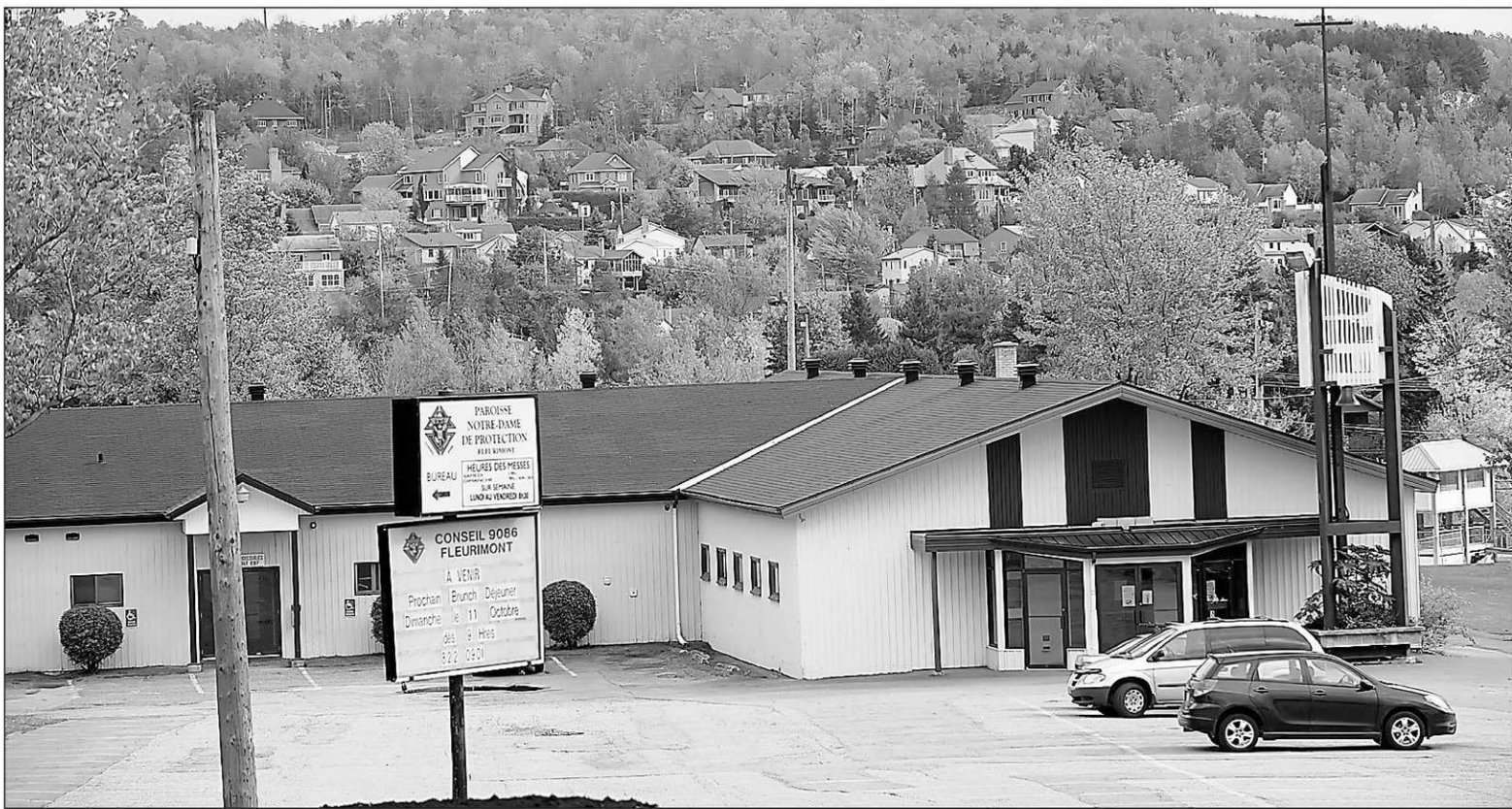
NDLR: D'ici aux élections municipales du 1^{er} novembre prochain, *La Tribune* s'intéressera à chacun des districts électoraux de Sherbrooke afin de connaître les priorités de tous les candidats aux postes de conseillers municipaux. À lire aujourd'hui: le district 2.3 de Desranleau. Le district 2.4 de Lavigerie suivra au cours des prochains jours.



DAVID BOMBARDIER

david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Doter Fleurimont de la Grande Place de l'Est tout en améliorant la sécurité dans certaines rues, telles sont deux priorités que partagent les candidats Jean-Guy Demers et Carroll Lauzon dans le district de Desranleau. Quant à la troisième candidate, Valérie Roy, son message est essentiellement axé sur l'environnement.



IMACOM, CLAUDE POULIN



JEAN-GUY DEMERS

OCCUPATION

> Travaille dans le domaine de la construction et de la rénovation

EXPÉRIENCE PERTINENTE ET IMPLICATION SOCIALE

> Conseiller municipal de Fleurimont de 1993 à 2001
> Membre bénévole du comité consultatif d'urbanisme (CCU) de l'arrondissement de Fleurimont depuis 2002
> A été membre bénévole du CCU de la Ville de Sherbrooke de 2002 à 2005
> A collaboré au lancement du Festival des traditions du monde et du tournoi Novice-o-Rama

POUR EN SAVOIR PLUS

819 432-2562
819 569-5210



CARROLL LAUZON

(parti Renouveau sherbrookoise)

OCCUPATION

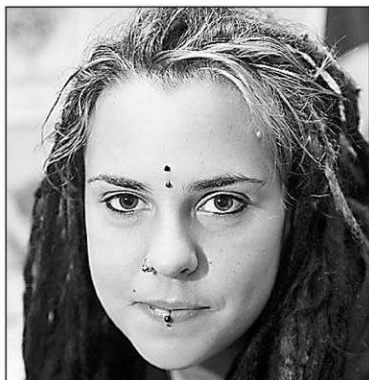
> Femme d'affaires retraitée
> A été propriétaire pendant plus de 20 ans de la Boutique du Tisonnier et de l'entreprise Techni-Gaz

EXPÉRIENCE PERTINENTE ET IMPLICATION SOCIALE

> A été membre de la Chambre de commerce de Rock Forest
> A été membre de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ)
> A été impliquée dans le recyclage des réservoirs de gaz propane à Sherbrooke

POUR EN SAVOIR PLUS

carroll.lauzon@renouveausherbrookoise.org
www.meselections.ca
819 575-6749



VALÉRIE ROY

(parti Comme une eau Terre)

OCCUPATION

> Fait partie du projet « Entrez dans les coulisses » piloté par la CDEC, qui vise à permettre à des jeunes de trouver leur passion et de retourner sur les bancs d'école
> Inscrite au cours de préposée aux bénéficiaires du Centre 24-Juin à compter d'août 2010

EXPÉRIENCE PERTINENTE ET IMPLICATION SOCIALE

> A travaillé auprès des personnes âgées malades à domicile
> A oeuvré auprès d'handicapés mentaux dans un camp de vacances

POUR EN SAVOIR PLUS

pygme-ee@hotmail.com

Conseiller municipal dans l'ancienne Ville de Fleurimont, Jean-Guy Demers avait laissé le champ libre à Francis Gagnon lors de la fusion de 2002. Il souhaite reprendre du service.

Tant M. Demers que Carroll Lauzon, une femme d'affaires connue à Fleurimont et candidate du Renouveau sherbrookoise, estiment que les Fleurimontois ont un urgent besoin d'un nouveau pôle commercial local comprenant quelques grandes surfaces sur la rue King Est.

Ces deux candidats comptent aussi accroître la sécurité dans certaines rues de leur district.

M. Demers et Mme Lauzon sont unanimes: des feux de circulation doivent être installés rapidement à l'angle des rues King Est et des Rocheuses, vis-à-vis le nouveau quartier Haute Ville. Le candidat Demers souhaite d'ailleurs implanter un parc dans ce populaire quartier résidentiel, dont une partie serait boisée et comprendrait des sentiers.

Au chapitre de la sécurité, Carroll Lauzon identifie plusieurs secteurs dangereux dans son district. Elle déplore la vitesse excessive sur la rue Galt Est et le chemin Lemire. La sécurité des cyclistes circulant sur le chemin Duplessis laisse aussi à désirer, selon elle. Quant au chemin Biron, il s'agit ni plus ni moins d'une «planche à laver», dénonce-t-elle, en précisant qu'elle s'attaquera à ces problèmes si elle est élue.

Pour Jean-Guy Demers, le secteur qui mérite une intervention en priorité est l'intersection fort achalandée des rues King Est/Galt Est/

Duplessis, particulièrement la bretelle qui permet d'accéder à la rue King Est à partir de la rue Galt Est. M. Demers suggère d'y ajouter un arrêt obligatoire pour limiter les risques d'accidents à cet endroit. En matière de finances publiques, le candidat souhaite par ailleurs «maintenir les dépenses le plus bas possible pour limiter les hausses de taxes».

Quant à Carroll Lauzon, elle compte concrétiser le projet de complexe destiné aux familles dans l'arrondissement de Fleurimont.

Pour sa part, la candidate Valérie Roy veut surtout «faire la promotion des jardins communautaires» dans le district de Desranleau. Âgée de 24 ans, la candidate du parti Comme une eau Terre entend aussi «encourager les gens à composter et à être le plus écologiques possible».

DOSSIER... PORTRAIT DE DISTRICT

FLEURIMONT

2.1. Pin-Solitaire

2.2. Quatre-Saisons

☑ 2.3. Desranleau

2.4. Lavigerie

2.5. Marie-Rivier

LENNOXVILLE

MONT-BELLEVUE

ROCK FOREST- SAINT-ÉLIE-DEAUVILLE

JACQUES-CARTIER

Vous ne vous rappelez plus VOTRE DISTRICT ?

Il suffit de visiter le site www.sherbrooke.ca et de cliquer sur l'onglet «Élection 2009», puis «Recherche par adresse».



Lambton dévoile son nouveau plan de développement

RONALD MARTEL

ronald.martel@latribune.qc.ca

LAMBTON — Deuxième municipalité en importance dans la MRC du Granit, Lambton vient de se donner, par le biais de son comité local de développement, un important plan de développement sur lequel se fondent de grands espoirs pour les trois prochaines années.

Quatre grands axes de développement ont par le fait même été identifiés comme essentiels par les membres de

la communauté, car même la population a été consultée par voie de sondage et par la tenue d'ateliers thématiques.

Ces quatre grands thèmes sont l'aménagement du territoire et l'environnement, la vitalité économique, le tourisme, la villégiature, la culture et les loisirs, de même que le développement social.

«En misant sur notre caractère rural et nos particularités culturelles, patrimoniales, humaines, environnementales, incluant la beauté des paysa-

ges et l'ampleur des espaces, nous croyons être en mesure de faire de Lambton une municipalité plus forte et plus complète», a précisé Pierre Couture, président du comité local de développement, lors de la conférence de presse à ce sujet.

«Les principaux objectifs, dévoilés dans le plan, portent donc autant sur l'amélioration

des infrastructures, la protection de l'environnement, la promotion de l'achat local, l'amélioration de l'offre de services, l'augmentation et la reconnaissance de la participation citoyenne, le perfectionnement de la communication, que sur le développement du transport collectif.»

À brève échéance, pour 2009-2010, ont été retenues trois

priorités, des éléments indispensables au développement de Lambton, soit l'amélioration du processus de communication, la réalisation de l'aménagement du parc du Grand lac Saint-François et la mobilisation de la communauté.

Après réflexion, analyse et planification, voici qu'est maintenant arrivé le temps de l'action.



LA TRIBUNE, RONALD MARTEL

Le plan de développement de Lambton a été déposé, le 1^{er} octobre, par le Comité local de développement. La mairesse de Lambton, Raymonde Lapointe, une copie du plan en mains, au centre, était accompagnée par les membres du comité, Luc Grondin, Marlène Bachand, Stéphane Bilodeau, Pierre Couture, président du comité de développement, Gilles Racine et Gérard Declerck.

Le Colisée Desjardins équipé de gradins pour handicapés

YANICK POISSON

ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — La Ville de Victoriaville a procédé au déplacement d'une rangée complète de gradins du Colisée Desjardins et à l'abolition d'un comptoir mobile destiné à la vente de bière afin d'aménager deux sections spécialement conçues pour les personnes à mobilité réduite.

Réalisés ce printemps au coût de 26 378 \$, ces travaux permettront à une dizaine de personnes en fauteuils roulants d'assister aux rencontres des Tigres de Victoriaville ainsi qu'aux différents spectacles présentés à l'amphithéâtre Gilbert-Perreault.

Concrètement, Victoriaville a procédé au retrait d'une rangée de bancs situés au sommet de la section 27 pour les installer au bas de la même section, juste au-dessus des bancs des punitions. Des barreaux de sécurité ont également été installés de chaque côté des sections 1 et 27 afin de protéger

ses occupants et les personnes qui circulent dans l'allée située tout juste derrière.

Ces sections viennent s'ajouter à deux autres emplacements destinés aux détenteurs de fauteuils roulants, mais qui n'offrent pas le même confort en ce qui a trait aux barrières de sécurité et au point de vue sur la glace. «Le Colisée deviendra un endroit plus facile d'accès et plus sécuritaire pour les personnes à mobilité réduite. Elles seront aussi confortablement installées que les autres amateurs qui peuvent s'asseoir dans les estrades», a conclu le maire de Victoriaville, Roger Richard.



**GARANTIE
DE PRÊT AUX
ENTREPRISES**

« La garantie de prêt d'Investissement Québec nous a permis de mettre au point des technologies de procédés composites qui ont facilité le positionnement de notre entreprise à titre de fournisseur de première classe. »

Léna Swennen, présidente-directrice générale
Composites B.H.S. inc., Sherbrooke

Profitez vous aussi de notre garantie de prêt pour réaliser votre projet.

Contactez Investissement Québec dès aujourd'hui.
1 866 870-0437

www.investquebec.com

**IQ Investissement
Québec**

FACILITER · FINANCER · PROPULSER

Le testament et l'héritier



DANY GRONDIN

dany.grondin@latribune.qc.ca

Le monde entier a eu droit à toute une surprise, vendredi, quand le désormais controversé jury norvégien a annoncé avoir attribué le prix Nobel de la paix à Barack Obama, neuf mois à peine après qu'il eut été élu à la présidence des États-Unis. Il faut dire que les noms qui avaient circulé dans les jours précédant la remise de ce prestigieux prix avaient de quoi inspirer n'importe quel comité. Pensons notamment à celui du dissident chinois Hu Jia ou encore à celui de l'ex-otage Ingrid Betancourt. Barack Obama ne semblait figurer sur aucune liste sérieuse de candidats potentiels. D'où la surprise générale.

Plusieurs ont alors émis des réserves quant au choix du jury norvégien, clamant que cette illustre récompense venait trop tôt, trop vite. Barack Obama, lui-même, y a vu davantage une invitation à l'action, plutôt que la mise en valeur de gestes déjà posés.

Selon ses propres dires, il s'agirait bien plus d'une «affirmation du leadership des États-Unis face aux aspirations de toutes les nations», d'un souhait que tout le monde a formulé quand cet homme est entré à la Maison Blanche, il n'y a pas si longtemps encore.

En attribuant cette récompense à un président qui n'a pas encore réussi à mener à terme aucune de ses réformes et – ajouterons-nous – dont le pays est empêtré dans deux guerres à l'issue plus qu'incertaine, le comité norvégien a soulevé toute une vague de scepticisme, c'est certain. Il s'en est d'ailleurs défendu samedi en précisant que le choix de ses membres était plus que logique si l'on en revenait aux fondements mêmes du testament d'Alfred Nobel.

«Tout le reste de la fortune réalisable que je laisserai en mourant sera employé de la manière suivante : le capital placé en valeurs mobilières sûres par mes exécuteurs testamentaires constituera un fonds dont les revenus seront distribués chaque année à titre de récompense aux personnes qui, au cours de l'année écoulée, auront rendu à l'humanité les plus grands services. (...), la cinquième à la personnalité qui aura le plus ou le mieux

contribué au rapprochement des peuples, à la suppression ou à la réduction des armées permanentes, à la réunion ou à la propagation des congrès pacifistes. (...)»

Ce que souhaitait Alfred Nobel, c'était de permettre le développement d'une «culture de la paix». L'UNESCO en 1994 a d'ailleurs fait l'exercice de définir le concept. Selon l'organisme donc, «une culture de la paix est un processus caractérisé par le développement social non-violent lié à la justice, aux droits de l'homme, à la démocratie et au développement; elle ne peut s'édifier que par la participation des individus à tous les niveaux.»

En entrant à la Maison Blanche, par le mouvement collectif d'enthousiasme quasi planétaire que cela a provoqué, oserons-nous avancer, Barack Obama a déjà, sans vraiment le vouloir, contribué à l'avancement de la culture de la paix au sens où Alfred Nobel l'avait souhaité à la fin du XIX^e siècle.

Il a créé le mouvement en permettant à un grand nombre de rêver à nouveau d'un monde meilleur... C'est déjà beaucoup pour un seul homme dans le contexte actuel, non ?

Certes, il n'a pas encore atteint les ambitieux objectifs qu'il s'est fixés au départ, mais il a tout de même favorisé l'émergence d'un nouveau climat de politique internationale, ce qui n'avait pas été observé depuis un certain temps, il faut bien l'admettre. Son engagement en faveur du désarmement nucléaire, son désir de s'impliquer davantage au plan des changements climatiques, son intention de privilégier d'abord la diplomatie dans le règlement de certains désaccords entre états laissent présager que le monde pourrait un peu changer grâce à lui. Pas entièrement toutefois. Personne ne peut porter à lui seul le fardeau de la paix.

Il est peut-être l'héritier d'Alfred Nobel en 2009, mais jamais il ne réussira seul. Il a créé le mouvement en permettant à un grand nombre de rêver à nouveau d'un monde meilleur... C'est déjà beaucoup pour un seul homme dans le contexte actuel, non ?



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

Tribune libre

Un pas de plus vers la ville-amie

Aux candidates et candidats à l'élection de novembre,

Le conseil d'administration de Sercovie (Services communautaires pour la vie) ne saurait rater l'occasion qu'offre la présente campagne électorale. Comme bien d'autres intervenants préoccupés du sort des aînés, nous voulons que le prochain conseil municipal ne néglige rien pour assurer la mise en oeuvre du plan d'action «Ville amie des aînés» adopté le 1^{er} octobre dernier, et en particulier de son objectif numéro huit.

Depuis un an et demi, avec le Réseau d'amis et d'autres partenaires, nous avons développé le concept de Carrefour des aînés et souhaité qu'un tel lieu soit créé à Sherbrooke. La Table locale de concertation des organismes communautaires pour aînés a inséré ce projet dans son plan d'action. Un tel carrefour existe déjà dans plusieurs villes du Québec. Ainsi en trouve-t-on à Saint-Jérôme, à Lévis, à Gatineau, bientôt à Québec et

dans quelques autres villes. Sa réalisation ici dépend toutefois au plus haut point de la volonté politique des élus municipaux.

Une étude de faisabilité prévoit qu'un tel carrefour pourrait être situé à l'intersection des rues du Conseil et Murray, là où se trouvent les locaux de Sercovie.

Une étude de faisabilité prévoit qu'un tel carrefour pourrait être situé à l'intersection des rues du Conseil et Murray, là où se trouvent les locaux de Sercovie. Quel que soit son emplacement futur, ce carrefour contribuerait fortement à l'amélioration requise de plusieurs services aux aînés de la grande ville de Sherbrooke.

Si une telle réalisation exige la collaboration des inter-

venants dans le domaine des services pour aînés, laquelle est largement acquise, la Ville elle-même devra peser de tout son poids pour que l'objectif numéro huit du projet pilote «Sherbrooke ville amie des aînés», à savoir «encourager la concertation des organismes travaillant pour et avec les aînés», conduise à l'émergence d'un carrefour milieu de vie pour les aînés et par là à une meilleure organisation des services grâce au partenariat.

Sans votre engagement le carrefour ne verra pas le jour. Et «Sherbrooke ville amie des aînés» n'aura été qu'un slogan trompeur ou un vœu pieux dont la société sherbrookoise tout entière, autant que ses aînés, aurait préféré se passer.

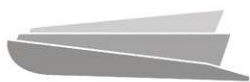
**Suzanne Blache, présidente
Bernard Gaudin,
Gilles Carreau,
André Fréchette,
André Brien,
Louise Donahue
Nicole Grondin**

Conseil d'administration de Sercovie

100 ANS D'ÉCRITS

12 OCTOBRE 1928

LA SOCIÉTÉ D'HISTOIRE
DE SHERBROOKE



Les démonstrations de Victor Delamarre attirent toujours des foules très nombreuses là où il se produit, comme c'est le cas à Sherbrooke en octobre 1928. Au millier de personnes réunies au Manège militaire de la rue Belvédère Sud, l'homme fort démontre que, malgré ses quarante ans, il possède toujours des capacités physiques hors du commun.

L'homme le plus fort du monde arrive à Sherbrooke demain

En octobre 1928, Sherbrooke est en émoi : Victor Delamarre, considéré comme l'homme le plus fort du monde, s'en vient en ville pour faire des démonstrations de sa force. *La Tribune* considère cette visite comme le premier événement important de la saison automnale. Le 12 octobre, veille de l'arrivée du champion, le quotidien affirme l'importance de Delamarre pour « le sport de l'haltère », décrit les aptitudes exceptionnelles de l'homme fort et indique les nombreux points de vente des billets.

Au total, Delamarre effectue vingt-quatre démonstrations différentes dont le dévissé qui l'a rendu célèbre, avec le poids du record (144,4 kg) : il s'agit alors de lever un poids à la verticale en penchant son corps de l'autre côté pour faire un contrepoids. Delamarre soulève aussi sur sa poitrine, un pont sur lequel une automobile chargée de personnes roule, et grimpe dans un poteau avec un cheval sur le dos.

Les exploits de Delamarre sont d'autant plus impressionnants que la stature de l'homme n'a rien de prodigieux : il mesure 1,66 mètre et pèse 70 kilos. Toutefois, sa structure musculaire extraordinaire lui permet de réaliser des exploits peu communs.

Un petit gars du Lac-Saint-Jean

Pendant des décennies, les hommes

forts canadiens-français fascinent la population et suscitent une admiration sans borne. Certains, dont Jos Montferrant (1802-1864), Louis Cyr (1863-1912), et Victor Delamarre deviennent des idoles incontestées.

Delamarre est né à Hébertville, au Lac-Saint-Jean, le 24 septembre 1888. Très jeune, il travaille sur la ferme de son oncle, puis sur celle de son père. C'est à l'adolescence que la force de Victor Delamarre commence véritablement à épater les gens; alors qu'il flâne sur le chantier d'un chemin de fer, un contremaître le met au défi de soulever une section de rails, mesurant environ neuf mètres de long et pesant plus de 250 kilos, et de la tenir à la hauteur de ses genoux. Contre toute attente, le défi est relevé et réussi! À ce moment, le jeune homme de quatorze ans se fixe comme objectif de battre les records de force de son idole, Louis Cyr.

En 1912, Delamarre entre dans les forces policières montréalaises, malgré sa petite taille. C'est en 1914 que le natif du Lac-Saint-Jean fracasse le record de Cyr et s'approprie le titre d'homme le plus fort au monde. Au cours des années 1920, il parcourt le Canada et les États-Unis en tant que lutteur et homme fort. Atteint d'un cancer, il décède en 1955. En 1973, il est intronisé au *Canadian Hall of Fame*.

RÉDACTION DES TEXTES, MARIE-ÈVE GINGRAS DÉTENTRICE D'UNE MAÎTRISE
EN HISTOIRE DE L'UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Bénitiers vides... et manque de foi

Ainsi donc, les églises vident les bénitiers. Je trouve que celui qui a pris cette décision n'a pas une grande foi en la religion qu'il prêche.

J'ai été élevée dans la religion catholique et on m'a enseigné que l'eau bénite était un remède contre les maladies, une purification, une protection contre le mal. En somme, quelque chose de bien pour celui qui a la foi.

D'après l'article de François

Gougeon (*La Tribune*, jeudi 8 octobre), l'archevêque de Sherbrooke recommande même aux fidèles de recevoir la communion dans la main plutôt que sur la langue, pour éviter tout risque de contamination.

Si nos chefs spirituels n'ont plus la foi, c'est peut-être pour cette raison que les églises sont vides, ainsi que les bénitiers...

Lisette Emond
Asbestos



NOUS
**PAYONS LES
TAXES**
SUR
TOUT TOUT TOUT
**CE LUNDI
SEULEMENT**

Vêtements, chaussures, bottes d'hiver,
skis alpins, planches à neige,
raquettes à neige, hockey
et même les KANUK.

Sherbrooke
819 822-3077

Granby
450 372-9066

www.momosports.com

Peut être appliqué sur les prix à rabais

OUVERT AUJOURD'HUI DE 9 H À 17 H

VENTE de FERMETURE

Chez
Saturn / Saab
de Sherbrooke



**Faites vite les quantités
diminuent très rapidement!**

**ASTRA XR
2009**

3 portes



**1 ROUGE
avec EN PLUS
les sièges chauffants**

PDSF : 23 575\$
**8 000\$
DE RABAIS**

**VOTRE PRIX
15 575\$**

1 BLEU

PDSF : 23 170\$
**8 000\$
DE RABAIS**

**VOTRE PRIX
15 170\$**

Transmission automatique
Climatiseur
Vitres et portes électriques
Miroirs électriques chauffants
Roues « mags » 17 po,
freins à disque aux 4 roues + ABS
Ordinateur de bord complet
Lumière automatique
+ phares à brume avant
Essuie-glaces sensibles à la pluie
OnStar gratuit (1 an)
Contrôle audio au volant
Régulateur de vitesse
Sièges sport
Et encore plus!



**Saab 9-3
XWD AERO 2009**
à traction intégrale

**Muni d'un puissant
moteur V6, 2,8 l,
TURBO
de 280 chevaux**

Toit ouvrant,
traction intégrale xwd, automatique
Ssentronic 6 vitesses,
groupe électrique, climatiseur,
régulateur de vitesse

PDSF : 49 445\$
**RABAIS
12 040\$**

**PRIX
37 405\$**

Nul besoin de s'inquiéter!
**La garantie SATURN/SAAB de 5 ans/160 000 km
100 % HONORÉE par GM!**

SATURN DE SHERBROOKE

4880, boul. Bourque, 819-823-1400

* Photos à titre indicatif seulement. Sujet à approbation du crédit. Taxes, transport et préparation en sus sur tous les modèles. Saab 9-3 AWD : démonstrateurs avec léger kilométrage (9 000 km et moins).

www.saturnsherbrooke.com

DÉCOUVERTES DE LA CHANSON

Le triomphe de Vincent Vachon et Valérie Lussier



JONATHAN CUSTEAU
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

MAGOG — La catégorie auteur-compositeur-interprète bouclait hier un marathon musical qui a duré tout le week-end dans le cadre de la 13e édition des Découvertes de la chanson de Magog. Un cuvée de jeunes paroliers talentueux qui ont joué du coude pour arracher la bourse de 1500 \$ remise au vainqueur.

Comment choisir entre les voix puissantes de Jannick Brière et de Mélanie Morin, l'expérience de Marc Pouliot ou le côté original de Vincent Vachon, alias Noem? Le jury a pourtant réussi à trancher. Il fallait finalement être Sherbrookoï pour être couronné dans les catégories adulte, cette année, la palme revenant à Vincent Vachon, qui a fait ses débuts dans le groupe Banjo Consortium, également décoré du prix Coup de coeur des médias.

Le chanteur à la voix un brin brumeuse s'est certainement distingué par le caractère tortueux de ses compositions. «J'ai l'impression que ces temps-ci, on est dans une ère où on peut écrire des chansons sur n'importe quoi. On peut faire une chanson sur une *peppermint* si on veut. Pour moi, c'est important d'avoir un message à véhiculer. La composition, pour moi, est venue tout naturellement. Je ne fais que suivre le flot.»

Le jeune homme de 24 ans sait

d'ores et déjà comment il investira le montant des bourses qu'il a reçues. «Ça représente mon premier album. J'entre en studio la semaine prochaine. Il ne me manquait que le financement. J'ai vraiment passé une semaine extraordinaire et je conseille à tous ceux que ça intéresse de s'inscrire l'an prochain.»

L'auteur-compositeur-interprète aux mélodies planantes sera aux *Midis de Véro*, sur les ondes de Rythme FM, mercredi à 11 h 30.

Côté inspiration, la plupart des finalistes, comme le gagnant d'ailleurs, carburait aux blessures vives, celles qui laissent couler des oeuvres criantes de vérité, trouvant un certain confort dans la douleur. L'autisme, la tristesse d'un monde qui se détruit plus qu'il ne se construit ou la solitude ont constitué des thèmes assurément touchants pour lesquels les blagues (très) légères de l'animateur Michel Lafrance ont largement su compenser.

Mentions spéciales à Mélanie Morin et Jonathan Viens, qui connaîtront sûrement un succès radiophonique un jour. La première pour ses cordes vocales uniques, reconnaissables entre mille, et son charisme fou, et le second pour la qualité de ses textes, qui rappellent vaguement ceux du chanteur français Bénébar.

La seule ombre au tableau, malgré toute la qualité du spectacle offert, demeure l'heure tardive à laquelle les vainqueurs sont annoncés. Quatre heures pour un concours de talent, même *Star Académie* ne s'y risque pas.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

La Gatinoise Jannick Brière a reçu le prix spécial de la SOCAN dans la catégorie auteur-compositeur-interprète - 18 ans et plus pour sa chanson bien nommée *Découvre-moi*.

Interprète

Dans la catégorie «Interprète 18 ans et plus», où le talent semblait légèrement plus dilué, c'est une autre Sherbrookoise, Valérie Lussier, qui a remporté la palme, en plus du prix Coup de coeur des médias. Habituee de monter sur les planches en compagnie de son frère jumeau Dominic, la jeune femme s'exposait sous les projecteurs pour

la première fois en solo. «Je ne peux pas toujours traîner mon frère avec moi», a-t-elle lancé à la blague en début de soirée samedi.

Il reste que le frangin, à défaut de gratter la guitare à côté de la chanteuse, semblait bien présent devant la foule. C'est qu'il est l'auteur de la splendide pièce *L'habitude*, qui a certainement contribué à la victoire de Valé-

rie Lussier.

«C'est la première fois que je chante sans mon frère, mais c'est grâce à lui que je suis là. Je suis nouvellement maman et c'est un défi que je me suis lancé cette année de monter seule sur scène.»

Défi relevé, apparemment, pour une interprète qui semblait particulièrement étonnée d'entendre son nom à l'annonce des gagnants. Et pour la suite des choses? «Je vais me laisser aller dans ce qui va m'arriver. C'est quand même un bon tremplin. S'il y a autre chose qui arrive, je vais plonger.» Et qui sait, peut-être convaincra-t-elle l'autre moitié du duo Lussier à affronter le jury à son tour l'an prochain.

Enfin, la porte-parole Alexandre Poulin, en nomination au prochain gala de l'ADISQ dans la catégorie Découverte de l'année, a su faire patienter la foule avec brio pendant la délibération du jury. Il a entre présenté la poignante *La petite Rosalie*, dont le vidéoclip sera lancé dans les prochains jours. Il a aussi interprété *La cigale et la fourmi* en compagnie des demi-finalistes pour leur dire, comme dans la chanson: «Il suffit de chanter, pour passer le temps, et croire que tout peut arriver, si tu y crois vraiment.»

LAURÉATS DES DÉCOUVERTES DE LA CHANSON DE MAGOG

LAURÉAT

Isabelle Pelletier
(interprète 10-13 ans)
Saint-Jacques (N-B)

Édouard Lagacé
(interprète 14-17 ans)
Cowansville

Valérie Lussier
(interprète 18 ans et +)
Sherbrooke

Vincent Vachon
(Auteur-compositeur-interprète 18 ans et +)
Sherbrooke

COUP DE COEUR DES MÉDIAS

Frédérique Mousseau
(interprète 10-13 ans)
Drummondville

Marie Alexe Morin
(interprète 14-17 ans)
Trois-Rivières

Valérie Lussier
(interprète 18 ans et +)
Sherbrooke

Vincent Vachon
(auteur-compositeur-interprète 18 ans et +)
Sherbrooke

PERSONNALITÉ

Sarah-Maude Gagnon
(interprète 10-13 ans)
Princeville

Anaïs Bédard-Tingman
(interprète 14-17 ans)
Saint-Jérôme

Mélissa Ouimet
(interpète 18 ans et +)
Montréal

Jonathan Viens
(auteur-compositeur-interprète 18 ans et +)
Lac-Brome

PARTICIPATION

Richard-Nicolas Villeneuve
(interprète 18 ans et +)
Longueuil

Mélanie Morin
(Auteur-compositeur-interprète 18 ans et +)
Victoriaville

CHANSON PRIMÉE (SOCAN)

Découvre-moi
Jannick Brière
(auteur-compositeur-interprète 18 ans et +)
Gatineau

BOURSE NATHALIE GRAVEL

Richard Grenier
(auteur-compositeur-interprète 18 ans et +)
Saint-Basile-le-Grand



Voyage à la découverte des punks musulmans

NELSON WYATT
LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Ils ont des noms de groupes tels que «Vote Hezbollah» et «Secret Trial Five». Parmi eux, on retrouve des irano-texans, des Pakistanaïses lesbiennes établies à Vancouver, ou encore, le fils converti d'un partisan de la suprématie des Blancs qui bat sa femme. Ils lèvent leur point dans les airs et chantent «Allahu akbar!»

Ce sont des punks musulmans.

Vraiment?

C'est aussi la réaction qu'a eue Omar Majeed. Il est un réalisateur de films qui réside à Montréal et dont le nouveau long métrage *Taqwacore: The birth of Punk Islam*, sort en salle à Montréal et à Toronto cette semaine, après avoir été présenté aux festivals de films de Vancouver et Montréal.

«La découverte de cette sous-culture m'a jeté par terre. Si je l'avais connue, lorsque j'étais adolescent, cela aurait eu tout un effet sur moi», raconte-t-il.

M. Majeed a découvert le su-

jet de son film lorsqu'il s'est demandé ce que cela signifie d'être musulman après les attentats du 11 septembre 2001.

Il voulait recueillir des avis différents des musulmans fondamentalistes que l'on voit dans les médias, ou celles des «organisations musulmanes qui répètent que l'Islam est bonté, amour, paix, etc.», dit-il.

«La majorité des musulmans sont au milieu de ces deux extrêmes et je croyais que cette voix n'avait pas été entendue», explique M. Majeed.

Le réalisateur de films admet ne jamais avoir été particulièrement religieux. Il a toutefois été enthousiasmé par le livre de Michael Muhammad Knight, un Américain qui s'est converti à l'Islam, et qui traite du mouvement punk musulman connu sous le nom «Taqwacores».

M. Knight a été élevé par un père raciste et une mère victime de violence. Il a créé un groupe musulman radical d'inadaptés pour populariser son livre. Il a ensuite constaté que toute une communauté de véritables jeunes musulmans avaient adopté le style de vie punk.

M. Majeed et M. Knight sont partis en voyage de découverte à travers les États-Unis et le Pakistan alors que les punks tentaient de diffuser leur message et d'organiser un important concert extérieur dans les environs de Lahore au Pakistan.

M. Majeed explique que même si l'Islam est vu comme homogène et unifiée, elle comporte plusieurs variations et comme toutes les religions, elle s'adapte aux cultures.

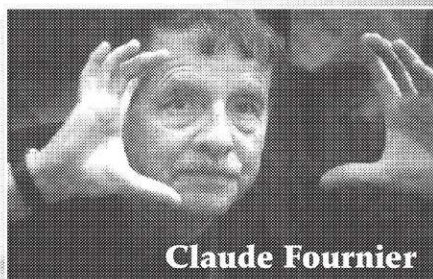
Il ajoute que «le fait d'être punk est d'abord et avant tout

une question d'attitude. Être punk, c'est tout questionner. Je pense que le fait d'être punk peut se conjuguer avec la spiritualité, sans perdre sa capacité de questionner certains aspects de la religion et de faire les choses à sa façon».



Le groupe Kominas fait partie des formations musicales punks sur lesquelles s'est attardé le cinéaste montréalais Omar Majeed dans son film *Taqwacore: The birth of Punk Islam*, qui sort cette semaine en salle à Montréal et Toronto.

Les mots...
à la bouche

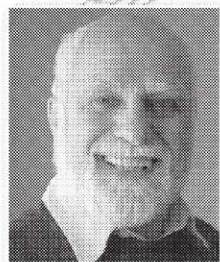


Claude Fournier
PARRAIN D'HONNEUR

Près de
200 auteurs présents!



Michel J. Lévesque
AUTEUR À L'HONNEUR
DU JEUDI



Claude Jasmin
AUTEUR À L'HONNEUR
DU VENDREDI



Marcel Marlier (Martine)
AUTEUR À L'HONNEUR
DU SAMEDI



Michèle Plomer
AUTEUR À L'HONNEUR
DU DIMANCHE

SALON DU LIVRE DE L'ESTRIE

DU 15 AU 18 OCTOBRE 2009 • ÉDIFICE D'EXPO-SHERBROOKE

ADULTES : 4 \$ AÎNÉS ET ÉTUDIANTS : 2 \$ 11 ANS ET MOINS : GRATUIT

Un chanteur de Boyzone trouvé mort en Espagne

THE ASSOCIATED PRESS

LONDRES — Un chanteur du groupe irlandais Boyzone est décédé alors qu'il séjournait en Espagne, a annoncé hier le site web de la formation.

Stephen Gately, 33 ans, était en vacances sur l'île de Majorque avec son conjoint, Andrew Cowles. Les circonstances entourant sa mort demeurent floues.

La police espagnole a déclaré qu'elle avait été appelée à une

maison près du port d'Andratx, à la pointe occidentale de l'île, samedi après-midi.

Selon un porte-parole des autorités, la cause du décès était inconnue et il n'y avait aucun signe de violence. Il a ajouté qu'une autopsie serait probablement pratiquée.

Boyzone a accumulé les succès en Grande-Bretagne dans les années 1990 et avait annoncé un retour dans le cadre d'une tournée à la fin de l'année dernière.

Nouveau studio de cinéma au Cégep de Drummondville

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Le Cégep de Drummondville a procédé récemment à l'inauguration de son nouveau studio de cinéma, faisant bénéficier les étudiants en Arts et lettres, profil lettres, cinéma et théâtre d'un environnement d'apprentissage encore mieux adapté à leurs besoins.

«En théâtre, le laboratoire d'expérimentation, c'est la scène; en cinéma, c'est le studio», a expliqué Grégoire Bédard, enseignant en production cinématographique au Cégep.

Au cours des trois dernières années, plus de 5000 \$ ont été investis dans ce champ d'études. Les travaux au studio de cinéma, combinés au réaménagement des salles de montage, ont permis de mettre à la disposition des étudiants des ressources de pointe.

«À l'ère des communications,

la maîtrise du langage audiovisuel est un atout considérable dans une formation scolaire. Nos élèves explorent le cinéma en étant tour à tour producteurs, réalisateurs, monteurs, preneurs de son, etc. Grâce à cet investissement, ils expérimentent les différents métiers avec professionnalisme et beaucoup de créativité. Ce nouveau studio leur permet de vivre une expérience de travail d'équipe qui est unique dans la région», a ajouté M. Bédard.

Depuis 1994, le programme Arts et lettres, profil lettres, cinéma et théâtre a vu défiler pas moins de 230 diplômés qui ont présenté quelque 120 courts métrages dans le cadre du «Gala de la vidéo», un événement annuel présenté à la salle Georges-Dor. Plus de 3500 personnes ont assisté à ces projections, ce qui a permis de retirer des bénéfices injectés dans le programme.

Une politique environnementale à Drummondville

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — La Ville de Drummondville vient de se doter d'une politique environnementale, découlant du diagnostic auquel ont été associés des citoyens et des groupes environnementaux lors de récentes consultations publiques.

Le document, présenté en conférence de presse par la mairesse Francine Ruest Jutras accompagnée de Roger Leblanc, directeur du Service de développement durable et de l'environnement, et du conseiller Pierre Levasseur, président du comité environnement, comprend 18 orientations, 42 objectifs et 86 actions ciblant les composantes environnementales selon quatre principes directeurs: la sensibilisation, la facilitation, la responsabilisation et la réglementation.

Mme Jutras souligne au passage plusieurs réalisations municipales dont le programme d'assainissement des eaux, la construction et le développement de l'Usine de traitement

des eaux usées, la protection d'une superficie forestière d'environ 650 000 mètres carrés au Bois de la Marconi et l'implantation de l'éco-centre.

Les priorités identifiées à tra-

vers cette nouvelle politique sont les suivantes: conserver la couverture forestière et les espaces naturels nécessaires au maintien de la biodiversité, s'assurer de la disponibilité et de

la qualité de l'eau, protéger les milieux naturels en contrôlant le développement urbain, maintenir les efforts pour le développement du transport alternatif, améliorer la qualité de l'eau de

la rivière Saint-François et de ses affluents à Drummondville et poursuivre les actions de mise en valeur des matières résiduelles de façon à éviter le plus possible l'enfouissement.

Fermeture d'un tronçon de la route 143 à Windsor

CAROLINE BOUCHARD

caroline.bouchard@latribune.qc.ca

WINDSOR — La route 143 est complètement fermée à la circulation entre les rues Du Moulin et Frye, à Windsor, et elle le restera jusqu'au 20 novembre 2009. Cette fermeture est causée par les travaux de réfection de la chaussée, de remplacement de canalisations d'aqueduc et d'égouts et de reconfiguration de l'intersection des routes 143 et 249.

Les automobilistes doivent désormais emprunter un détour par les rues Du Moulin et Frye. Les véhicules lourds en provenance de l'autoroute 55 Sud doivent emprunter la sortie 88 et ceux en provenance de l'autoroute 55 Nord, la sortie 60. Les entraves seront aussi maintenues en dehors des heures de travaux.

De plus, en raison de la fermeture d'une voie sur le pont des Papetiers (route 249), de la congestion est à prévoir.

Travaux dans des parcs de Richmond

RICHMOND — Richmond effectue des travaux pour revitaliser trois parcs. Les travaux, au coût de 39 600 \$, s'échelonnent jusqu'au 5 novembre.

Le drainage du terrain du parc Maurice-Cloutier sera amélioré et l'installation d'une clôture servira à le rendre plus sécuritaire.

Un module de jeux pour enfants sera aussi installé au parc Bédard.

— Caroline Bouchard

TOUT JUSTE ARRIVÉS ET PRÊTS À PRENDRE LA ROUTE!

TAUX DE FINANCEMENT DE 0 % À L'ACHAT DE LA PLUPART DES MODÈLES 2010

SX4 à hayon 2010

TRACTION INTÉGRALE

Nouveau moteur + nouvelles boîtes de vitesse = consommation réduite en 2010!

9,3 L/100 KM - VILLE
6,6 L/100 KM - ROUTE*

Parmi les caractéristiques de série :

Nouveau moteur de 2 litres produisant 150 chevaux avec distribution à calage variable (VVT) • Nouvelle boîte manuelle à 6 rapports • Traction intégrale intelligente • Climatisation • Vitres, verrouillage et rétroviseurs chauffants à commande électrique • Télédévrouillage • 4 Freins ABS à disque avec répartition électronique de la force de freinage • Volant inclinable gainé de cuir avec commandes audio et régulateur de vitesse intégrés • Jantes en alliage



À VOUS POUR

207 \$ À 0 %

DE FINANCEMENT À L'ACHAT**

Versements aux 2 semaines pendant 48 mois avec 0 \$ d'acompte.

PDSF 21 595 \$*

Grâce à la technologie AWD intelligente, choisissez 2 ou 4 roues motrices ou le mode automatique à l'aide d'un seul commutateur. À vous de choisir.



Grand Vitara 2010

QUATRE ROUES MOTRICES

Les performances, l'espace et la polyvalence nécessaires pour vous conduire partout où vous voudrez aller

11,2 L/100 KM - VILLE
8,6 L/100 KM - ROUTE*

Parmi les caractéristiques de série :

Moteur de 2,4 litres 4 cylindres produisant 166 chevaux • 4 roues motrices (4 modes) avec mode « neutre » pour remorquage à plat • Boîte automatique • Déverrouillage et démarrage sans clé SmartPass • Climatiser avec contrôle automatique de la température • Vitres, verrouillage et rétroviseurs chauffants à commande électrique • ABS avec répartition électronique de la force de freinage • Jantes en alliage de 17 pouces • Vitres « intimité »



Modèle JLX illustré*

À VOUS POUR

215 \$ À 0 %

DE FINANCEMENT À L'ACHAT**

Versements aux 2 semaines pendant 60 mois avec 0 \$ d'acompte.

PDSF 27 995 \$*

De plus, profitez d'offres exceptionnelles sur les modèles 2009 encore en stock!

SX4 Berline 2009

Un amalgame unique de style distinctif et de fouguese performance

9,2 L/100 KM - VILLE
6,5 L/100 KM - ROUTE*

Parmi les caractéristiques de série :

Moteur de 2 litres produisant 143 chevaux • Climatisation • Vitres, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Télédévrouillage • ABS avec répartition électronique de la force de freinage • Suspension européenne et habitacle spacieux et silencieux • Le plus grand coffre de sa catégorie*



Modèle sport illustré*

OBTENEZ 1 000 \$ DE RABAIS SUR LES BERLINES SX4 ENCORE EN STOCK!

À VOUS POUR

111 \$ À 0 %

DE FINANCEMENT À L'ACHAT**

Versements aux 2 semaines pendant 72 mois avec 0 \$ d'acompte.

PDSF 17 395 \$*

Visitez le site Suzuki.ca pour en savoir plus.

SHERBROOKE SUZUKI

4242 boul. Bourque

Rock Forest

819-340-1200

Chaque véhicule Suzuki neuf est couvert par une garantie limitée de cinq ans ou de 100 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur.

100 ANS D'INNOVATION

SUZUKI

Un mode de vie!

LES CONSOMMATEURS DEVRAIENT LIRE CECI : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Les offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. * Le rabais de 1 000 \$ est offert uniquement sur les berlines SX4 2009 encore en stock. Ce montant sera déduit du prix négocié avant taxes, et peut être combiné aux offres spéciales sur les taux de crédit-bail et de financement. ** Le PDSF d'un SX4 AWD à hayon 2010 neuf avec boîte manuelle (modèle H3NB210), d'un Grand Vitara 2010 neuf avec boîte automatique (modèle L2NB5T0) et d'une SX4 Berline 2009 neuve avec boîte manuelle (modèle S3L83J9) est de 21 595 \$/27 995\$/17 395 \$. Frais de destination et de livraison de 1 395 \$/1 550 \$/1 395 \$, frais d'administration, droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), RDPRM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. ** Offre de financement d'une durée limitée consentie aux particuliers sur approbation du crédit. L'offre spéciale de versements aux 2 semaines porte sur une période de 48/60/72 mois ou sur un nombre total de 104/130/156 versements. Au taux de financement annuel de 0 %/0 %/0 %, les versements aux 2 semaines sont de 207 \$/215 \$/111 \$. Le coût de l'emprunt est de 0 \$/0 \$/0 \$, pour une obligation totale de 21 595 \$/27 995 \$/17 395 \$. L'exemple de financement n'inclut pas les frais de destination et de livraison de 1 395 \$/1 550 \$/1 395 \$, les frais d'administration, les droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), le RDPRM (48 \$ + taxes), les autres taxes, l'immatriculation, l'assurance, les frais applicables et l'enregistrement, ou le rabais de 1 000 \$ consenti sur la SX4 berline 2009. 0 Le PDSF des modèles illustrés, soit le Grand Vitara JLX 2010 avec boîte automatique (modèle L2MB5V0) et la SX4 Berline Sport 2009 (modèle S3L83K9) est de 29 495 \$/19 345 \$. Frais de destination et de livraison de 1 550 \$/1 395 \$, frais d'administration, droits sur les pneus neufs (s'il y a lieu), RDPRM (48 \$ + taxes), autres taxes, immatriculation, assurance, frais applicables et enregistrement en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. 0 Basé sur les renseignements relatifs aux modèles 2009 trouvés sur les sites Web concurrents au moment de mettre sous presse. 0 Basé sur les valeurs du Guide de consommation de carburant publié par Ressources naturelles Canada. Votre consommation réelle peut varier. Reportez-vous à la publication du gouvernement du Canada intitulée EnerGuide. L'information fournie est basée sur les renseignements les plus récents au moment de mettre sous presse. Les concessionnaires participants vous donneront plus de détails. Ces offres prennent fin le 9 novembre 2009. ©2009 Suzuki Canada Inc.

AVEC SES INSTALLATIONS TRANSFORMANT LES DÉCHETS D'EDMONTON

Enerkem souhaite cloner son usine d'éthanol

NDLR — La Tribune publie une série de reportages sur des entrepreneurs d'ici qui révèlent leur approche et leur vision pour le développement de leur entreprise. Ils sont certainement une source d'inspiration, particulièrement dans le contexte actuel. Le rendez-vous est chaque lundi dans les pages économiques, au cours des deux prochains mois.



ALBERT BÉRUBÉ
albert.berube@latribune.qc.ca

Défi Croissance

SHERBROOKE — Avec son usine d'éthanol de 70 millions \$ qu'elle s'apprête à installer à Edmonton, la compagnie sherbrookoise Enerkem compte établir de nombreux clones de cette usine qui transformeront les déchets partout en Amérique du Nord.

Tel est le vœu du président et chef de la direction de l'entreprise, Vincent Chornet. Sa foi en l'avenir repose sur deux constatations: sa compagnie possède une technologie avant-gardiste en production d'éthanol à partir de détrit, et l'obligation légale est là en Amérique du Nord pour les raffineurs d'intégrer l'éthanol à l'essence, afin de réduire l'émission de gaz à effet de serre.



Vincent Chornet, président et chef de la direction d'Enerkem

Le chantier de l'usine d'éthanol d'Enerkem à Edmonton commencera «au début de 2010», pour une entrée en production «vers la mi-2011», note M. Chornet. L'entente conclue avec Edmonton prévoit qu'Enerkem convertisse chaque année 100 000 tonnes sèches de déchets en 36 millions de litres d'éthanol.

Enerkem y investit 50 millions \$ et les fonds publics de l'Alberta contribuent à hauteur de 20 millions \$.

Au Mississippi

«Nous avons une autre usine en discussion pour financement au Mississippi, et on en a plusieurs autres toujours en développement. Nous avons une division de développement de projets», fait remarquer Vincent Chornet.

Avec leur loi *Energy Independence and Security Act* de 2007, les États-Unis obligent déjà les raffineurs à mélanger un certain volume de biocarburants à leur essence. Le marché dit de carburants celluliques et de deuxième génération qu'occupe Enerkem représentera 80 milliards de litres à produire en 2022 aux États-Unis, souligne la compagnie. «Les raffineurs devront acheter cette production», ajoute M. Chornet, et il y a une dizaine de concurrents qui se disputeront les parts de marché.

«On fait des modules identiques» à la taille de l'usine d'Edmonton, signale-t-il concernant les projets de l'entreprise. «On a comme objectif de manufacturer des modules» qui pourront être répliqués un peu partout.

Besoins du Québec

Au Canada, «la loi C-33 oblige tous les raffineurs dès septembre 2010 à mélanger 5 % d'éthanol dans la gazoline», signale M. Chornet. Simplement pour la consommation «au Québec, ces 5 % représentent 450 millions de litres d'éthanol par an (...) Il y a sous-production d'éthanol. C'est toute une nouvelle économie en émergence.»

Au Québec, il se produit actuellement 150 millions de litre d'éthanol, à Varennes, mais il est produit à partir de maïs-grain, soit un usage des terres que les écologistes dénoncent à l'heure où on tente de bien nourrir la planète.

L'entente prévoit qu'Enerkem convertisse chaque année 100 000 tonnes sèches de déchets en 36 millions de litres d'éthanol.

«Il reste 300 millions de litres d'éthanol à produire (au Québec). C'est environ 500 millions \$ en investissement», souligne M. Chornet. Il s'agirait en somme d'installer huit usines de la taille de celle d'Edmonton. «C'est notre objectif de le produire. On a une entente avec GreenField Ethanol à Varennes. Ensemble on souhaiterait produire» à partir des déchets. «Il y a des projets au Québec un peu partout, de la même taille qu'à Edmonton.»

La compagnie GreenField Ethanol a fait savoir il y a plus de deux ans qu'elle se tournait elle aussi vers d'autres matières premières que le maïs pour produire des biocarburants.

Fondée en 1999 à partir de recherches menées à l'Université de Sherbrooke par Esteban Chornet (le père de Vincent), Enerkem a mis au point une technologie qu'elle a d'abord éprouvée à son usine pilote sherbrookoise de la rue Courcelette, achevée en 2003. Plus récemment, fin 2008, Enerkem a terminé la cons-



On aperçoit une partie de l'équipe de production de l'usine d'Enerkem à Westbury, laquelle compte 13 employés.

truction d'une usine de démonstration à Westbury, près d'East Angus.

Gaz de synthèse

D'une capacité de 5 millions de litres d'éthanol par année, l'usine de Westbury fonctionne grâce à une équipe de 13 personnes et elle produit du gaz de synthèse à partir de bois traité venant de poteaux électriques usagés.

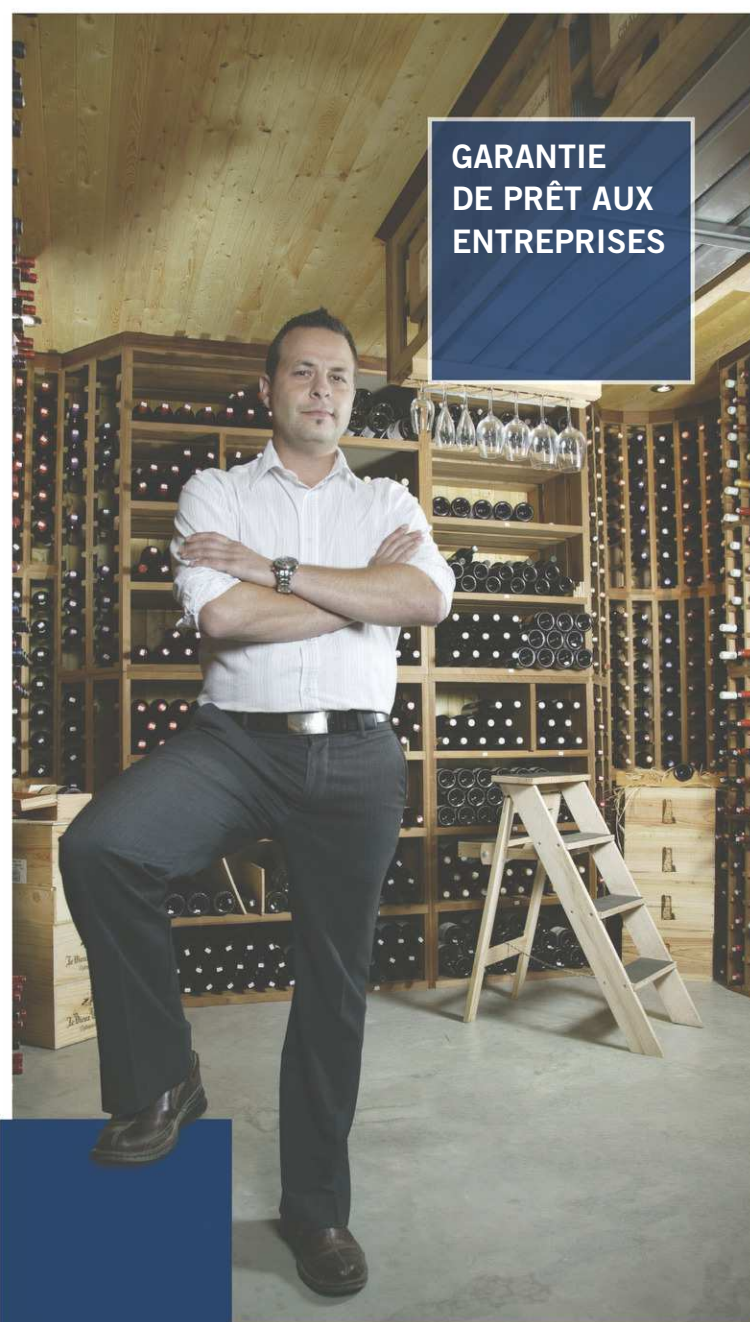
«L'ilot de gaz de synthèse de première qualité constitue la plate-forme de production chimique à laquelle les modules de production de méthanol et d'éthanol seront ajoutés», respectivement aux premier et troisième trimestres 2010 à l'usine de Westbury, fait savoir Enerkem.

Enerkem comptait 10 employés en 2006 et en compte maintenant 60. Et l'usine d'Edmonton aura une trentaine d'employés. «La majorité des équipementiers à Edmonton viendront des Cantons-de-l'Est, observe M. Chornet. Les mêmes qu'à Westbury seront mis en contribution.»

«La recherche conduite à l'Université de Sherbrooke a grandi. C'est un bel exemple de ce qui peut se faire en fait d'innovation à Sherbrooke», fait valoir Vincent Chornet.

Outre Esteban et Vincent Chornet, Enerkem compte comme actionnaires majoritaires deux fonds privés new-yorkais de capital de risque qui investissent dans les technologies propres, RHO Ventures et Braemar Energy Ventures, en plus du Fonds de solidarité de la FTQ.

GARANTIE DE PRÊT AUX ENTREPRISES



« Grâce à la garantie de prêt d'Investissement Québec, nous avons acheté une nouvelle usine et de l'outillage de pointe. Ainsi, nous pourrions satisfaire encore mieux notre clientèle croissante. »

Jean-François Perron, directeur général
Celliers La Vieille Garde, Saint-Honoré

Profitez vous aussi de notre garantie de prêt pour réaliser votre projet.

Contactez Investissement Québec
dès aujourd'hui.
1 866 870-0437
www.investquebec.com

IQ Investissement Québec
FACILITER · FINANCIER · PROPULSER

Investissement de 8 millions \$ chez Ling

YANICK POISSON

ypoisson@latribune.qc.ca

WARWICK — Le président d'Industries Ling, Raymond Beaulieu, a convaincu le propriétaire de l'usine de Warwick depuis 1993, Rock-Tenn, de faire l'acquisition d'une presse à imprimer d'une valeur de 6 millions \$. Si l'on tient compte des aménagements et de la formation nécessaire à la réalisation du projet, c'est 8 millions \$ que l'entreprise américaine investira dans les Bois-Francs d'ici le mois d'août 2010.

D'une longueur de 150 pieds, la presse de technologie allemande permet d'imprimer sur un support de 64 pouces de largeur et travaille à un rythme de près de 23 kilomètres à l'heure, ce qui est très rapide comparativement aux 14 kilomètres heures de la majorité des presses de grands formats.

«Lorsqu'il a gagné le championnat de formule 1, Jacques Villeneuve était au volant d'une voiture très performante, il n'a jamais été capable de répéter l'exploit dans une autre écurie. Pour être les meilleurs, il faut avoir l'équipement en conséquence», a imaginé M. Beaulieu.

Selon le président, ce nouvel équipement permettra au plus

important fabricant de carton pliant au Québec de faire passer son chiffre d'affaires de 140 à 180 millions \$ annuellement. Il devrait permettre à Ling de mettre la main sur un nouveau contrat d'importance. L'entreprise serait effectivement en négociations avec une entreprise de production de céréales américaines qui distribue au Canada, une affaire évaluée à 20 millions \$.

Raymond Beaulieu prévoit que l'achat de la presse provoquera d'autres investissements d'importance au cours des deux prochaines années. L'usine aura effectivement besoin de découpeuses et de colleuses. Il s'attend à ce qu'entre 20 et 30 personnes se joignent à l'équipe de 450 travailleurs à court et moyen terme.

Dernier projet

L'homme d'affaires, qui prendra une retraite bien méritée à la fin du mois de juin à l'âge de 68 ans, était particulièrement fier d'avoir forcé la main du géant américain avant de tirer sa révérence. «C'était mon dernier objectif majeur. Je me suis dit que s'il y en avait un qui était capable de les convaincre d'investir 8 millions \$ ici, c'était moi et il fallait que je le fasse avant de me retirer. Ça va assurer la survie à long



Le nouvel équipement permettra aux Industries Ling, le plus important fabricant de carton pliant au Québec, de faire passer son chiffre d'affaires de 140 à 180 millions \$ annuellement.

terme des Industries Ling», a-t-il affirmé.

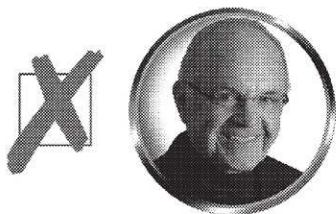
Il faut dire que la filiale québécoise de Rock-Tenn a fort à faire pour être compétitive avec ses rivaux américains. Seulement 15 % du chiffre d'affaires de Ling provient

de clients canadiens et le fait d'expédier aux États-Unis augmente substantiellement la facture, notamment en ce qui a trait au transport. Elle doit donc se rabattre sur l'efficacité de son personnel.

«Nous devons compenser

pour une facture de transport qui équivaut à près de 10 % de notre prix de vente. Si on considère que la marge de profit est de 20 à 22 %, on doit limiter la gâche et augmenter notre productivité pour être compétitifs», a conclu M. Beaulieu.

À qui faites-vous confiance pour guider vos choix automobiles?



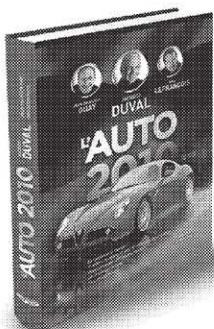
DUVAL



GUAY



LEFRANÇOIS



Plus de
240
essais
routiers

Ils vous disent
tout sur l'auto.
Sans complaisance,
ni compromis.
C'est garanti.

En vente en librairie ou sur librairie.cyberpresse.ca

LES ÉDITIONS
LA PRESSE
285974



Le Groupe GE
Génératrices Expert
Gestion énergétique

KOHLER.

GÉNÉRATRICES RÉSIDENTIELLES

&



s'unissent pour...

vous inviter à la présentation des génératrices résidentielles KOHLER fonctionnant au gaz propane.

- Venez voir fonctionner sur place les génératrices
- Venez rencontrer les professionnels de KOHLER à la succursale de Sherbrooke Gaz propane Rainville

4589, boul. Bourque, Sherbrooke

Le samedi 17 octobre de 9 h à 17 h

Une invitation de Denis Mailhot

www.groupege.com

Info : 819 569-0000

**Le remplissage
d'une bonbonne de BBQ (20 lb)
à 5\$* seulement.**

*Sur présentation de ce coupon. Un seul coupon par personne. Promotion applicable lors de la journée du 17 oct. 2009 seulement.

Cascades récompensée

YANICK POISSON

ypoisson@latribune.qc.ca

KINGSEY-FALLS — La direction de Cascades groupe papiers fins sera à Montréal, les 19 et 20 octobre, afin de recevoir un prix d'Éco entreprises Québec dans le cadre de l'activité de reconnaissance «Contenants, emballages et imprimés plus verts : une réalité, des opportunités».

Cascades a innové au cours de la dernière année en remplaçant l'emballage isolant qui recouvre ses rames de papier de bureau par une alternative plus verte.

Ces emballages sont traditionnellement fabriqués à l'aide d'une feuille de papier vierge sur laquelle on appose une couche de polyéthylène, ce qui en fait un matériau bien efficace, mais très difficile à recycler.

Afin de conserver une certaine étanchéité, tout en permettant le recyclage, Cascades a conçu un nouveau produit composé également de papier. Cette fois, on a toutefois retiré la matière plastique pour la remplacer par un additif ajouté lors de la fabrication. Comme si ce n'était pas suffisant, ce nouvel emballage est composé à 100 % de fibres.

«Nous avons cherché des solutions de rechange ailleurs, mais n'en avons pas trouvé. Ce nouvel emballage repousse l'humidité efficacement et est recyclable, ce qui en fait un meilleur produit pour l'environnement», a indiqué la porte-parole du groupe papiers fins de Cascades, Julie Loyer.

Un bain de Vietnam pour Noël

MARIANNE DANDURAND
marianne.dandurand@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Vingt-trois cégépiens se donnent 35 jours pour percer les mystères du Vietnam.

Contrairement à beaucoup d'autres programmes de stage à l'étranger organisés par les établissements scolaires, celui-ci n'est pas axé sur l'aide humanitaire. «Nous allons vraiment comparer nos cultures», pose Max-Antoine Grégoire, un des participants au projet.

Une culture que les organisateurs anticipent à ce point différente de celle du Québec, qu'ils ont prévu mettre un psychologue dans les bagages, afin de soutenir les jeunes voyageurs avant, pendant et après le stage.

«Les valeurs sont tellement différentes, remarque Hélène Côté. Certains pourraient, au retour, remettre en questions les amis qu'ils ont présentement», illustre la cégépienne.

Celle-ci est étudiante en technique d'éducation spécialisée. Elle a déjà participé à un stage avec des immigrants, ici à Sherbrooke, qui l'a changée. «J'étais là pour les aider mais j'ai beaucoup appris de leurs valeurs.»

C'est ce qui l'a attirée vers cette nouvelle aventure. «Et il y a un côté humanitaire qui m'attirait beaucoup, à cause de mes études.»

En effet, bien qu'il s'agisse d'un stage d'immersion à une culture différente, il ne s'agira pas d'un voyage de tourisme. «Le stage est divisé en trois parties. Nous aurons d'abord des cours là-bas, avec des étudiants en enseignement du français de l'Université d'Hanoi. Nous vivrons dans leurs familles», explique Max-Antoine Grégoire.

Avec eux, ils compareront entre autres quelques enjeux de deux sociétés. Un exercice qui, pensent-ils, montrera un important clivage. «On pourrait par exemple parler de l'essence qui est trop chère, cite le Québécois, alors qu'ils vont nous dire qu'ils manquent de nourriture.»

Le voyage se poursuivra au Village de l'amitié de Van Canh, où les jeunes québécois animeront diverses activités auprès de jeunes qui subissent encore aujourd'hui



IMACOM, MAXIME PICARD

Le jour de Noël, 23 étudiants du Cégep de Sherbrooke, dont Max-Antoine Grégoire et Hélène Côté, quitteront le Québec pour se rendre au Vietnam pour un stage d'immersion culturelle de 35 jours.

les effets de l'épandage de l'agent orange durant la Guerre du Vietnam.

Enfin, le stage créditant un cours de géographie et un cours d'anthropologie, celui-ci se terminera par une collaboration avec le Musée d'ethnographie du Vietnam.

Un geste mal vu

Même si le départ n'est prévu qu'à la fin décembre, les participants s'initient déjà à la culture vietnamienne. «Une Sherbrooke d'origine vietnamienne nous accompagne lors de nos rencontres, indique M. Grégoire. On ne peut pas arriver là sans bagage. Par exemple, serrer la main, c'est mal vu. On ne va pas se mettre dans l'embarras», souhaite-t-il.

Sa comparse ajoute s'initier à manger avec des baguettes!

En plus de sauter à pieds joints dans la découverte d'une autre culture, les participants apprendront à vivre avec un tout nouveau groupe. Le stage étant multidisciplinaire, des étudiants issus d'une dizaine de programmes différents au Cégep de Sherbrooke y prendront part. Aucun ne se connaissait avant le début du projet.

Au retour, c'est tous ensemble qu'ils partageront leurs découvertes sur le Vietnam à d'autres Cégépiens et, espèrent-ils, à d'autres Sherbrookoises.

Puis, à leur tour, les étudiants d'Hanoi viendront visiter le Québec. «C'est la première fois que le Cégep de Sherbrooke va en Asie. Un des objectifs est de créer un lien avec l'Université d'Hanoi, un lien qui pourrait se rendre aussi à l'Université de Sherbrooke», conclut Max-Antoine Grégoire.

Science et technologie à l'honneur au Cégep de Drummondville

JEAN-PIERRE BOISVERT

DRUMMONDVILLE — Le Cégep de Drummondville sera l'hôte, du 15 au 17 octobre prochain, du 44^e congrès de l'Association pour l'enseignement de la science et de la technologie au Québec (APSQ), qui se déroulera sous le thème «Développer ses racines et se prolonger dans l'uniVert».

Au cours des derniers mois, le collège a assuré le comité

organisateur de son entière collaboration et tous les locaux de l'établissement seront mis à la disposition des congressistes, et ce, compte tenu de la semaine de planification et de mise à jour des étudiants. Des enseignants et des membres du personnel du cégep offriront des services informatiques et des ressources matérielles.

«C'est un honneur pour nous d'accueillir un congrès aussi

important que celui de l'APSQ, a déclaré le directeur général du Cégep de Drummondville, Normand W. Bernier. Nous en sommes d'autant plus fiers que l'événement s'intéresse de près à l'éducation».

En cette Année mondiale de l'astronomie, telle que décrétée par l'UNESCO, le 44^e congrès de l'APSQ se déroulera sous la présidence d'honneur de l'astrophysicien bien connu Pierre Chastenay.

Zellers

**Ouvert
aujourd'hui!**

Offres en vigueur
du lundi 12 au jeudi
15 octobre 2009.



**RABAIS DE
25-50%**

Vêtements d'extérieur à prix ordinaire
pour homme, femme et enfant

Articles pour femme - Ord. 24,97 \$ - 149,97 \$

Articles pour homme - Ord. 29,97 \$ - 139,97 \$

Articles pour enfant - Ord. 19,97 \$ - 74,97 \$

Disney LONDON FOG. Caroll Reed

SPORTTEK

W

Midwest

DES AUBAINES À FAIRE FRÉMIR!



**RABAIS DE 5\$
19⁹⁹**

TOUS les costumes
sous licence pour enfant
Ord. 24,99 \$



9⁹⁵

Boîte de 60 sacs
de croustilles LAY'S®,
DORITOS® ou CHEETOS®
Ord. 10,49 \$

**RABAIS DE 10\$
29⁹⁹**

TOUS les costumes
de luxe pour adulte
Ord. 39,99



5⁹⁷

Boîte de 50 friandises
chocolatées
CADBURY®
Ord. 7,99 \$

Tant qu'il y en aura. Le choix varie selon le magasin.
Désolés, aucun bon d'achat différé.

tout de A à Z

ASSAUT CONTRE LE QUARTIER GÉNÉRAL DE L'ARMÉE PAKISTANAISE

Les quarante-deux otages libérés

THE ASSOCIATED PRESS

RAWALPINDI, Pakistan — Après 22 heures de confusion, les forces spéciales pakistanaises ont libéré hier les 42 otages détenus par des militants islamistes au sein même du quartier général de l'armée à Rawalpindi, près de la capitale Islamabad.

Le bilan complet de l'attaque est d'au moins 20 morts - six soldats, deux membres des forces spéciales, neuf assaillants et trois otages -, et plusieurs blessés.

L'attaque contre le quartier général de l'armée avait débuté peu avant midi samedi à Rawalpindi, ville-jumelle de la capitale pakistanaise, lorsqu'un groupe de militants vêtus d'uniformes militaires et armés de fusils d'assaut et de grenades avait tenté de pénétrer dans un bâtiment proche de l'entrée principale du complexe.

Une violente fusillade de 45 minutes avait alors éclaté, faisant dix morts, quatre assaillants et six militaires, dont deux hauts responsables, un brigadier et un lieutenant-colonel, selon les autorités pakistanaises.

Le général Athar Abbas, porte-parole de l'armée pakistanaise, avait initialement affirmé que la situation était «sous contrôle», mais cinq assaillants ont tout de même réussi à pénétrer à l'intérieur du bâtiment, prenant



THE ASSOCIATED PRESS

Après 22 heures de confusion, les forces spéciales pakistanaises ont libéré hier les 42 otages détenus par des militants islamistes au sein même du quartier général de l'armée à Rawalpindi, près de la capitale Islamabad.

des otages, dont des soldats et des civils, qui seront au final retenus pendant 18 heures.

Peu avant l'aube hier, les forces spéciales ont donné l'assaut. L'un des ravisseurs se trouvait dans une pièce avec une vingtaine d'otages, une veste chargée d'explosifs sur lui, mais il a été tué avant qu'il ait eu le temps d'appuyer sur le détonateur. Quatre preneurs d'otages ont été tués par les forces spéciales,

et le cinquième, qui avait réussi à prendre la fuite, a finalement été arrêté par les commandos. Blessé après avoir tenté d'activer sa ceinture d'explosifs, il a été présenté par le général Abbas comme «le chef de tout ce groupe». Selon le porte-parole de l'armée pakistanaise, il s'agit d'Aqeel, alias «Dr Usman». Le nom correspond à celui d'un militant suspecté d'avoir orchestré l'attaque qui avait visé

l'équipe sri-lankaise de cricket en mars dernier à Lahore, dans l'est du Pakistan.

Un rapport des services secrets, que s'est procuré l'Associated Press, avait mis en garde dès juillet sur le fait que le groupe taliban Jaish-e-Mohammed avait prévu de se déguiser en soldats et d'attaquer des quartiers généraux de l'armée pakistanaise. Le groupe de militants islamistes est basée dans la province du Punjab.

À Londres, la secrétaire d'État Hillary Rodham Clinton et le ministre britannique des Affaires étrangères David Miliband ont souligné, leur d'une conférence de presse conjointe, que le Pakistan était sous la menace terroriste, mais que l'État pakistanaise et son arsenal nucléaire ne basculeraient pas aux mains des extrémistes.

Les terroristes «menacent de plus en plus l'autorité de l'État, mais rien ne prouve qu'ils soient en voie d'en prendre le contrôle», a déclaré Mme Clinton. Le Pakistan est sous le coup d'une «menace mortelle» mais son arsenal nucléaire n'est pas en danger, a de son côté estimé M. Miliband.

Aucun groupe n'a revendiqué cette attaque mais les autorités se disent certaines qu'il s'agit de talibans pakistanaise ou d'un groupe islamiste en lien avec les talibans.

Irrégularités en Russie

THE ASSOCIATED PRESS

MOSCOU — Environ 30 millions de Russes étaient appelés aux urnes hier pour choisir parmi les quelque 90 000 candidats aux élections locales dans 75 des 83 régions du pays, dont la Tchétchénie et d'autres provinces du Caucase où la violence continue de frapper. L'opposition a dénoncé des irrégularités. Empêché de se présenter à Moscou, l'un des chefs de file de l'opposition libérale, l'ancien vice-Premier ministre Boris Nemtsov, accuse le Kremlin de manipulation. Il a appelé les électeurs à boycotter le scrutin ou à rendre leur bulletin nul en y inscrivant des slogans contre le pouvoir fédéral. «Ces élections sont illégitimes. Ce n'est rien d'autre qu'une farce», a-t-il déclaré à l'Associated Press.

La commission électorale russe a interdit à Boris Nemtsov et d'autres candidats de son mouvement, Solidarité, de se présenter au conseil municipal de Moscou au motif que les 50 000 signatures de soutien que chacun d'eux avait recueillies étaient fausses... y compris celle de M. Nemtsov lui-même.

Seul un parti de l'opposition libérale, Yabloko, est resté en lice à Moscou, mais son dirigeant Sergueï Mitrokhine s'est plaint de ce qu'il avait du mal à placer ses publicités dans les médias et dans les rues de la capitale. Il a accusé le Kremlin de vouloir transformer les électeurs en «lapins hypnotisés par un python».

Tour du globe



THE ASSOCIATED PRESS

Des militants de Greenpeace ont escaladé hier le palais de Westminster pour y poser la banderole «Change the politics, save the climate».

Escalade à Westminster

LONDRES — Une cinquantaine de militants de l'organisation écologiste Greenpeace ont escaladé hier le palais de Westminster, siège du Parlement britannique, à Londres, pour attirer l'attention sur le réchauffement climatique.

Selon Greenpeace, 55 de ses membres ont atteint le toit de l'édifice du XIX^e siècle avec des banderoles proclamant «Change the politics, save the climate» (changez de politique, sauvez le climat). D'après l'organisation, les militants ont utilisé des échelles pour grimper au sommet du monument néo-gothique.

La police londonienne a précisé que les forces de l'ordre étaient en train de parler aux manifestants et n'avaient pas encore procédé à des interpellations.

Les militants veulent passer la nuit au sommet du palais pour interpellier les parlementaires britanniques aujourd'hui lors de la reprise de la session parlementaire.

— The Associated Press

Présidentielle frauduleuse

KABOUL — L'élection présidentielle afghane du 20 août a été marquée par de «nombreuses fraudes», a affirmé hier le chef de la mission des Nations unies dans le pays. Kai Eide, diplomate norvégien, n'a donné aucun autre détail, expliquant ne pas vouloir interférer dans le dépouillement judiciaire de bulletins de vote suspects actuellement en cours.

La commission des plaintes électorales, soutenue par les Nations unies, a ordonné le recompte des bulletins de 274 des 3498 bureaux de vote du pays, après des allégations de fraude lors du scrutin.

Selon des résultats préliminaires, le président sortant Hamid Karzai aurait remporté le scrutin avec 54,6 % des voix. Mais son score pourrait passer sous la barre des 50 % après le dépouillement judiciaire des bureaux de vote suspects, et entraîner ainsi la tenue d'un second tour contre son rival Abdullah Abdullah.

— The Associated Press

L'Azerbaïdjan mécontent

BAKOU — L'Azerbaïdjan a critiqué hier l'accord de normalisation des relations signé la veille entre la Turquie et l'Arménie, estimant qu'il aggravait le conflit concernant l'enclave du Haut-Karabakh.

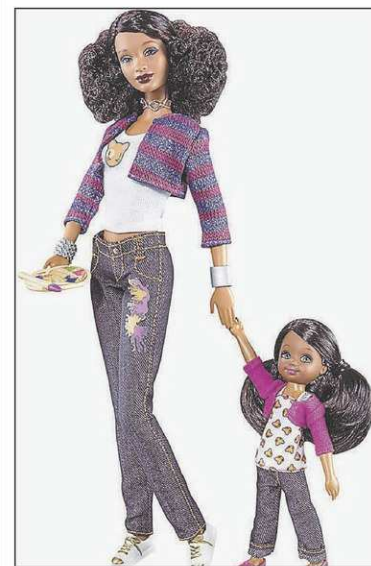
Pour le ministère azerbaïdjanais des Affaires étrangères, l'accord signé à Zurich «obscurcit l'esprit des relations fraternelles» entre la Turquie et l'Azerbaïdjan.

Se voulant rassurant envers Bakou, le Premier ministre turc Recep Tayyip Erdogan a précisé hier qu'Ankara ne pourrait pas prendre de «mesures positives» en vue de la réouverture de sa frontière avec l'Arménie tant que les forces arméniennes n'auraient pas quitté le Haut-Karabakh.

La Turquie a fermé sa frontière en réaction à l'invasion arménienne, en 1993, du Haut-Karabakh, enclave à majorité arménienne d'Azerbaïdjan.

— The Associated Press

Accueil mitigé



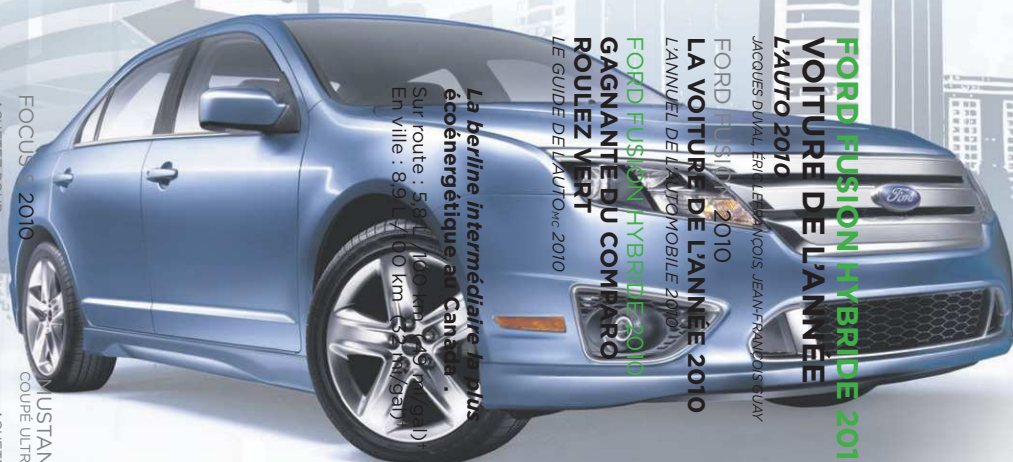
THE ASSOCIATED PRESS

Mattel vient de lancer une nouvelle gamme de Barbie noires, beaucoup plus ressemblantes que Christie, l'amie de couleur de la célèbre blonde, apparue dans les années 60 et qui n'était en gros que le même modèle teint en marron. Les nouvelles poupées, aux lèvres plus remplies, au nez plus large et aux pommettes plus marquées, ne font toutefois pas l'unanimité chez les mamans afro-américaines.



L'ÉVÈNEMENT

ICI MAINTENANT 2010



FORD FUSION HYBRIDE 2010
VOITURE DE L'ANNÉE
L'AUTO 2010

JACQUES DUVAL, ÉRI, LE DÉPÔTÉ JEAN-RAOUL ST-LA

FORD FUSION 2010
LA VOITURE DE L'ANNÉE 2010
L'ANNUEL DE L'AUTO 2010

FORD FUSION HYBRIDE 2010
GAGNANTE DU COMPARO
ROULEZ VERT
LE GUIDE DE L'AUTO 2010

La berline intermédiaire la plus
écoénergétique au Canada
Sur route : 58 L/100 km (9,9 L/100 km)
En ville : 89 L/100 km (22,8 L/100 km)

13 999\$
ACHETEZ POUR
TRANSPORT EN SUS.

FOCUS S 2010

20 999\$
ACHETEZ POUR
TRANSPORT EN SUS.

MUSTANG V6 2010
COUPÉ ULTRA-AVANTAGEUX

INFORMEZ-VOUS SUR NOS OFFRES

Recyclez votre véhicule datant de 1995 ou avant
et obtenez des rabais pouvant atteindre

3300\$

en plus de la prime offerte au cours chez
Ford lorsque combinés aux 300 \$ offerts
par le gouvernement du Canada grâce à son
programme Adieu bazou. Les rabais varient
de 1 000 \$ à 3 000 \$, consultez ford.ca pour
tous les détails.



60\$
SUR AUTRE
MOIS 2010 SÉLÉ

TERME DE 48 MOIS, ACOMPTÉ DE
TRANSPORT EN SUS.

419\$
ACHETEZ POUR
TRANSPORT EN SUS.

EDGE SEL 2010
GROUPE CONFORT CANAD
A TRACTION INTÉGRALE

419\$
ACHETEZ POUR
TRANSPORT EN SUS.

TERME DE 48 MOIS, ACOMPTÉ DE
TRANSPORT EN SUS.

22 549\$
ACHETEZ POUR
TRANSPORT EN SUS.

FUSION SE 2010

2 299\$
ACHETEZ POUR
TRANSPORT EN SUS.

ir et tot
à inclus.



VENEZ DÉCOUVRIR POURQUOI FORD A LE VENT DANS
LES VOILES EN CÉLÉBRANT AVEC NOUS L'ARRIVÉE
DE NOS VÉHICULES 2010. POUR UNE DURÉE LIMITÉE,
PROFITEZ DE NOS OFFRES EXCEPTIONNELLES ET DES
PLUS RÉCENTES INNOVATIONS DE FORD EN MATIÈRE
DE SÉCURITÉ, DESIGN, QUALITÉ ET ÉCOÉNERGIE.

LES ACHETEURS AVISÉS LUSSENT LES PETITS CARACTÈRES : L'événement Ford « ICI MAINTENANT » est en vigueur du 9 septembre au 2 novembre 2009 chez les concessionnaires Ford participants. Le concessionnaire peut devoir commander. Cette offre, d'une durée limitée, est assujettie à la disponibilité des véhicules et peut être annulée en tout temps sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. * Taux d'intérêt annuel de 0 % pour le financement à l'achat (sauf la version SE, Fusion (sauf les versions S et hybride), Mustang (sauf les versions coupé ultra-avantageux et GT500), Edge (sauf la version SE), Flex (sauf la version SE), pour un terme maximal de 60 mois, et pour les particulières admissibles sur approbation du crédit par Credit Ford. Par exemple, pour un montant de 20 000 \$ financé à 0 % pendant 60 mois, les mensualités seront de 333,33 \$, les frais de crédit seront de 0 \$ et le montant total à rembourser sera de 20 000 \$. Un acompte peut être exigé pour les offres de financement à l'achat, selon l'approbation du crédit. ** Les prix de détail de 22 549 \$ / 19 999 \$ / 20 999 \$ s'appliquent à l'achat au comptant ou au financement à l'achat des modèles suivants : Ford Fusion SE 2010 avec boîte manuelle / Focus S 2010 / Mustang V6 2010 coupé ultra-avantageux. Les frais de transport (1 350 \$) et la taxe sur l'air climatisé sont en sus. Ces offres excluent l'immatriculation, les assurances, l'inscription au ROPRM, les frais d'administration des concessionnaires et toutes les taxes applicables. Les mensualités à la location de 299 \$ pour un terme de 72 mois s'appliquent à la Ford Fusion SE 2010 avec boîte manuelle. Les mensualités à l'achat sont basées sur un prix de vente de 22 549 \$ (moins un acompte de 2 895 \$ ou échange équivalent exigé à la livraison) financé à un taux annuel de 2,99 %. Les frais de crédit totaux sont de 1 840 \$ alors que l'obligation totale après 72 mois est de 21 494 \$. Les frais de transport (1 350 \$) et la taxe sur l'air climatisé sont en sus. Cette offre exclut l'immatriculation, les assurances, l'inscription au ROPRM, les frais d'administration des concessionnaires et toutes les taxes applicables. Les mensualités à la location de 419 \$ par mois pour un terme de 48 mois s'appliquent à la location d'un des modèles suivants : Ford Edge SEL 2010 avec groupe confort Canadien et traction intégrale ou Ford Flex SEL 2010 à traction intégrale, avec un acompte de 2 895 \$ ou échange équivalent exigé à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Les frais de transport (1 400 \$) et la taxe sur l'air climatisé sont en sus. Aucun dépôt de sécurité n'est requis. Ces offres ne comprennent pas l'immatriculation, les assurances, l'inscription au ROPRM, les frais d'administration des concessionnaires et toutes les taxes applicables. Catégorie : voitures intermédiaires selon R.L. Polk & Co. et R.L. Polk Canada, Inc. Selon des cotes de consommation de carburant estimatives : Fusion hybride - 45 L/100 km en ville et 5,4 L/100 km sur route; Fusion S avec moteur à 4 cylindres en ligne et boîte automatique - 6,9 L/100 km en ville et 5,8 L/100 km sur route. Les cotes de consommation de carburant sont établies selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. La Fusion S est offerte en quantité limitée au Canada; consultez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails sur la disponibilité et les dates de livraison. * Selon les données fournies dans le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada (RNC). La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions routières, du chargement du véhicule et des habitudes de conduite. 1 Pour être admissible au programme Recyclez votre véhicule de Ford, vous devez être admissible au programme du gouvernement du Canada Adieu bazou et devez retourner un véhicule datant de l'année-modèle 1995 ou avant et qui est en état de marche et était immatriculé et assuré au cours des six derniers mois (12 mois en F.B.). Après confirmation de la part du gouvernement de l'admissibilité de votre véhicule au vertu du programme Adieu bazou, Ford Canada offrira une réduction supplémentaire à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford ou Lincoln 2009 ou 2010 neuf au montant de 1 000 \$ pour les Focus, Fusion, Fusion hybride, Mustang, Taurus, Transit Connect et Ranger; de 2 000 \$ pour les Escape, Escape hybride, Edge, Explorer, Explorer Sport Trac, ou de 3 000 \$ pour les F-150, F-250 et F-350. Serie E, Expedition, MKZ, MKS, MKT et Navigator. Si vous êtes admissible, le gouvernement du Canada vous donnera 300 \$ en argent comptant ou 300 \$ en guise de réduction à l'achat d'un véhicule 2004 ou plus récent dans le cadre de son programme Adieu bazou. Ces offres initiales de Ford sont en vigueur du 9 septembre au 2 novembre 2009. La réduction dans le cadre du programme Recyclez votre véhicule de Ford sera appliquée après les taxes. Les offres Recyclez votre véhicule de Ford peuvent être combinées à la plupart des offres faites aux particuliers par Ford Canada soit au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais pas aux deux. Les offres Recyclez votre véhicule de Ford sont admissibles à la protection des encourageants. Les offres Recyclez votre véhicule de Ford ne sont pas applicables aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix ou aux prix offerts au gouvernement, à l'allocation-livraison pour parcs automobiles ou aux locations quotidiennes. En participant à ce programme, vous ne pourrez bénéficier d'une remise en échange de votre vieux véhicule. Le programme du gouvernement du Canada Adieu bazou ne s'adresse pas aux résidents des Territoires du Nord-Ouest, du Yukon et du Nunavut; par conséquent, le programme Recyclez votre véhicule de Ford ne s'adresse pas aux résidents des territoires susmentionnés. D'autres primes provinciales peuvent être offertes en plus du programme du gouvernement Adieu bazou; pour plus de renseignements, consultez adieubazou.ca. Offres d'une durée limitée, consultez votre concessionnaire pour tous les détails, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565 3673. © 2009 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

Voici
le programme Ford
Recyclez
Votre Véhicule



Canada

Adieu bazou
Programme canadien de recyclage des véhicules

airpur
FONDATION

quebecford.ca



Montez à bord.

GAIS DANS L'ARMÉE AMÉRICAINE

Gai Écoute se réjouit des intentions d'Obama

LISE MILLETTE
LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — En permettant aux homosexuels d'entrer librement dans l'armée, les États-Unis lanceraient un message sans équivoque en faveur des droits des homosexuels.

C'est la conviction profonde de Laurent McCutcheon, président de Gai Écoute, en réponse à un discours du président américain Barack Obama qui a réitéré son engagement à éliminer une loi interdisant aux membres de l'armée américaine de parler de leur orientation sexuelle.

M. McCutcheon rappelle qu'il s'agissait en fait d'une promesse électorale de Barack Obama, lors de la course à la présidentielle. Cette prise de position lui a valu l'appui des militants homosexuels, qui dénoncent la loi du «don't ask, don't tell».

«En vertu de cette loi, si on est dans l'armée et que l'on est gai, on ne peut pas le dire et il ne faut pas demander aux autres s'ils sont gais. C'est une loi du silence assez odieuse», affirme Laurent McCutcheon.

Mouvement international ?

Il n'hésite pas à dire que si l'armée américaine, la plus grande puissance mondiale, fait preuve d'ouverture, son geste pourrait marquer un mouvement dans plusieurs autres pays.

«L'armée américaine est engagée dans différents endroits du monde et pendant des dernières années elle s'est privée de ressources importantes, en raison de critères fondés uniquement sur l'orientation sexuelle», souligne-t-il.

Le président de la Fondation Émergence, qui travaille à faire tomber les discriminations envers les homosexuels, déplore toutefois que le président américain n'a fait que réaffirmer son engagement, sans indiquer à quel moment il le mettra en oeuvre.

«M. Obama a dit, nous allons éliminer cette loi, mais il n'a pas dit quand. Il faut aussi dire que changer les lois ne veut pas dire que l'on change les mentalités. L'homophobie ne disparaîtra pas immédiatement de l'armée parce

qu'elle vient de là», ajoute le président de Gai-Écoute.

Selon lui, plusieurs généraux et officiers ne sont pas d'accord avec cette idée d'inclusion, mais il demeure convaincu que graduellement, l'homophobie finira par s'estomper, même si elle persistera encore un certain temps. Il prédit une période de transition qui passera nécessairement par une meilleure compréhension de ce qu'est l'homosexualité.

«Ce n'est pas parce qu'on est gai qu'on fait l'amour sur la place

publique. On est homosexuel ou hétérosexuel 24 heures par jour, la sexualité n'a rien à voir avec l'armée», insiste-t-il.

La loi que s'apprête à modifier Barack Obama a été instaurée en 1993 par Bill Clinton, qui répondait à des pressions des militants homosexuels. Il a convenu de cette législation pour ouvrir les portes de l'armée aux gais.

De l'avis de Laurent McCutcheon, ce geste de Barack Obama représente un acte incontestable en faveur du droit à l'égalité. Ceci

dit, il n'y aura pas d'impact véritable au Québec et au Canada, où déjà, ces droits sont consacrés.

«Il y a un message d'égalité qui est attendu. Ici, nous avons des chartes des droits inscrites dans la constitution. Nous sommes protégés. Nous l'avons vu lorsque le premier ministre Stephen Harper a voulu remettre en cause le mariage il a fait marche arrière parce qu'il ne peut retirer ce droit», affirme M. McCutcheon qui n'hésite pas à dire que le Canada se situe à l'avant-garde sur la question.



THE ASSOCIATED PRESS

Des dizaines de milliers de militants des droits des homosexuels ont marché de la Maison Blanche au Capitole hier à Washington pour exhorter le président Barack Obama à mettre fin aux discriminations frappant les gais et lesbiennes. Les organisateurs ne s'attendaient pas à une participation aussi massive hier que lors des marches passées, d'autant plus que les activistes sont divisés sur les meilleurs moyens de parvenir à leurs buts. La première en 1979 et d'autres en 1987, 1993 et 2000 avaient drainé jusqu'à 500 000 participants, et des personnalités y avaient fait des interventions.

Le groupe de travail américain sur Guantanamo en rogne contre le Canada

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le groupe de travail chargé par la Maison-Blanche de relocaliser les détenus de la prison de Guantanamo Bay est consterné par le refus d'Ottawa d'accueillir des prisonniers.

Un membre haut placé de l'administration Obama a révélé au *Toronto Star* que le corps expéditionnaire avait été surpris d'apprendre par le biais d'un communiqué de presse que le Canada avait décidé de mettre fin abruptement aux pourparlers sur le sujet plus tôt cette année.

Dimitri Soudas, l'attaché de presse du premier ministre Stephen Harper, a déclaré au journal que, sous Bush comme sous Obama, la position d'Ottawa avait toujours été la même: il ne veut pas de détenus à moins qu'ils soient citoyens canadiens ou qu'il

aient un lien avec le Canada.

L'attitude du Canada par rapport à cette question est différente de celles de plusieurs autres pays, dont la France, le Portugal, l'Irlande et même les Bermudes, qui ont répondu à l'appel de Barack Obama.

Le cas Khadr

Ottawa a aussi refusé d'intercéder en faveur du canadien Omar Khadr, accusé par le Pentagone d'avoir tué un soldat américain en Afghanistan en 2002. Né à Toronto, Khadr est le dernier prisonnier occidental du centre de détention de Guantanamo Bay.

La Cour d'appel fédérale a ordonné à Stephen Harper d'intervenir dans cette affaire. Le gouvernement a toutefois décidé de porter le jugement en appel. La cause sera entendue par la Cour suprême du Canada le mois prochain.

Le Canada critiqué dans sa gestion de la conservation de la biodiversité

LA PRESSE CANADIENNE

TORONTO — Le Canada et plus de 100 autres signataires d'une convention des Nations Unies ne respectent pas leur engagement de réduire significativement la perte de biodiversité d'ici 2010, affirment des scientifiques qui se réuniront en Afrique du Sud, cette semaine.

Selon eux, des plantes, des animaux et les milieux dans lesquels ils vivent, disparaissent à une vitesse si rapide, que cela menace tout l'écosystème.

Selon Andrew Hendry, un biologiste de l'Université McGill, bien qu'il existe des signes encourageants venant de pays qui modifient leur façon de gérer les espèces et la protection des habitats, le tableau général reste sombre.

La situation serait particulièrement préoccupante dans les pays pauvres.

Le congrès de Cape Town en Afrique du Sud est organisé par l'organisation non gouver-

nementale, Diversitas. Les 600 scientifiques qui participent à l'événement discuteront de mesures visant à enrayer la perte de différentes espèces: des arbres, aux requins, en passant par les plantes et les insectes de la forêt tropicale humide amazonienne.

Selon les chercheurs, d'importantes parcelles de terre sont détruites pour des questions d'intérêts commerciaux et pour nourrir un appétit croissant envers des ressources naturelles, telles que le bois d'oeuvre et l'eau.

Cette pression des compagnies minières, forestière et de pêche, modifie les écosystèmes en détruisant des sources de nourriture, en réduisant la masse terrestre et en polluant les habitats naturels.

Aux dires des scientifiques, des estimations conservatrices ont démontré qu'une superficie plus grande que la Californie de la forêt dense tropicale a été convertie afin de produire de la

nourriture et du carburant.

Selon Klement Tockner de l'Université libre de Berlin, les espèces d'eau douce sont celles qui sont les plus menacées d'extinction. Elles afficheraient des taux d'extinction de quatre à six fois supérieur à d'autres espèces marines ou terrestres.

M. Hendry souligne que 123 pays ont signé la convention des Nations Unies sur la biodiversité et que certains commencent à saisir l'importance de maintenir et de protéger les écosystèmes. Le Costa Rica et l'Équateur ont ainsi investi dans la protection d'habitats, ce qui rapporte en écotourisme.

Toutefois, M. Henry indique que le Canada ne fait pas assez pour sauvegarder certaines espèces et protéger certains milieux. C'est particulièrement le cas en ce qui concerne les sables bitumineux en Alberta, la diminution du nombre de poissons et le sort des ours polaires, qui sont mis en danger par la fonte des glaces.

Les chômeurs poussés vers les banques alimentaires

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — Les prestations d'assurance-emploi inadéquates forcent de plus en plus de gens à se tourner vers les banques alimentaires pour obtenir de l'aide, a affirmé hier Michael Ignatieff.

Le taux de chômage au Canada a diminué en septembre pour atteindre 8,4 pour cent. Il s'agit d'une baisse de 0,3 pour cent par rapport au mois d'août et la première depuis le début

de la récession en automne dernier.

Si cette baisse est une occasion de se réjouir, le chef libéral a dit s'inquiéter tout de même des effets de la crise économique sur les chômeurs qui n'ont pas encore réussi à se trouver un nouvel emploi.

«Tout le monde est inquiet de savoir si cette baisse du taux chômage se maintiendra ou non. Nous allons l'encourager, mais le fait est que le chômage, dans certains cas,

est très persistant», a déclaré Michael Ignatieff aux journalistes en marge d'une collecte d'aliments dans un marché d'Ottawa, un jour après sa visite d'une banque alimentaire dans sa circonscription de Toronto.

Il a également indiqué que la demande pour les banques alimentaires avait augmenté de 17 pour cent dans la ville de Toronto l'année dernière. Selon lui, beaucoup de gens qui ont recours aux banques

le font parce qu'ils ont épuisé leurs prestations d'assurance-emploi.

La période de temps durant laquelle une personne peut recevoir des prestations d'assurance-emploi dépend du taux de chômage de la région où elle vit. Le maximum pour les endroits ayant un taux élevé est de 50 semaines. Le gouvernement conservateur a rajouté cinq semaines à ce maximum lors du budget de janvier.

Les libéraux ont réclamé un

régime d'assurance-emploi national uniforme. Ils ont également critiqué le gouvernement de Stephen Harper en raison de sa lenteur à dépenser les 12 millions \$ mis de côté pour stimuler l'économie.

Un rapport récemment publié par l'Armée du Salut a révélé que la demande pour les banques alimentaires à travers le Canada avait augmenté durant la récession alors que les donations avaient diminué.

OUVERT AUJOURD'HUI de 9 h à 17 h

Liquidation Smart 2009!



SMART 2009
14 990 \$
- 2 000 \$
de rabais =

Votre prix

12 990 \$

Location 169 \$/36 mois

0 \$

COMPTANT

Tous les
modèles
et couleurs
disponibles

+ 3 ans d'entretien GRATUIT
+ 4 pneus d'hiver GRATUIT

Que voulez-vous de plus...



Mercedes-Benz de Sherbrooke

4787 boul. Bourque, Sherbrooke

1-866-455-9846

mercedessherbrooke.com



Mercedes-Benz

© Smart Canada 2009, une division de Mercedes-Benz Canada Inc. *Offres de location basées sur une Smart Fortwo pure coupée 2009 neuve, proposées uniquement par l'intermédiaire de Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit pendant une durée limitée. Exemples de location basés sur 169 \$ par mois (taxes exclues) pendant 36/36 mois, acompte de 0 \$ plus première mensualité, dépôt de garantie de 200 \$/200 \$ et taxes applicables dus à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 14 990 \$. Taux de location annuel de 6,9%/6,9 %. Kilométrage limité à 18 000 km/an (0,20 \$ par km supplémentaire). Les clients qui ne se procurent pas du financement auprès de Services financiers Mercedes-Benz sont admissibles à bénéficier d'une prime en argent à l'achat de 2 000 \$. Pour tout détail concernant les primes en argent à l'achat d'un modèle donné, veuillez vous renseigner dans votre Centre Smart local. Frais de transport et de préparation, d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement, ainsi que taxes, remboursement de la taxe sur le climatiseur et frais du RDPRM et honoraires en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Offre sujette à la disponibilité des stocks et pouvant changer sans préavis. Remise en argent de 2 000 \$ offerte à l'achat, à la location ou au financement d'une Smart Fortwo 2009 neuve. Entretien régulier offert pour tout modèle Smart Fortwo 2009 neuf ou de démonstration, acheté ou loué à partir du 25 juin 2009. L'offre couvre l'entretien régulier tel qu'indiqué dans le livret d'entretien fourni avec le véhicule, pendant 36 mois/54 000 km, selon la première éventualité. Ces exigences d'entretien sont sujettes à changement sans préavis. L'entretien doit être effectué dans un Centre Smart agréé au Canada. La couverture ne comprend pas les composants sujets à l'usure normale comme les plaquettes, segments, disques et tambours de freins, ainsi que les ampoules et les essuie-glaces, et ne s'applique ni au réglage de la géométrie ni à l'équilibrage des roues. Ceci est une initiative marketing de Mercedes-Benz Canada Inc. et la couverture ne peut être échangée contre un montant en espèces. L'offre peut prendre fin sans préavis. Rendez-vous dans votre Centre Smart local pour tous les détails. Canadian Black Book® est une marque déposée utilisée sous licence par Wm. Ward Publishing Ltd. Gagnante parmi les véhicules de promenade et les camions légers de moins de 70 000 \$. Les données sont établies pour des modèles 2005 et visent à évaluer leur dépréciation comparativement à leur PDSF original.



REPÈRES

- Elle est née le 8 mai 1923 à Sherbrooke, lui le 14 mars 1945 à North Hatley.
- Elle est grand-maman de deux grands enfants; lui vient d'accéder au titre de grand-parent-gâteau avec sa femme, Maryse Roberge.
- Elle cumule 50 ans d'engagement au Comptoir familial de Sherbrooke; lui fait partie de la relève depuis neuf ans.

BÉNÉVOLAT /
ENGAGEMENTYvette Tanguay
Réal Bilodeau

Esprit de famille

JOSIANE GUAY

josiane.guay@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — On a à peine franchi la porte vitrée qu'on le ressent. L'esprit d'équipe. Plus encore, l'esprit de famille. Depuis sa fondation, en 1959, le Comptoir familial de Sherbrooke a en effet toujours fait honneur à son nom. Dans le portrait de famille, qui ne cesse de nécessiter plus de papier glacé, de nombreuses générations de bénévoles perpétuent la tradition.

Parmi eux, Yvette Tanguay, la doyenne. À 87 ans fringants, elle vient encore donner un petit coup de main au Comptoir familial qu'elle a vu, et fait grandir depuis ses débuts.

«La quinzaine de bénévoles que nous étions au départ, dans un petit local du boulevard Saint-François Nord, est aujourd'hui devenue une centaine qui s'affaire sur les trois étages d'un bâtiment construit et agrandi depuis 1964, rue Bowen Nord», récapitule celle qui a occupé différents postes au sein de la corporation à but non lucratif, dont la présidence, de 1989 à 1995.

«Aujourd'hui, nous récoltons ce que les premiers ont semé», souligne Réal Bilodeau, bénévole depuis le tournant du siècle, en faisant un clin d'oeil empreint de gratitude à la dame.

Pour cette dernière, le Comptoir familial a d'abord été l'occasion d'occuper ses temps libres. «Mon mari, aujourd'hui décédé, refusait que je travaille, et mes deux filles allaient à l'école...» explique celle qui a vite pris goût au contact humain, créé au détour d'une allée du magasin autant qu'à la pause-café avec les collègues. Devenus la famille. «Je connais tout le monde, ce sont comme mes petits-enfants, s'exclame Yvette



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

Tanguay. Ils réussissent bien, et j'aime venir les encourager à continuer la mission du Comptoir familial.»

Des clients nombreux

Une vocation d'entraide qui permet à plus de 40 000 clients annuellement de se vêtir à peu de frais - ils avaient été 6000 la première année - ou même gratuitement, par le comité de dépannage sur référence. «En 50 ans, c'est près de 50 000 \$ en vêtements et autres nécessités que le Comptoir a donné à des person-

nes dans le besoin», signale Réal Bilodeau pour chiffrer cette dernière initiative.

D'avantage encore, poursuit-il, le Comptoir a distribué quelque 750 000 \$ à de nombreux organismes communautaires, grâce aux profits engendrés par la vente d'articles... à 25 sous, et jusqu'à une dizaine de dollars. Il faut que la population ait été généreuse de ses vêtements usagés, salue au passage M. Bilodeau.

Et les bénévoles de leur temps. Tous les bénévoles, et les administrateurs et employés aussi,

insiste le duo, faisant rejaillir le présent honneur autour d'eux: «Nous sommes une équipe, c'est la raison pour laquelle ça roule bien.»

Tout le monde est d'ailleurs monté à bord de l'Orford Express, hier, pour un tour anniversaire.

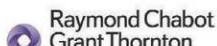
Reste que le boulot ne manque pas dans la maisonnée. «Et quand je suis fatigué, un simple "Une chance que vous êtes là" d'un client suffit à illuminer le reste de ma journée, confie le retraité Réal Bilodeau, qui s'impli-

que trois jours par semaine au Comptoir familial sherbrookoise en plus d'en être le secrétaire. «Mais je n'ai pas beaucoup de mérite: je m'amuse ici», ajoute-t-il en souriant.

Le même sourire comblé apparaît sur les lèvres d'Yvette Tanguay notamment quand à l'esprit de famille s'ajoute celui des Fêtes et qu'on offre des morceaux de gâteaux aux clients, autant qu'ils en veulent!»

C'est ça, la famille. On n'y compte pas les portions, ni les tours.

COMMANDITAIRES



ESTRIE EXPRESS S'ENTRETIENT AVEC
LA PERSONNALITÉ DU MÉRITE ESTRIEN
DÈS 15 H 00



REGARDEZ LA CAPSULE DU MÉRITE ESTRIEN
À LA TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA

Ce Lundi 12 oct. de 9h à 17h seulement - Ce Lundi 12 oct. de 9h à 17h seulement - Ce Lundi 12 oct. de 9h à 17h seulement

AUJOURD'HUI

LUNDI de l'action de grâce!

ON OUVRE chez Mazda, Nissan et le MÉGA Kia de Sherbrooke

Sherbrooke lundi 12 octobre 2009 - La Tribune

Un détour s'impose

*** PNEUS D'HIVER POUR TOUS**

*** Ne payez rien avant 2010**

*** Jusqu'à 8 000\$ de rabais sur nos derniers 2009**

*** Financement à 0% jusqu'à 60 mois**
sur la plupart des 2009 et même 2010

JUSQU'À 17 h



DES PRIX IMBATTABLES, AUJOURD'HUI SEULEMENT

Nissan de Sherbrooke

4280, boul. Bourque

1-866-536-2952

www.nissansherbrooke.com

Mazda de Sherbrooke

5119, boul. Bourque

1-866-906-7582

www.mazdadeshherbrooke.com

MÉGA Kia de Sherbrooke

4339, boul. Bourque

1-866-506-7329

www.megakiasherbrooke.com

Zéro paiement jusqu'en 2010 sur tout Kia 2009-2010 neuf. 8000\$ de rabais sur Nissan Titan. Financement 0% chez Mazda (sur 2009-2010), Nissan sentra et plusieurs pick-up, Kia sur tout 2009. Pneus d'hiver pour tous sur véhicules sélectionnés en inventaire. Détails sur place.

Ce Lundi 12 oct. de 9h à 17h seulement - Ce Lundi 12 oct. de 9h à 17h seulement - Ce Lundi 12 oct. de 9h à 17h seulement

Annonces classées

PLUS DE 119 900 LECTEURS PAR JOUR!

La Tribune et La Nouvelle 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

Pour placer
une annonce classée
819 564-2222

Sans frais 1 800 567-6955

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00



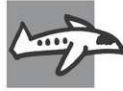
DUO PLUS
(pour un temps limité)

Une portée sans égal avec
250 000 copies de votre annonce!
Une semaine complète dans
La Tribune et La Nouvelle
à **50 % DE RABAIS**

Cette promotion est réservée aux particuliers. Aucun changement ne peut être apporté à l'annonce en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation.



IMMOBILIER / ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION
Rubriques 2 à 82



LOISIRS
Rubriques 140 à 144



MARCHANDISES
Rubriques 160 à 246



VÉHICULES AUTOMOBILES ET RÉCRÉATIFS
Rubriques 100 à 132



EMPLOIS
Rubriques 150 à 152



SERVICES PERSONNELS ET SERVICES DIVERS
Rubriques 260 à 320



SOINS DE SANTÉ
Rubriques 348 à 356

CVENDU.ca
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de **La Tribune**

2 PROPRIÉTÉS, BUNGALOWS

ACCÈS AU LAC LOVERING, maison entièrement rénovée, 2 c.c., garage, plancher bois franc + ardoise, 125 000\$. 819 820-6177.

JUMELÉ - ROCK FOREST, 2 pas de l'école La Maisonnée, 3 c.c., s. manger, cuisine, salon, s. familiale, asp. centr. piscine et plus. 179 750\$. 819 838-1888 soir.

6 PROPRIÉTÉS À REVENUS

TRIPLEX EAST ANGUS URGENT
Rez-de-chaussée, local commercial ou résidentiel. 26 x 55 pi., rénové et vacant. 2e étage un 5½, un 4½, rapportent 725\$ / mois, rien d'inclus. Situé au 186/192 St-Pierre. Cause de vente, autre projet. 819 571-2860.

TRIPLEX - URGENT, FAUT VENDRE!
East-Angus, rue St-Jacques, 2 x 4½ et 1 x 3½, tous loués. Rapporte 12 960\$ / année, rien d'inclus. Grand terrain, toiture rénovée 2008. Faites une offre! 819 571-2860.

12 MAISONS MOBILES

MAISON MOBILE 14 x 70, 2 c.c., salon, cuisine, salle bains. 6506 rue Bromont, Sherb. 119 900\$ nég. Libre imméd. 819 565-5152.

20 TERRES, TERRAINS

GRAND TERRAIN 4.5 MILLIONS PI CA boisé, 2 rivières, pont pour VTT, chemin accessible sur leterrain, cadastré, borné, prêt à construire. Situé Rang 8 O, Notre-Dame-des-Bois. 89 000\$. 819 888-9279 819 578-0160.

Tout près CHUS Hôtel-Dieu, 100 terr. zonés 1-2-3 ou 4 log. Eau, égout, asphalte payées. Belle vue. 35 000\$ +. Prop. 819 569-7754

**WOTTON, 20 ACRES
STRATFORD, 38 ACRES**
Tél. : 819 571-5061.

26 COMMERCE À VENDRE

CENTRE DE LIQUIDATION, meubles commerciaux, équipements de restaurant, incluant bâtisse de 21 000 pi ca. 819 475-2883.

RÉSIDENCE PERSONNES ÂGÉES
20 à 100 unités, différents secteurs. 50 supers occasions en Beauce.
Daniel Côté, ctr: 1 888-772-2666

ST-GEORGES DE BEAUCE. Fonds de commerce Autoparc, pièces et acc. d'autos et outillages neufs, prêt à opérer. 819 475-2883.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

1½=380\$; 2½=430\$; 3½=465\$ tout inclus meublés et semi-meublés.
Disp. imm. 105 King Est
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

1er CHOIX - PROMOTION
3½, 4½, 5½

Rénovés, béton, sécuritaire, ensoleillés, vue panoramique. Libres imméd. Chauffés, eau ch., piscine int., sauna, ascenseur, système de caméras.
819 566-3880

1er NOV., LIBRE

5 pces neufs, sur 2 étages, 2 c.c., 2 s.b., pl. bois, rangement int./ext., walk in, imm. 4 log. Tél. : 819 563-8515 ou 819 562-2814

1 PROMOTION ÉTUDIANTS
4½ = 495\$. Immédiatement.
Remise de 500\$ avec bail 12 mois
12e Avenue nord (CHUS)
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

20 THÉRÈSE-LEFEBVRE, 4½ libre imm., rénové au complet, 535\$ / mois. Voisin Métro Plouffe et école Leber. Tél.: 819 822-5844, 819 437-5799.

3½=465\$; 2½=430\$; 1½=380\$; tout inclus meublés et semi-meublés.
Disp. imm. 105 King Est
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

3½, 4½ chauffés, eau chaude, frais peint, vue panoramique. 819 823-2267.

4½ = 495\$. Immédiatement.
Remise de 500\$ avec bail 12 mois
12e Avenue nord (CHUS)
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

4½ = 575\$, 5½ = 595\$ ch., eau chaude.
Remise de 500\$ avec bail 12 mois
955 Des Blés (derrière 4 Saisons).
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

4½, 5½, **MOIS GRATUIT**, chauffés, eau chaude, frais peints, plancher flottant. Près Galeries 4-Saisons, CHUS 819 820-8308, 819 562-2945.

4½, **BEAU, GRAND**, dans secteur recherché, constr. récente, bien éclairé, galerie, 2 stat., impeccable, 675\$. 1603 Adélaïde Dumas près CHUS. 819 583-0729 / 819 583-7896.

4½, chauffé, eau chaude, pas de tapis. Près Galeries 4-Saisons, CHUS. 819 829-1781.

4½ chauffé, eau chaude, près Galeries 4-Saisons et CHUS. 819 565-7757.

4½ **DANS 16 LOG. BÉTON**, 1040, rue Du Long Sault, 555\$/mois tout inclus, libre imm. Oct. gratuit. 819 437-8681; 819 346-2561

4½ - **PL. BOIS et céramique**: 560\$ non chauffé, non écl., aussi 2½ poêle, réfrig. et four micro-ondes: 395\$ non chauffé, non écl. Fin de bail. 819 823-2593, 819 821-0160.

4½ **RUE CONSEIL**, insonorisé, beaucoup de rangement: 490\$. 1 mois gratuit sur bail de 12 mois. 819 878-3437, 819 572-3363.

5½, 1 **MOIS GRATUIT**. grand, récent, style condo, 2 stat., remise, plancher flottant, céramique. Tranquille, libre 1er novembre. 795\$. Proprio sur place. Tél.: 819 791-0767.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

5½, 700 DU SOUVENIR, pl. flottant, porte patio, 1 stationnement, concierge sur place, autobus à la porte, pas de chien. Références et enquête de crédit. Rien d'inclus. Disponible immédiatement. 600\$/mois. 819 565-1590 / 819 889-1121 / 819 212-0591.

5½ **GRAND**, style condo, rue Ernest-Thériault, près du CHUS Fleurimont, 2 stat., air clim., asp. central. 750\$/mois. Libre imméd. Tél.: 819 565-4640, 819 823-1739.

5½, **MOIS GRATUIT**, chauffé, eau chaude, frais peint, plancher neuf. 819 562-2945, 819 829-0004.

42 APPART. ARRONDISSEMENT DE FLEURIMONT

5½ **NEUF DANS 4 LOG.** Grand, luxueux, pl. fl. et céram., entrée privée, balcon, grand stat., près CHUS et services. Libre. 819 875-1136, cell 819 571-5067.

955 Des Blés (derrière 4 Saisons)
4½ = 575\$, 5½ = 595\$ ch., eau chaude.
Remise de 500\$ avec bail 12 mois
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

AU COIN CONSEIL ET MURRAY, 4½, 5½, 2 c.c. 2e étage, libre, chauffé, eau chaude. 500\$ - 580\$. 819 864-6302, 819 679-6302.

Ben



Blondinette



Hagar l'horrible



Don in memoriam
Un don de réconfort et d'espoir
819 822-2125
www.fqc.qc.ca



46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

1½, 2½, 3½, 4½ et 5½
PROMOTION
Choix multiples d'immeubles
2705 Galt ouest, app. 202
819 679-5049 et 819 575-1078

1400 KINGSTON, GRAND 4½ rénové, ch., eau ch., pas d'animaux. Imm. 530\$. Près bus 7-11-55. **Tél.: 819 829-2485.**

1540 RUE BIENVILLE, 4½, bloc 6 log., libre imm., rénové, entrée lav.-séch., balcon, 485\$. **819 575-9712; 819 569-4642; 819 571-6012**

1565 DES GRANDS MONTs, 3½ - 410\$, 5½ - 610\$, chauffé, eau ch. fournie, plancher flottant, **819 829-1987 / 819 347-1148**

1 MOIS GRATUIT
3½, 418\$ ou + sur 12 mois. 4½ revient à 454\$ ou + sur 12 mois. 832, Place des Roseraies. Logements rénovés. 819 569-4252.

1 MOIS GRATUIT 4½ - 5½ - 3½
À partir de 443\$, près de l'Univ. Sherb., sec-teur paisible. Libre imméd. 819 562-2945

1 PROMOTION ÉTUDIANTS
3½ = 445\$ Tout inclus, stat. Meublé et semi-meublé. Disp. imm. 122 Ball
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

3½, 1½, chauffés, eau chaude, béton, insonorisés, toit terrasse, piscine intérieure, baies vitrées, ascenseur. **819 562-2945, 819 569-6900.**

3½ = 445\$ Tout inclus, stat. Meublé et semi-meublé. Disp. imm. 122 Ball
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

3½ - 4½ - 5½
pour personnes recherchant service et tranquillité dans construction neuve OU immeuble rénové
Meilleur rapport qualité / prix en ville : aucun cadeau nécessaire ! Une visite s'impose.
Libre immédiatement.
Photos et informations
www.lesimmeublesrioux.com
819 823-5453

3½ CHAUFFÉ au 753 WESTMOUNT
819 346-8632

3½ PETIT BLOC
demi sous-sol, eau ch. fournie, lav.-séch. sur place, propre, tranquille. 819 823-9618.

3½ RUE ALEXANDRE, céram., pl. fl., libre, 425\$. **3½ 905 Raoul-Bruneau**, 430\$ ch., eau ch., poêle/frigo incl., libre. **819 620-6221**

4½ CHAUFFÉ, stat., entrée lav-séch., près autobus et services. Libre imm. 440\$/mois
Tél. : 450 539-3303

4½ ENTIÈREMENT RÉNOVÉ
Rue Wellington Sud, stat. 495\$/mois. Libre. **Portes ouvertes de 14 h à 16 h SAMEDI**
Tél. : 819 347-5673; 819 347-5669

4½ - GRAND
Chauffé, eau chaude, salle de bains refaite à neuf. Près du Lac-des-Nations. 540\$/mois
Info: 819 564-1079 ou 819 347-1148.

4½ très grand, rénové = 495\$. Imméd. Remise 500\$ avec bail 12 mois
234 Aberdeen (centre-ville)
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

5½, CONSTR. NEUVE NOVOCLIMAT, style condo. Pl. b franc, très grand, aires ouvertes. Sect. boisé et tranq. 3 min de l'U de S., 12 min CHUS. 850\$. 819 562-3266 / 819 580-1608

5½, dans duplex, constr. neuve, entrées lav.-séch. et lave-vaiss. Près des services. 775\$/ms, pas animaux, n-fum. 819 345-0346.

5½ DANS TRIPLEX, OUEST, 1er étage, plancher b. fr., très ensoleillé, balcon, garage double, 650\$/mois. Libre imm. 418 951-4108.

GRANDS 1½ À 4½ pour retraités autonomes. Constr. récente, ascenseur, salle de loisirs, sécuritaire, surveillant. À partir de 450\$/mois, électricité, chauffage, câble inclus. **819 564-1200.**

IDÉAL POUR ÉTUDIANTS. Centre-ville, 1½ et 2½, tout inclus. **819 572-1080.**

0 MOIS GRATUIT
GRAND 4½ - LIBRE 1er NOVEMBRE
refait à neuf, chauffé, eau chaude, tranquille. Pas de chien. **819 345-1370**

0 MOIS GRATUIT
GRAND 4½ - 1er DÉCEMBRE
Refait à neuf. Chauffé, eau chaude. Endroit tranquille. Pas de chien. **Tél. : 819 345-1370**

0 MOIS GRATUIT
GRAND 4½ - LIBRE IMM. ½ SOUS-SOL
refait à neuf, chauffé, eau chaude. Endroit tranquille. Pas de chien. **Tél. : 819 345-1370**

PLUSIEURS NOUVEAUTÉS sur le marché. Maison, 1½, 2½, 3½, 4½, 5½, 6½. Certains log. chauffés, eau chaude. Imm. bien entretenu, rénové. Pas de tapis. Poss. semi-meublé. Bienvenue étudiants. Pour rendez-vous: **819 820-2286**
www.distributionsmatinales.com

46 APPART. ARRONDISSEMENT MONT-BELLEVUE

Très grand 4½ rénové = 495\$. Imméd. Remise 500\$ avec bail 12 mois
234 Aberdeen (centre-ville)
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

48 APPART. ARRONDISSEMENT Rock Forest, St-Elie, Deauville

4½ - 5½ Style condo, très éclairés, plancher flottant. Spécial 595\$ et + / mois. **Faut voir ! 819 564-7656.**

4½ SUPERBE - STYLE CONDO
 finition de qualité supérieure, près piste cyclable et tous les services, 600\$/mois. **SECTEUR DEAUVILLE**, beau 4½, foyer, plancher bois, 590\$/mois. **819 578-1833.**

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

1138 GROSVENOR - 5½
Chauffé, plancher flottant. Libre imm. 605\$/mois. 819 821-3768 ou 819 845-3451.

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½ - 7½

W.E. 819 574-7785, 819 566-6778
LOGEMENTS LAURÉAT RICHARD

1½ - 2½ - 3½ - 4½ - 5½
BANQUE DE LOGEMENTS
Div. Gestion Gaston Lavoie
SECTEURS NORD, OUEST, EST
CHAUFFÉS OU NON. PISCINE, ETC...
Bureau: 745 McGregor, app. 101
Jour 819 566-1745, autres 819 679-5058

1½, 350\$ et 3½, 440\$ près parc J.-Cartier
55 rue Bryant - Repoints
Edith: 819 821-0366. Valérie: 819 821-0622

1½ = 375\$ / 3½ = 465\$ Tout inclus, meublés et semi-meublés, disp. imm. 2600 King Ouest.
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

167 PRÉCOURT - 4½
Dans 6 log. Propres, chauffés, eau chaude, grand terrain. 819 564-1898, 819 569-7542.

1er CHOIX 3½ chauffé, eau chaude, pl. flottant, entrée lav.-séch. près Carrefour, 495\$. Libre imméd. 819 437-7111, 819 578-2151

1er CHOIX - 5½ VIEUX-NORD
Dans haut de duplex. Salon, salle à manger, boiseries. Pas d'animaux. Non-fumeur.
Tél. : 819 346-9036

1½, LIBRE IMMÉDIATEMENT.
Meublés eau chaude incluse. 350\$. Enquête crédit. **819 821-0633, 819 821-2106**

1 PROMOTION ÉTUDIANTS
1½ = 375\$ / 3½ = 465\$ Tout inclus, meublés et semi-meublés, disp. imm. 2600 King Ouest.
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

2½, 3½, 4½, 5½ VIEUX-NORD
Style condo, près de Cité des Rivières
Édifice sans fumée, boiseries, fraise peint. Pas d'animaux. 819 346-9036

2547 LAURENTIE - 4½
Chauffé, eau chaude, plancher bois ensoleillé. Endroit tranquille.
Tél. : 819 569-7542, 819 569-9878

2695 - 2705 PORTLAND, 3½ et GRAND 5½
ensoleillés, chauffés, eau chaude, planchers bois. Près des services. Tél. : 819 564-1898, 819 569-7542.

2740 MÉSY, 5½ environ 1200 pi ca, récent, ensoleillé, comptoir-lunch et salle à diner. Tél.: 819 564-1898, 819 569-7542.

450 DE LA CHÂTEAUGUAY - GRAND 5½
dans triplex, 3 c.c., environ 1200 pi ca, bien insonorisé. Grand terrain, terrasse.
Tél. : 819 569-7542, 819 570-8272

4½, 5½, IMMÉDIATEMENT
Piscine, grand terrain privé. Endroit recherché. La campagne en ville.
Tél. : 819 340-0234, 819 993-4455.

4½ - 5½
Immeuble propre et tranquille. 615 McGregor. Immédiatement. **819 437-8088.**

4½ IMMEUBLE EN BÉTON, chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd. Info.: 819 575-7834.

5½, 6½ (CONDO) 2600 PORTLAND, rénovés, chauffés, eau chaude, piscine, garage, livres imméd., à partir de 800\$. 514 519-3860

5½ LIBRE IMMÉD., planchers flottant et céramique, très grand. Près carrefour et autoroute. Libre imméd. Michel: **819 822-8567, 819 569-4922.**

5½ PCES, 3 c.c., 2 s. bains, air climatisé, ascenseur, garage chauffé, dans bloc neuf, coin Prospect et Duvernay. Libre imm. Tél.: 819 571-2433 ou 819 437-6812.

BEAU GRAND 3½ dans Coop. d'Habitation. Plafond 11 pi, pl. bois franc, faux foyer, stat., 457 \$ ch., eau chaude. Libre. 819 791-1109.

GRAND 4½
chauffé, eau chaude.
819 562-5344.

50 APPART. ARRONDISSEMENT JACQUES-CARTIER

NORD, RUE MALOUIN
Libre imméd. 4½ à 640\$. Planchers bois franc, chauffé, eau chaude. Pas de chien.
819 823-7882 ou 819 791-0762

52 APPARTEMENTS MAGOG

Boul. des Étudiants & Calixa-Lavallée-PROMOTION!!! REMISE DE 500\$ TRÈS PROPRES 3½, 4½, 5½ ch., eau ch.
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

PROMOTION!!! REMISE DE 500\$
Boul. des Étudiants & Calixa-Lavallée TRÈS PROPRES 3½, 4½, 5½ ch., eau ch.
819 580-0813, 819 564-1866
www.gestionestrie.com

56 APPARTEMENTS AUTRES

4½ - COATICOOK
rénové en 2009. A l'étage d'un duplex. Éliette: 819 849-4940.

4½ RUE SIMONEAU À WINDSOR
Libre immédiatement.
Tél.: 819 845-3773 , 819 212-0967 rép.

EAST ANGUS 3½ : 350\$ - 4½ : 420\$ - 5½ : 460\$, rien d'inclus. Face à la polyvalente. Balcons et portes-patio. Tél.: 819 563-1895.

TRES GRAND 4½, 2ème étage, 2 c.c., bois franc, frais peint, chauffage inclus, 775\$/mois. Tél: 819 564-8378, 819 993-1833

58 MAISONS À LOUER

AYER'S CLIFF, face lac Massawippi, semi-détaché, 3 c.c., 1½ s.b., 2 salons + foyer, garage, 850\$/mois, libre nov. 514 714-2435.

MAISON À LOUER, Floride, du 15 décembre 2009 au 15 janvier 2010. Tél. 819 347-5034.

MAISON À LOUER - QUARTIER OUEST
1183 Fairmount, 2 étages, 3 c.c, 2 s. de bains, libre imm., 800\$ ch. non inclus. **819 212-1164.**

MAISON DE CAMPAGNE, 2 acres, 1 à 2 c.c., chauffage bois et élect. 850 \$/mois. Libre 1er janvier. 450 532-2673.

60 APPARTEMENTS MAISONS À PARTAGER

MAISON À PARTAGER, Ascot Corner, court ou long terme. Tél: 819 569-2106.

REFUSER UN LOGEMENT À QUELQU'UN À CAUSE DE SON ÂGE, RACE, SEXE, HANDICAP, RELIGION, COULEUR, ÉTAT CIVIL, CONDITION SOCIALE OU ORIENTATION SEXUELLE, EST UNE ATTEINTE AUX DROITS ET LIBERTÉS DE LA PERSONNE. 270302

64 CONDOMINIUMS À LOUER

RUE SAVIO. CONDO MEUBLÉ, chauffé, tout équipé. Incluant: internet, câble. Environnement paisible. 2 stat. Pour 50 ans et +. Non-fumeur, sans animaux. Location court terme. 1295\$/mois. Tél: 819 560-1201.

TERRASSE DU GOLF, phase II. Magnifique condo 2 c.c., 2 s. bains, bois franc. À louer 1300\$ / mois. 819 347-5034.

65 VACANCES, CONDOS

FLORIDE, STUDIO 1½ PIÈCE, tout meublé, entrée privée, stat., vaisselle et literie fournies, libre tout l'hiver, idéal pour personne seule. Tél.: **1 450 742-2428.**

66 CHAMBRES À LOUER

275\$/MOIS, arrondissement Rock Forest, près autoroute, de préférence pour personne présente du lundi au vendredi. 819 345-3150

2 CHAMBRES À LOUER : 1 à l'étage et 1 au sous-sol, chauffées, meublées, non-fumeur. Pas d'Internet. 300\$. Libres. 819 566-8674.

CENTRE - 240\$ à 350\$. Nouvelle administration. Propre, tranquille, tout inclus + internet. Tél.: 819 674-7379, 819 345-3637.

72 RÉSIDENCES RETRAITÉS

GRANDS 1½ À 4½ pour retraités autonomes. Constr. récente, ascenseur, salle de loisirs, sécuritaire, surveillant. À partir de 450\$/mois, électricité, chauffage, câble inclus. **819 564-1200.**

80 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT À LOUER 16 route de l'Église, Notre-Dame des Bois (Mont Mégantic) Contacter Carole au 819 888-2332

82 ENTREPÔTS, GARAGES À LOUER

MINI-ENTREPÔTS
5533 boul. Bourque, Sherbrooke
5 x 10, 10 x 10, 10 x 20
819 864-6030

102 PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS

LE BAZAR DU PNEU
3000 PNEUS EN INVENTAIRE
819 347-4211
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE
Pneus neufs et usagés de toutes grandeurs. A partir de 20\$ selon usure et qualité. Faites vite, 1er arrivé, 1er servi. 3525 King Est, Sh.

103 PNEUS

1500 PNEUS USAGÉS
Hiver, à partir de 15 \$ chacun. Pose et balancement gratuits à l'achat. Toutes grandeurs. Meilleurs prix et meilleur choix en Estrie. Échange possible. Réservez-tôt!. Aussi jantes toutes grandeurs, 10 \$ et plus chacune. 7001, route 220, St-Élie. Ouvert 7 jours semaine.
Sur rendez-vous : 819 347-6652

1 819 571-0201
Pneus usagés toutes grandeurs, plusieurs 5000 km ou - d'usure, Spécial 13 po 4 pneus posés et balancés 125\$. Pneus usagés St-Denis. Info ou rendez-vous 1-819 846-4753.

104 AUTOS À VENDRE

ACHETONS TOUS GENRES D'AUTOS ET CAMIONS
Vendons pièces usagées. 819 569-0733

ACURA RL 2000
3,5 litres, tout équipé, noir, moteur neuf.
Tél. : 819 475-2883.

104 AUTOS À VENDRE

FORD MUSTANG convertible noir, toit blanc. **PLYMOUTH** 4 portes 1933. **Scie ronde** sur Ford 1929. 819 569-5837; 819 572-5837.

JAGUAR XJ8 2001 NOIR EXT./INT.
moteur 4.0 litres, 104 000 km, tout équipé. Échange accepté. Poss. remiser pour l'hiver. 15 900\$. 819 359-2203 / 819 359-2856



106 VÉHICULES 5000\$ ET MOINS

\$\$ ACHÈTERAIS AUTOS, CAMIONS, VTT ET MOTONEIGES \$\$
En bonne ou mauvaise cond. Payons comp-tant. Remorquage gratuit. **819 349-6095**

110 VÉHICULES ANTIQUES ET DE COLLECTION

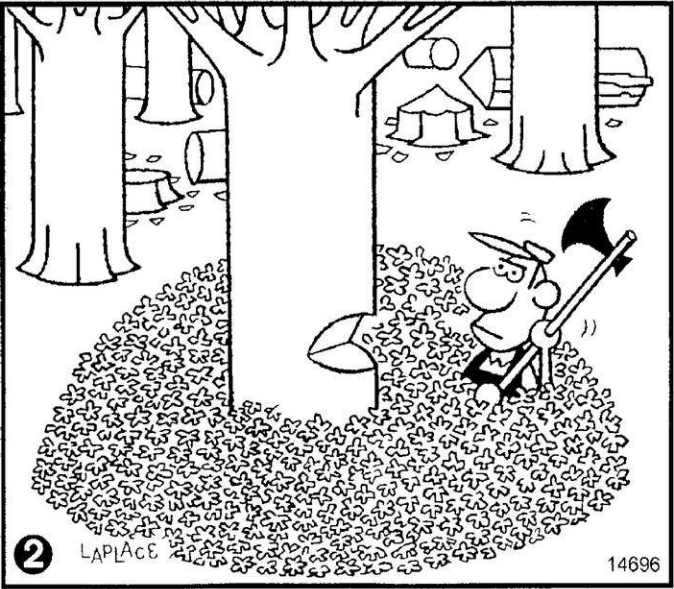
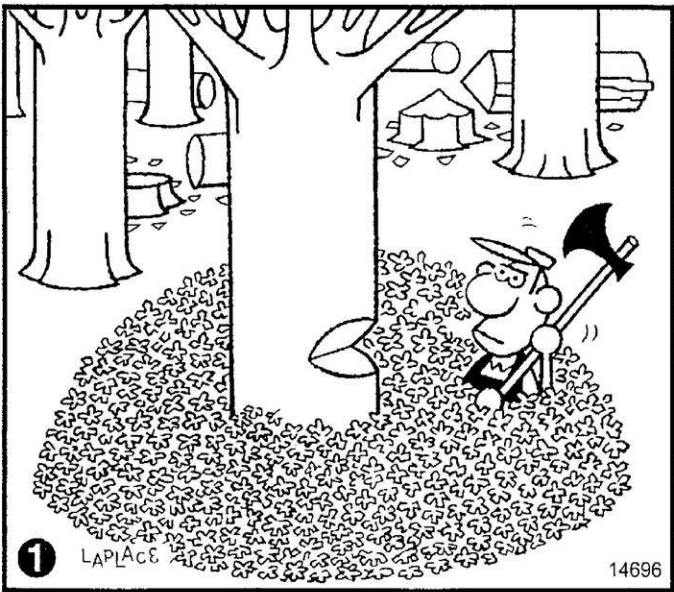
DODGE STEALTH RT 1991
"twin turbo" , traction intégrale, seulement 3 propio, 87 800 km. Échange accepté. Je peux remiser pour l'hiver, 19 500\$. Tél.: 819 359-2203 ou 819 359-2856.

114 ENTREPOSAGE DE VÉHICULES

ENTREPOSAGE POUR MOTOS
endroit chauffé, 125\$ pour l'hiver. 819 346-7169.

Êtes-vous observateur ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Oreille droite de l'homme manquante. 2 La main qui tient la hache. 3 Entremarchement de la hache différent. 4 Forme de l'entaille de l'arbre. 5 Les copeaux derrière la souche de droite. 6 Un tronc plus court au-dessus de la souche de droite. 7 Base de la branche gauche de l'arbre du milieu. 8 Base de l'arbre de gauche.

NOIUTOS

Votre horoscope



BALANCE

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La liberté d'être soi constitue la plus haute forme de justice envers les autres. Tandis que Mercure se trouve dans votre Signe, il devrait être doublement bénéfique de jouer franc jeu. L'autocensure par crainte de déplaire ne rapportera rien de bon. D'ailleurs, étant donné que le Soleil se trouve également en Balance, les autres semblent disposés à vous prendre tel que vous êtes. N'est-ce pas votre époque anniversaire?



SCORPION

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

En ce lundi d'Action de Grâce, étant donné que la Lune se trouve en Lion, au carré de votre Signe, le courant risque de ne pas passer aussi facilement que vous ne le souhaiteriez. Une conversation pourrait être plus laborieuse à alimenter. L'humour demeure toujours un bon moyen pour alléger l'atmosphère, mais assurez-vous que vos blagues ne puissent pas être mal interprétées...



SAGITTAIRE

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Au trigone de votre Signe, le cycle Lunaire en Lion risque de faire graviter toute l'attention autour de vous. Saisissez l'opportunité de connaître un succès considérable sur le plan social. Profitez des belles choses qui vous sont offertes, mais ne négligez pas d'inclure les personnes qui ont toujours été disponibles lorsque vous aviez besoin d'elles.



CAPRICORNE

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Le fou tient son cœur sur sa langue, le sage tient sa langue dans son cœur. Gardez-vous de prononcer des paroles impulsivement maintenant que Mercure se positionne en Balance, au carré de Pluton en Capricorne. Mieux vaut ne pas dire tout ce qui vous passe par la tête, notamment à ceux qui seraient enclins à le répéter. Par contre voici un bon lundi d'Action de Grâce pour vous épanouir dans l'intimité.



VERSEAU

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Fiez-vous sur les conclusions que vous êtes en mesure de tirer vous-même. Avec l'appui de Mercure en Balance, vos capacités de raisonnement accrues vous permettent de deviner une vérité ou d'évaluer avec plus de justesse les intentions inavouées d'autrui. Le bonheur immédiat se trouve dans les loisirs de type intellectuel et dans votre facilité à communiquer avec votre entourage.



POISSONS

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Bon silence vaut mieux que mauvaise dispute. Compte tenu du carré de Mercure en Balance avec Pluton en Capricorne dans nos cieux, vous gagnerez à laisser passer un commentaire désobligeant plutôt que de lui donner suite. Par ailleurs, le trigone que forme Mars en Cancer avec Uranus en Poissons peut encore vous faire des surprises. Voici donc un congé de l'Action de Grâce où tout est encore possible.



BÉLIER

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous pouvez compter sur le Soleil en Balance et sur la Lune en Lion pour vous aider dans vos démarches. Vos activités devraient non seulement se dérouler sans anicroches, mais également vous donner la chance de sympathiser avec de nouvelles personnes et de faire valoir vos mérites. En ce lundi d'Action de Grâce, votre touche d'originalité ne passera pas inaperçue et pourrait vous mériter des propos élogieux.



TAUREAU

du 21 AVRIL au 20 MAI

Maintenant que la Lune se trouve dans un Signe que l'on considère incompatible avec le Taureau - c'est-à-dire le Lion - il faudrait porter une attention particulière afin de ne pas commettre de faux-pas. Assurez-vous qu'une personne de votre entourage ne se sente pas exclue d'un groupe ou d'un processus décisionnel. Lancez-lui la balle et demandez-lui quel est son avis.



GÉMEAUX

du 21 MAI au 21 JUIN

Il n'y a pas de fumée sans feu, dit-on. Bien que certaines histoires semblent avoir été déformées et exagérées, elles se basent sur un fond de vérité. Vous avez tout intérêt à rechercher de l'information afin de découvrir exactement de quoi il s'agit. Par ailleurs, il n'est pas nécessaire de vous inquiéter, car l'attitude apparemment affligée de l'autre n'a probablement aucun rapport avec vous.



CANCER

du 22 JUIN au 22 JUILLET

On dit qu'il vaut mieux une vérité au goût amer qu'un mensonge au goût sucré. Certes, maintenant que Mercure se trouve en Balance, au carré de votre Signe, certains aveux peuvent sembler plus difficiles à faire. Toutefois, tant que vous tarderez à parler, c'est votre paix d'esprit qui s'en ressentira. N'y a-t-il pas de meilleur moment que le présent pour régler une affaire? Pourquoi pas à l'Action de Grâce!



LION

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Pourquoi attendre une occasion spéciale pour profiter de quelque chose alors que vous pouvez en créer une aujourd'hui même? Effectivement, la présence de la Lune dans votre Signe peut vous offrir une belle surprise; il suffit d'entretenir un état d'âme positif susceptible de l'accueillir. En ce lundi d'Action de Grâce, c'est le temps d'appeler votre propre chance par le biais d'initiatives originales et astucieuses.



VIERGE

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Mieux vaut mécontenter par cent refus que de manquer à une seule promesse! Alors ne vous culpabilisez pas si vous n'êtes pas capable de rendre service à quelqu'un. Il n'est pas nécessaire de prendre une multitude d'engagements à long terme en vue de faire plaisir à autrui. Les gestes que vous êtes capable de poser concrètement dans l'immédiat en diront beaucoup plus long sur votre bonne disposition.

Le sudoku

					6			
6		3	4			5		9
		5					6	2
				2		1	3	
	8	7			9			
4	5	6	9				1	7
	3			7	2		8	
				4				

Niveau de difficulté : DIFFICILE

1313

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

1	6	9	5	4	8	2	3	7
2	8	3	6	7	1	5	4	9
7	5	4	9	3	2	6	1	8
4	3	7	8	6	9	1	2	5
5	2	8	7	1	3	4	9	6
9	1	6	4	2	5	7	8	3
3	7	5	1	9	4	8	6	2
8	4	2	3	5	6	9	7	1
6	9	1	2	8	7	3	5	4

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

1312

Les mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

12 octobre 2009

No 2265

HORIZONTALEMENT

- Moyen de pression utilisé pour obtenir quelque chose de quelqu'un - Impayés.
- Gonflement - Querelle violente.
- On y conserve des restes - Régler selon une cadence.
- Va sur une portée - Dévale une pente - Qui ne manque pas d'argent.
- Armée féodale - Arrivé à destination - Curie.
- Jeune marginal - Pupitre placé face aux fidèles, pour la prédication.
- Gaines - Oiseau incapable de voler.
- Ricané - Glucide hydrolysable - Appel de détresse.
- À moi - Plus nuisible.
- La fin d'un feu d'artifice - Maladie mortelle.
- Pour imiter un nourrisson - Il est rempli d'un rembourrage.
- Fournit une teinture jaune - Petits poissons d'aquarium.

VERTICALEMENT

- Fréquenter de façon constante - On y boit.
- Superman ou Batman - Craintif.
- Porteur de l'information génétique - Ville d'Honshu - Trompées.

- Qui ont vu le jour - Petite boutique.
- Thulium - Poignard malais.
- Peut se dire d'un bombardement - Racine d'Amérique du Sud.
- Monnaie asiatique - Article de fond.
- Point cardinal - Doubler un pion - Qui ne peut être divisé.
- Champ après la moisson - Sert à suspendre.
- Grand verre de bière - Ingurgités - Terme de photographie.
- Son siège est à Paris - Génie des eaux.
- Clares, pures et calmes - Divisions du temps.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	K	A	R	A	T	E	K	A	A	S	O
2	U	V	E	E	N	A	R	I	N	E	S
3	K	O	U	R	G	A	N	E	S	E	R
4	L	I	N	E	R	S	C	I	R	P	E
5	U	R	I	I	R	A	D	I	E	U	
6	X	S	I	G	I	S	B	E	E	X	
7	K	O	O	N	T	R	A	S	E		
8	L	A	S	S	O		O	I	L	M	E
9	A	S	E		T	E	R	M	I	N	A
10	N	I	C	H	E		D	E	S	U	N
11	E	T	E		A	R	E	T	I	E	R
12	A	N	E	M	O	N	E		E	T	R

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

Le mot perdu

MEDECINS - Un mot de 10 lettres

L	E	Y	L	E	S	K	Y	E	N	I	G	E	B	R
H	E	A	D	G	T	B	E	L	L	I	S	S	D	B
A	I	L	M	A	O	A	R	S	L	L	M	L	R	R
T	S	N	O	I	M	O	R	G	A	N	O	E	A	O
S	S	I	N	R	A	E	A	N	G	B	I	C	T	C
T	U	F	I	U	J	E	L	L	I	V	I	S	I	A
A	R	M	Z	E	T	S	A	C	N	E	S	N	S	N
L	H	O	N	E	I	V	P	A	R	E	R	S	N	A
I	P	N	V	D	E	N	R	E	H	C	O	K	A	I
F	E	O	N	R	E	M	S	E	M	R	A	G	M	B
R	B	D	A	O	H	B	U	E	E	R	N	H	Y	U
O	E	N	P	C	M	Y	R	Z	R	I	C	H	E	T
Y	R	O	N	I	E	A	Z	E	A	M	A	T	H	E
A	T	E	M	R	E	A	R	L	E	J	E	U	N	E
T	H	G	I	R	B	U	T	E	N	A	N	D	T	R

Solution du dernier problème : JARDIN

12 octobre 2009

2234-b

BEGIN
BELL
BOVET
BRIGHT
BROCA
BUTENANDT
CELSE
DEBRE
EBERTH
EPHRUSSI
FINLAY
GALL
HEAD
HENCH

HESS
HEUYER
HEYMANS
INSERM
ITARD
JAMOT
JENNER
KARRER
KOCHER
LAING
LARREY
LAVERAN
LEJEUNE
MATHE

MESMER
MONIZ
MONOD
MORGAN
NICOLLE
OMS
OREZZA
ORFILA
PARE
POTT
RAMON
RANVIER
RICHTER
RICORD

ROSS
ROYAT
SABIN
SELYE
STAHL
TARNIER
TEMIN
TUBIANA
URIAGE
VILLEJUIF

151

PERSONNEL DEMANDÉ

AVANT LE 30 OCT.: recherche 19 person-
nes désirant perdre 9 à 29 lbs d'ici 30 jours
www.regimes.plus.net 1 418 405-0617.

CHAUFFEUR

DE DÉPANNÉUSE PLATEFORME

avec expérience, temps plein. Faites parve-
nir votre C.V. au casier A-829, La Tribune Inc
1950 rue Roy, Sherbrooke (Qc) J1K 2X8

CHEZ CORA

recherche CUISINIERS, temps plein / temps
partiel. Apporter C.V. au 3200 King ouest.

CUISINIER

avec expérience, temps plein,
Se présenter chez Stratos Pizzeria au 260
12e Ave Nord, ou au 812 Belvédère Sud.

162

ANIMAUX

CHIOTS BOXER GÉANTS

fauves, 2 mois, 3
mâles (120\$ ch), 1 femelle (250\$), non traités,
pur-sang, 819 832-4581.

164

MEUBLES ET
ÉLECTROMÉNAGERS

MATELAS PAS CHERS

LIQUIDATION. Matelas, sommiers, futons,
plateformes, etc. Prix imbattables.
345 Alexandre, Sherbrooke 819 542-1433

POÊLES, FRIGOS, LAV.-SÉCH.

À partir de 150\$ du morceau. * Pièces et
matelas. Meubles Conseil, 819 346-7169.

168

ORDINATEURS

18 ANS DE SERVICE D'ORDI À DOMICILE

Réparations, solutions Internet, réseau, vi-
rus. cdinformatique.ca André 819 571-4071

170

ÉLECTRONIQUE

LOCAL COMMERCIAL

30X30, éclairé,
chauffé, climatisé, système d'alarme, 2 pl. de
stat., 60 Alexandre. 865\$ + tx. 819 569-8065

188

CHASSE ET PÊCHE

5 SACS POUR 20\$

POMMES ET CAROTTES, MAÏS 10 KG,
moulée à la bière. Stoke: 819 878-3077

ATTENTION CHEVREUILS!

Spécial carottes en vrac et en poche.
Lennoxville 819 571-8448

198

BOIS ET ÉQUIPEMENT
DE CHAUFFAGE

À VENDRE BOIS DE CHAUFFAGE

Sec érable et merisier. 819 620-8893

BOIS DE CHAUFFAGE SEC

coupé l'hiver
dernier, 100% bois franc, 90\$/la corde livrée.
819 674-5982.

214

ÉQUIPEMENTS
DE RESTAURANT

ÉQUIPEMENT DE CAFÉ VAN HOUTE

complet: tables, chaises, réfrigérateurs, four à
convexion, laveuse, etc. 819 475-2883.

215

ÉQUIPEMENTS
DE COMMERCE

LOT BUREAUX D'EXÉCUTIF BOIS ACA-
JOU,

tables de conférence et bibliothèques.
Haut de gamme. Bas prix! 819 475-2883

220

MATÉRIAUX DE
CONSTRUCTION, RÉNOVATION

3000 PORTES À LIQUIDER

à partir de 10\$.
Lambris " A " ¾po x 7¼po à 99¢ le pi ca
Le spécialiste du pin
au 1837 Galt Est - Tél.: 819 346-2525

PORTES FENÊTRES
FLEURIMONT

Nouveau

FENÊTRES
FARLEY PVC

(Garanties à vie)

Prix avec
ou sans
installation

depuis
35 ans

LOW-E ARGON
TITANIUM

NOUVEAU PROCÉDÉ
Couche de titane
sur la vitre
qui augmente
la valeur thermique
de 3.5 à 4.2.

Estimation
gratuite et
économisez! \$\$\$

277658

(819) 569-4112

220

MATÉRIAUX DE
CONSTRUCTION, RÉNOVATION

CONTENEURS

Spécial automne: 12 verges 225\$ + taxes.
Cell. : 819 821-0812

LOCATION DE CONTENEURS

10 et 20 verges. Les plus bas prix en ville.
Tél. : 819 562-0238

LOT BOIS DE CONSTRUCTION

2 x 4 x 6' à 16' pruche blanchi 4 faces.
2 x 6 x 6' à 16'. Sapin, épinette, b. 4 faces
Bois d'allumage + beaucoup d'autres items .
Paul Vallée inc. 819 889-2291

222

MARCHANDISE POUR
PAYSAGEMENT ET JARDINAGE

PLANTS DE BLEUETS À VENDRE

Pour réservation, téléphoner au:
819 346-9811

243

HALLOWEEN

500 COSTUMES ET +, enfants / adultes

10 à 25 \$ accessoires inclus. Propreté, im-
peccable. Maison privée, secteur universi-
taire. 819 562-6456 jour, soir.

244

DIVERS À VENDRE

2421 RUE VERDUN - FERMETURE DE
COMMERCE DE COSTUMES.

Tout doit être liquidé. 10\$ et + déguisements
enfants. 20\$ + costumes adultes. Bcp choix
Ouvert 11-12-18-19 octobre. 819 346-9602

4 PNEUS 26570R16 YOKOHAMA

Géolan-
der, 375\$, Souffleuse Mastercraft 1028 avec
chaînes, 300\$. Soudeuse ACDC Muller avec
câble et masque, 300\$. Moteur Honda neuf
GX 200, 5.5 hp, 300\$. Tous ces prix sont fer-
mes. Info.: 819 820-2831 / 819 822-9434

50 SAPINS DE NOËL ARTIFICIELS

avec lu-
mières intégrés. Lot de vêtements, jeans,
vestes, etc. 819 475-2883.

ACHETERAIS ARMES A FEU

de tous genres. Détient les permis nécessai-
res. Tél: 514 917-6474.

FRIPERIE CHEZ NADIA.

Ouvert 7 / 7 jours, de 9h à 17h.
Pour hommes, femmes, enfants, maternité,
jouets pour garderie, costumes d'halloween
4392 boul. Bourque, Rock F. 819 563-4777

LA CORDONNERIE

Vente de bottes Boulet et Big Bill.

Réparations générales et
fermetures éclair

Cordonnier depuis 50 ans !

175, rue Alexandre, Sherbrooke

819 346-4141

286056

262

ASTROLOGIE

À L'HEURE DES RÉVÉLATIONS

Venez me consulter, 37 ans de métier, rabais
automnal. Tarologie FR 819 563-3603

MEDIUM 15 ANS D'EXPÉRIENCE

Tarot, Feng Shui, clairvoyance, etc...
Trouble surnaturel. T. Hunter: 819 823-1501

264

ESCORTES

1 204 206-0035

DOUCE EXTASE

Jolies jeunes filles

8 1 9 8 2 3 - 7 4 3 2

1 204 206-0035

UNIVERS de VÉNUS

H ô t e s s e s

819 565-0299

CONVERSATION ÉROTIQUE

EVE: 819 791-1251

266

MASSAGES

819 679-3524

NOUVELLE JOLIE FILLE NOIRE

pour massage sensuel et relaxant. 9h à 23h

À BIEN Y PENSER...

Faites-vous plaisir! 9 h à 21 h.
Tél.: 819 829-2741

*** MARILOU ***

Massage sensuel en toute discrétion.
819 562-3757

MASSAGES DE DÉTENTE

et relaxation, par femme mature.
Du lundi au vend, 9 h à 19 h. 819 791-1382

VANESSA 32 ANS

DDD de poitrine, sensuelle, très jolie, t'offre
une détente inoubliable, endroit discret.
8 h à 22 h: 819 239-3882

308

GARDERIES,
GARDIENNAGE

MILIEU FAMILIAL J'AIME TA BETH

Ouvert de 7h à 17h. Sect. Magog. Menus vé-
gétariens avec poisson, nouvelles thémati-
ques à ch. sem. Jeux ext. Enfants 0- 5 ans.
Ouverture début novembre. Au plaisir
Elizabeth 819 769-0488

310

TRAVAUX DOMESTIQUES

FERAIS LÉGERS TRAVAUX INT. ET EXT.

Ménage, grand ménage et autres.
Tél. : 819 849-6196 ou cell.: 819 993-4722

312

DÉNEIGEMENT

10 ANS D'EXPÉRIENCE DÉNEIGEMENT

LACASSE ET ROCHELEAU INC, camion
avec souffleur. Secteurs St-Élie, Fleurimont et
nord. Soumission gratuite. 819 620-3883.

À CONTRAT, Deauville & R. Forest

Commercial et résidentiel. Location abri
d'auto. 819 864-0972, laisser message.

À CONTRAT - DÉNEIGEMENT

Avec tracteur / souffleur, 4 X 4 et plus.
Est - Centre-ville. Tél. : 819 679-1657.

À CONTRAT - DÉNEIGEMENT

Secteur Rock Forest + Nord. À partir de
250\$ Tél. : 819 993-0739

À CONTRAT - SECTEUR EST

Déneigement. Estim. gratuite. Prix récession.
Déneigement Shermont : 819 674-5243

DÉNEIGEMENT DE NEIGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE, ENTRÉE
RÉSIDENTIELLE. 819 564-0562

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL et COMM.

secteurs Est et Ouest,
819 346-0293.

DÉNEIGEMENT RÉSIDENTIEL et COMM.

secteurs Est et Ouest,
819 346-7169.

** GAZONXTRA **

Avec tracteur souffleur. Résidentiel et com-
mercial. Sherbr. métro. Tél. : 819 565-5775

318

PAYSAGISTES

MONSIEUR CÈDRE

Taillage de haies. Prix compétitif. Satisfaction
garantie. Francis Bolduc: 819 574-4691

320

SERVICES DIVERS

À QUI LA CHANCE!

Préparation de repas à domicile pour pers.
âgées, pers. surchargées de travail, pers.
malade, quelques pl. disp. 819 346-0917

BÉTON DÉTÉRIORÉ ?, remise à neuf de
balcons, escaliers et finition solage etc. Ci-
ment polymère, enduit acrylique. Entrepre-
neur spécialisé RBQ. Tél: 819 571-0652

EMONDAGE PERSONNALISÉ

Arbres trop grands ou nuisibles. Élagage,
taille ou abattage. Ramasse tout. Aussi taille
de cèdres. Camion nacelle 50 pi. ou on
grimpe. Assurances complètes.
Tél. : 819 572-9761 / 819 348-9943

NETTOYAGE DE GOUTTIÈRES.

Estimation gratuite
Étienne 819 823-5062

TIREUR DE JOINTS

Peintre avec expérience. Prix compétitif.
Info.: 819 679-7882

332

ARGENT À PRÊTER

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ.

Prêt de 500\$ remboursable à la semaine.
Courtage Expert 1 866 776 2291

336

OCCASION D'AFFAIRES

ENFIN EN ESTRIE!

JAN-PRO

SYSTÈMES D'ENTRETIEN

www.jan-pro.ca

Vous voulez être propriétaire
d'une entreprise?

Accroître vos revenus?

Vous êtes prêt à investir (minimum 2500 \$)

• Formation

• Clientèle initiale garantie
ou argent remis

819 437-9188

1 877 903-0800

info.jpq@jan-pro.com

340

SERVICES FINANCIERS

CONSOLIDATION

réglez vos dettes en un
paiement par mois, personnel ou commer-
cial, cartes de crédit, impôts, TPS, TVQ, Hy-
dro, etc. 7/7 jours, 8 h à 20 h. Comptabilité
Lemieux, sans frais: 1 866 687-2496.

340

SERVICES FINANCIERS

NOYÉS PAR VOS DETTES!

Vous avez des problèmes de sommeil dus à
vos dettes? Laissez-nous vous aider, nous
avons la bonne solution. Consultation gra-
tuite. Appel et Cie inc., syndic de faillite.
819 348-9379

352

SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE

TECHNIQUES POUR DOULEUR

Massages suédois
Richard : 819 829-4112 (Deauville)

AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES
SOUMISSIONS - ENCANS

Avis de présentation d'un
projet de loi d'intérêt privé

The Wales Home

Avis public est, par les présentes, donné que la
corporation The Wales Home s'adressera à
l'Assemblée nationale du Québec afin de
présenter un projet de loi d'intérêt privé ayant
pour objet de modifier la Loi constituant en
corporation The Wales Home sanctionnée le 14
février 1920 (1920, chapitre 139) et la Loi
modifiant la charte de The Wales Home
sanctionnée le 20 mars 1941 (1941, chapitre 92)
afin d'y retirer tous les mots « Protestant(s) »
dans le texte desdites lois;

Toute personne qui a des motifs d'intervenir sur
ce projet de loi d'intérêt privé doit en informer
le directeur de la législation de l'Assemblée
nationale du Québec, édifice André-Laurendau,
1050, rue des Parlementaires, Québec (Québec)
G1A 1A3.

Sherbrooke, le 17 septembre 2009

Les procureurs de The Wales Home

HACKETT CAMPBELL BOUCHARD, S.E.N.C.

80, rue Peel

Sherbrooke (Québec) J1H 4K1

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

Prenez avis que la compagnie 2844-3158
Québec inc., ayant son siège social au
320, rue Bord de l'eau, St-Rémi-de-
Tingwick (Québec) J0A 1K0, demandera
au registraire des entreprises la permis-
sion de se dissoudre.

Yves Legault, président

Éphémérides

Voici les éphémérides de La
Presse Canadienne pour le 12
octobre:

2002 — Un attentat dévaste un
bar-discothèque à Bali en Indo-
nésie, faisant 187 morts.

2000 — Dans le port d'Aden,
un canot pneumatique piégé
éperonne le destroyer améri-
cain Cole, tuant 17 marins.

1999 — Au Pakistan, le mili-
taire Pervez Musharraf renver-
se le premier ministre Nawaz
Sharif.

1984 — Une bombe de l'IRA
fait cinq morts dans un hôtel
de Brighton; la première mi-
nistre Margaret Thatcher, qui
était visée, en réchappe.

1964 — L'armée prend le
pouvoir sans effusion de sang
au Sud-Vietnam, renversant
un premier général, Nguyen
Khanh.

1962 — Le premier ministre
de l'Inde, Jawaharlal Nehru,
ordonne à l'armée de chasser
les Chinois, à la frontière avec
le Tibet.

1960 — À l'ONU, l'orateur
philippin ayant dénoncé le joug
soviétique en Europe, Nikita
Khrouchtchev tape sur son pupi-
tre avec son soulier; le président
de l'Assemblée générale, Frede-
rick Boland, brise son maillet en
tentant de calmer le débat.

1945 — Les Alliés dissolvent le
Parti national-socialiste (nazi),
en Allemagne occupée.

1942 — Victoire des Améri-
cains sur les Japonais à Gua-
dalcanal, dans le Pacifique.

1934 — Pierre II devient roi de
Yougoslavie après l'assassinat à
Marseille de son père, Alexan-
dre Ier.

1822 — Le Brésil, possession
portugaise, proclame son indé-
pendance.

CARNET
COMMUNAUTAIRE

Acheminer votre message
par courriel à :
redaction@latribune.qc.ca
ou par télécopie au 819 564-8098

> École de récitatif biblique
pour enfants (passage intégral
de la Bible par la mélodie et le
geste), pour sept samedis à com-
pter du 17 octobre, 9 h 30, chez
les Filles de la Charité, 625, Bow-
en, Sherbrooke. Inscriptions:
819 845-7170.

> Soirée amicale Filles d'Isa-
belle cercle Marie-Julie 1260
et les Chevaliers de Colomb,
conseil 530, le 17 octobre, 20h,
au 2615 Hertel, Sherbrooke.
Également, brunch le 18 octo-
bre, débutant à 9h30 par une
messe, au même endroit. Infos:
819 562-2990.

> L'Aféas St-Denis-de-
Brompton souligne son 40e
anniversaire par un souper
le 17 octobre, 18h, à l'aréna Le
Stardien, 1065 Alfred-Lessard,
St-Denis-de-Brompton. Infos:
819 846-0692.

> Le Centre de réadaptation
Estrie recherche des personnes
chaleureuses et dynamiques
pour accompagner les usagers
du Centre pour leur permettre
d'accomplir différentes activités
complémentaires à leur réadap-
tation. Infos: 819 346-8411, poste
43357.

> L'Association québécoi-
se de défense des droits des
personnes retraitées et pré-
retraitées propose une confé-
rence de l'AMF (Autorité des
marchés financiers), le 27 octo-
bre, 13h, au Musée de la Nature
et des sciences, 225 Frontenac,
Sherbrooke. Inscriptions avant
le 20 octobre: 819 829-2981.

> Dîner spaghetti au profit
du Comité missionnaire de
l'Unité espérance le 18 octo-
bre, à 12h, à la salle Sercovie,
300 rue du Conseil, Sherbrooke.
Infos: 819 562-0907.

> Le Club Optimiste de Rock
Forest, qui oeuvre auprès des
jeunes de la communauté, re-
cherche des personnes inté-
ressées à se joindre au Club.
Rencontre trois fois par mois,
les mardis, 19h, au Centre com-
munautaire, 6670 Émery-Fon-
taine, Sherbrooke. Infos: 819
822-3002.

> Souper paroissial le 18 octo-
bre, 16h30, à la salle municipale
de La Patrie.

> On célèbre les 25 ans d'af-
filiation du Club les Mon-
tagnards à la Fadoq, le 18
octobre, débutant par une messe
à 10h30, à l'église St-Adolphe-de-
Dudswell, suivie d'un brunch au
Centre communautaire de Mar-
bleton. Rés.: 819 887-6870.

> Souper paroissial de Saint-
Malo le 18 octobre, 16h30, au
Centre des loisirs de Saint-Malo,
suivi d'un bingo en soirée.

> Vous êtes la perle rare? Vous
êtes une gardienne âgée de 16 ans
et plus et vous aimeriez vous oc-
cuper de bouts de chou de moins
de 5 ans? Contactez Naissance
Renaissance Estrie pour af-
ficher vos coordonnées au ba-
billard de l'organisme. Infos:
819 569-3119.

> Assemblée générale an-
nuelle de Commun'Action
Ste-Jeanne-d'Arc le 19 octobre,
19h, au sous-sol de l'église Ste-
Jeanne-d'Arc, 1000 Galt ouest,
Sherbrooke. Infos: 819 562-6391.

Sherbrooke lundi 12 octobre 2009 - La Tribune 31



Thérèse (Bergeron) ROBITAILLE 1917 - 2009

À l'aube de ses 92 ans, au CHUS Hôtel-Dieu le 8 octobre 2009, est décédée madame Thérèse Bergeron, épouse de feu Pierre Robitaille, demeurant à la Résidence Notre-Dame, Sherbrooke (arr. Brompton). La famille vous accueillera à la Coopérative funéraire de l'Estrie (72, rue du Curé, Sherbrooke (arr. Brompton), le dimanche 11 octobre de 14h à 16h et de 19h à 22h et le jour des funérailles de 9h jusqu'au départ du salon à 10h30. Funérailles, LUNDI 12 octobre 2009 à 11 h à l'école secondaire de Bromptonville (Juvénat), 125, rue du Frère Théode. Les cendres seront inhumées au cimetière Ste-Praxède à une date ultérieure.

Mme Thérèse Bergeron Robitaille laisse dans le deuil ses enfants : Nicole (Benoît), Mariette (Pierre). Elle était aussi la mère de feu Normand (Suzanne). Elle laisse ses petits-enfants : Nancy (Daniel), Marie-Josée (Alain), Sonia (Daniel), Karine (Laurent), François (Geneviève), Sylvain (Sindy); ses arrière-petits-enfants : Vikie, Alicia, Sébastien, Myriam, Fanny, Jessyka, Dany, Miguel, Sédrick, Sara. Ses frères et soeurs Bergeron tous décédés : Maria, Edmond, Anatore, Wilfrid, Dorilla, Léo, Marie-Rose. Elle était la belle-soeur de la famille Robitaille : feu Aimé, feu Diana, feu Albertine, feu Alice, feu Albina, feu Paul (Yvette), feu Léo (Jeanne), feu Rosa (feu Marcel), William (Gemma), feu Ovide (Céline), Délina (Lucien), Thérèse (Gilles), feu Dorilla (Donat), feu Sr Noëlla. Elle laisse aussi plusieurs nièces, neveux, parents et amis.

La famille désire remercier tout particulièrement M. Pierre Loiselle et les préposées de la Résidence Notre-Dame pour leur dévouement et les soins attentionnés à Mme Thérèse Bergeron Robitaille ainsi que le personnel du CLSC. Vos témoignages de sympathie à la famille peuvent se traduire par des dons à la **FONDATION DU CHUS**.

Coopérative funéraire
de l'Estrie(Bromptonville)
72, rue du Curé-Larocque
Sherbrooke (Québec)



Tél.: 819 565-7646
Télec.: 819 348-3777
info@coopfuneraire.com

In Mémoriam

ROBITAILLE (Thérèse (Bergeron))
92 ans, Sherbrooke (arr. Brompton)

Nous offrons nos condoléances
aux familles éplorées

La Tribune

COUPE DES PRÉSIDENTS

Woods et les Américains parfaits

THE ASSOCIATED PRESS

SAN FRANCISCO — Tiger Woods a connu une semaine parfaite, et les Américains sont demeurés invincibles chez eux à la Coupe des Présidents.

Woods a offert le point de la victoire aux siens hier en disposant de Y.E. Yang six et cinq. Ce point a permis aux Américains de passer le cap des 17 points nécessaires pour s'assurer de remporter la Coupe des Présidents, alors que six matchs étaient toujours en cours sur les allées de Harding Park.

Les Internationaux ont tenté de combler le déficit tout au long de la semaine. Ils n'ont eu aucune chance lors des matchs individuels.

Le vainqueur de l'Omnium britannique, Stewart Cink, a procuré le premier point de la journée aux Américains en disposant d'Adam Scott, tandis que Sean O'Hair et Anthony Kim ont suivi en remportant leur match respectif.

Woods a terminé sa semaine de travail avec une fiche de 5-0, rejoignant ainsi Mark O'Meara et Shigeki Maruyama à titre de seuls joueurs qui ont été parfaits à la Coupe des Présidents. Woods compte maintenant 18 triomphes, plus que quiconque sur le circuit.

«Vraiment?, a questionné Woods en apprenant que son point avait procuré la victoire aux Américains. Je voulais récolter le point. J'avais cinq

points d'avance, et je voulais me rendre à six. Je n'ai jamais regardé les tableaux. J'ai gardé la tête baissée.»

Le capitaine des Américains, Fred Couples, a été le premier à féliciter Woods en lui faisant l'accolade.

Contraste

Woods a enlevé les honneurs de chacun de ses matchs en compagnie de Steve Stricker, qui s'est incliné devant Geoff Ogilvy lors de la ronde individuelle. Woods n'a jamais donné une occasion à Yang de revenir dans le duel. Cette performance contrastait avec celle qu'il avait offerte à Hazeltine en août, alors qu'il s'était incliné devant Yang lors de la dernière ronde du Championnat du circuit de la PGA.

«Il m'a eu là, et j'étais certain que je pouvais l'avoir ici, a confié Woods. Ce n'était de toute évidence pas la même ambiance, mais c'était un point important.»

L'équipe internationale a néanmoins offert de belles prestations au cours de l'après-midi. Tim Clark a notamment calé huit oiselets sur 15 trous pour mériter une victoire de quatre et trois face à Zach Johnson.

Les Américains présentent un dossier de 5-0 à domicile à la Coupe des Présidents. Ils avaient remporté les quatre tournois précédents sur le parcours Robert Trent Jones Golf Club, en Virginie.



THE ASSOCIATED PRESS

Après avoir connu une semaine parfaite et permis aux Américains de s'assurer de remporter la Coupe des Présidents, Tiger Woods a été félicité par Greg Norman, le capitaine de l'équipe internationale.

En vitesse

Diane Roy remporte l'argent

SHERBROOKE — Même si Diane Roy en était à une première présence à Chicago et même si le thermomètre oscillait près du point de congélation, l'athlète en fauteuil roulant a tout de même pris le deuxième rang du marathon de l'endroit, hier, surtout grâce à son sprint en fin de parcours.

Un peloton de cinq coureuses, dont Roy, s'est rapidement formé et il resté pratiquement intact jusqu'au fil d'arrivée de ce parcours tout nouveau pour elle.

«On m'avait dit qu'à la fin, il y avait une montée et qu'on roulait sur un pont, puis qu'il y avait une courbe qui menait au sprint final. Ça m'inquiétait un peu, car les deux Américaines sont connues pour être de bonnes grimpeuses. Moi, je me débrouille, mais je savais que ça pouvait jouer sur la fin. Je suis très contente de mon sprint final. Avec encore quelques mètres de plus, j'aurais terminé première.»

Si l'Américaine Tatiana McFadden (1 h 50 min 47 secondes) a été la plus rapide, Roy a terminé à moins de deux secondes derrière, en même temps qu'une autre Américaine, Amanda McGrory. En fait, les deux coureuses ont eu un chrono identique (1 h 50 min 49 secondes).

— Sébastien Lajoie

Manning guide les Giants vers la victoire

EAST RUTHERFORD, New Jersey — Même incommode au talon, Eli Manning a eu amplement de ressources pour guider les Giants de New York vers un gain facile de 44-7 aux dépens des Raiders d'Oakland, hier.

Manning, qui a réussi deux passes de touché, a mené les Giants jusqu'à la zone payante lors de chacune de leurs quatre premières montées.

Les Giants (5-0) affichent leur meilleur dossier à ce point-ci de la saison depuis qu'ils ont remporté le Super Bowl, en 1990.

Manning a réussi des passes de touché de 30 verges à Mario Manningham et de neuf verges à Hakeem Nicks. Il a complété huit passes sur 10 pour 173 verges,

— The Associated Press

Les Angels éliminent les Red Sox

THE ASSOCIATED PRESS

BOSTON — Vladimir Guerrero a frappé un simple de deux points après deux retraits en neuvième et les Angels de Los Angeles ont gagné 7-6, hier, pour éliminer les Red Sox de Boston dès le premier tour des séries, dans la Ligue américaine.

Les Angels joueront en série de championnat de l'Américaine pour la première fois depuis 2005.

Guerrero a couronné une poussée de trois points en neu-

vième pour procurer aux Angels le premier balayage de leur histoire en séries.

Papelbon n'avait encore jamais accordé de point en séries, avant de flancher contre les Angels. Il est parfois venu à une prise de mettre fin au match, sans jamais y parvenir.

Les Red Sox ont donné un but sur balles intentionnel à Torii Hunter avec des coureurs aux deuxième et troisième buts, ce qui amenait Guerrero à la plaque.

Les Angels perdaient 5-2 après

sept manches et se voyaient encore en déficit, 6-4, après que Papelbon ait retiré les deux premiers frappeurs de la neuvième. Mais Erick Aybar a frappé un simple, Chone Figgins a soutiré un but sur balles et Bobby Abreu a suivi avec un simple d'un point. Avant d'amorcer la rencontre, Papelbon n'avait pas concédé de point en 26 manches en carrière, lors des séries.

Après la passe gratuite accordée à Hunter, Guerrero a cogné un solide simple au centre sur le premier tir qu'il a vu.

Brian Fuentes a ensuite été irréprochable en neuvième. Dustin Pedroia a représenté le dernier retrait du match, sur une chandelle à Aybar.

Le gain est allé au releveur Darren Oliver, tandis que Papelbon perdait un premier match en séries.

Les Angels amorceront la série de championnat de l'Américaine vendredi, contre New York ou le Minnesota. Les Yankees menaient la série 2-0 à l'approche du troisième match, hier soir.

Les Volontaires ouvrent la machine

PIERRE TURGEON

pierre.turgeon@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La jeune attaque des Volontaires du Cégep de Sherbrooke a eu la chance d'en mettre plein la vue des quelque 800 partisans venus les encourager samedi soir au parc Sylvie-Daigle quand elle a carrément écrasé les Cavaliers du Collège Champlain de St-Lambert 50-6 devant une cinquantaine d'anciens venus les encourager.

Le match a toutefois pris fin sur une note triste lorsque demi défensif Mathieu Lamanque, des visiteurs, a dû être conduit à l'hôpital en ambulance, souffrant de ce qui semblait être une sévère commotion cérébrale, survenue en fin de match à la suite d'une collision avec Pierre-Luc Bourque-St-Hilaire, des Volontaires, qui retournait un botté de dégagement. Nouvelle équipe en division 1, après avoir gagné le Bol d'or de la division 2 l'automne dernier, les Cavaliers venaient de célébrer deux victoires consécutives, leurs deux

premières de la saison. Samedi, ils ont été ramenés sur terre. «La différence entre les divisions 2 et 1 n'était peut-être pas si grande contre les autres équipes, mais elle était énorme contre les Volontaires, confiait Rodger Phillips, l'entraîneur-chef des Chevaliers.»

Phillips a pris la défaite en philosophie et en notant: «Il nous faut bien apprendre à marcher avant de courir, mais nous avons un plan de développement de trois ans et nous serons meilleurs à notre prochain match contre Sherbrooke.»

«Notre objectif était de jouer un match équilibré, soit une grosse soirée en défensive, de gros jeux de nos unités spéciales et une performance complète en attaque où nous serions solides tant au sol que par la passe, ce que nous n'avions pas réussi à faire depuis le début de la saison», notait l'entraîneur Jubinville, en recevant les félicitations de quelques anciens venus le saluer. Son attaque a gagné 375 verges pendant que sa défensive limitait les

visiteurs à 158 verges de gain.

Il a eu, entre autres, une solide performance de ses trois quart-arrières, le partant Gaël Bernard-Perron, et les réservistes Philippe St-Martin et Samuel St-Martin. Tous trois ont quitté le terrain ensemble à la fin du match. «On a travaillé fort toute la semaine à l'entraînement et on a été à 100 pour cent du début à la fin. On a vraiment opéré ce soir», notait Bernard-Perron sous l'approbation des deux autres. Ensemble, ils ont complété 11 de leurs 17 passes pour des gains de 206 verges.

Bernard-Perron a complété une passe de touché à la recrue Nicolas Gobeil et a inscrit lui-même deux majeurs à la suite de courses de 21 et d'une verge. Philippe St-Martin et Jonathan Sansoucy ont complété une passe et course de 34 verges pour un majeur. Philippe St-Martin a aussi complété une autre passe de touché à Nicolas Gobeil tandis que le centre arrière Mathieu Pelletier inscrivait deux touchés sur des courses de trois verges.



IMACOM: MAXIME PICARD

Pierre-Luc Bourque-St-Hilaire (7) et les Volontaires du Cégep de Sherbrooke n'ont fait qu'une bouchée, 50-6, des Cavaliers du Collège Champlain de Saint-Lambert

Les Cougars en séries

SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Mathématiquement, les Cougars du Collège Champlain se sont assurés une place en séries éliminatoires avec leur victoire de 31-10 acquise samedi après-midi au Coulter Field, face aux Nomades du Collège Montmorency.

Sherbrooke est donc au quatrième rang de la Ligue de football collégial AAA du Québec avec huit points tandis que Montmorency n'en revendique que deux, au cinquième rang. Édouard-Montpetit ferme la marche avec un gros zéro point.

«On démarré le match lentement, trop lentement, et les Nomades menaient 10-7 à la demie. On s'est réveillé par la suite. Disons qu'on avait quelques arguments de motivation à servir à nos gars avant le troisième quart», a indiqué l'entraîneur chef, Jean-François Joncas.

Le porteur de ballon Kevin Haley, avec son premier majeur en trois ans et le quart-arrière Jean Legault, par la course,



IMACOM, MAXIME PICARD

Trois Cougars ont mis leurs efforts à contribution pour faire perdre le ballon à Alexandre Aubé des Nomades du Collège Montmorency.

ont marqué les majeurs pour l'attaque des Cougars. La défensive en a fait tout autant grâce à deux interceptions bonnes pour des touchées de la part de Kevin Dussault et de Frédéric Marshall.

Une victoire qui scelle le premier objectif de la saison régulière, soit celui de participer aux séries éliminatoires. Mais la fin de calendrier des Cougars promet de ne pas être de tout repos.

La semaine prochaine, FX Garneau (4-2) sera à Sherbrooke et par la suite, les Cougars seront sur la route pour y affronter le Vieux-Montréal (5-2) et Vanier (6-1).

«Ces trois matchs seront des matchs des séries. Le match de samedi va nous servir d'exemple et il va confirmer aux gars qu'il faut jouer de la première répétition à la dernière», a confirmé l'entraîneur.

En vitesse

Les Vulkins à un gain des séries

VICTORIAVILLE — Les Vulkins du Cégep de Victoriaville ont fait oublier l'humiliante défaite subie aux mains de la formation du Collège Notre-Dame-de-Foy, le week-end dernier, en remportant un gain de 28-16 sur les Dia-

blos de Trois-Rivières, samedi soir. Cette victoire permet aux protégés de Vincent Bourassa de s'approcher à un gain d'une place en séries. Ils ont encore deux matchs à disputer.

— Yanick Poisson

Les Voltigeurs vaincus 19-9 à Valleyfield

DRUMMONDVILLE — Les Voltigeurs du cégep de Drummondville de la deuxième division de la Ligue de football collégial AA se sont inclinés 19-9, hier, à Valleyfield, contre le Noir et Or. Drummondville (3-3) et Valley-

field (3-3) partagent désormais le 3^e rang de la section Sud-Ouest. Les Voltigeurs visiteront les Nordiques de Lionel-Groulx (6-0), samedi prochain, à Sainte-Thérèse.

— Danny Allard

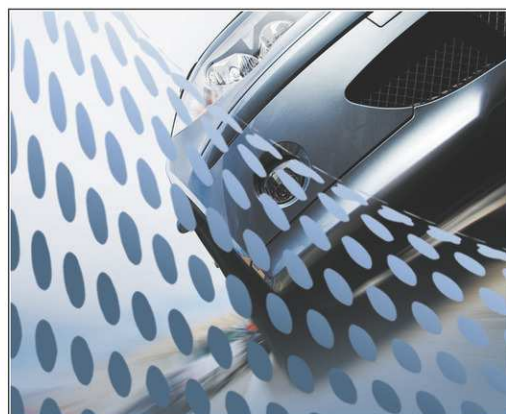
Les Filons stoppés par les Pionniers

THETFORD MINES — Les Filons de Thetford Mines ont vu leur série de victoires consécutives s'arrêter à deux hier quand ils se sont inclinés 30-10 devant les Pionniers de Rimouski. Les Thetfordois n'ont jamais été dans le coup puisqu'ils tiraient de l'arrière 13-0 après le

premier quart.

Les protégés de Duane Liverpool disputeront leur avant dernier match de la saison régulière dimanche. Ils recevront pour l'occasion les Jeannois du Collège d'Alma.

— Pierre Nadeau



AUT. 2010

CAHIER PUBLICITAIRE
à lire le mercredi 14 octobre
dans La Tribune

34 / Sports / Statistiques

Hockey

LIGUE NATIONALE												
Association de l'Est												
Section Nord-Est												
Mj	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 dernières	Série	
Ottawa.....	4	3	1	0	0	11	10	6	2-0-0-0	1-1-0-0	3-1-0-0	G3
Buffalo.....	4	2	0	1	0	4	3	5	1-0-1-0	1-0-0-0	2-0-1-0	G2
Boston.....	4	2	2	0	0	13	15	4	2-2-0-0	0-0-0-0	2-2-0-0	G1
Montréal.....	5	2	3	0	0	12	18	4	0-0-0-0	2-3-0-0	2-3-0-0	P3
Toronto.....	4	0	3	1	0	10	17	1	0-2-1-0	0-1-0-0	0-3-1-0	P4
Section Atlantique												
NY Rangers.....	5	4	1	0	0	17	10	8	2-0-0-0	2-1-0-0	4-1-0-0	G4
Pittsburgh.....	5	4	1	0	0	17	14	8	1-1-0-0	3-0-0-0	4-1-0-0	G2
Philadelphie.....	5	3	1	0	1	19	15	7	1-1-0-1	2-0-0-0	3-1-0-1	P2
New Jersey.....	4	2	2	0	0	11	13	4	0-2-0-0	2-0-0-0	2-2-0-0	G2
NY Islanders.....	3	0	0	1	2	8	11	3	0-0-0-1	0-0-1-1	0-0-1-2	P3
Section Sud-Est												
Washington.....	5	2	2	1	0	20	18	5	1-1-0-0	1-1-1-0	2-2-1-0	P3
Atlanta.....	3	2	1	0	0	12	9	4	1-0-0-0	1-1-0-0	2-1-0-0	P1
Tampa Bay.....	4	1	1	0	2	12	14	4	1-0-0-1	0-1-0-1	1-1-0-2	G1
Caroline.....	5	2	3	0	0	13	17	4	2-1-0-0	0-2-0-0	2-3-0-0	P1
Floride.....	4	1	3	0	0	8	17	2	0-2-0-0	1-1-0-0	1-3-0-0	P3
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Columbus.....	4	3	1	0	0	12	10	6	1-0-0-0	2-1-0-0	3-1-0-0	G1
Chicago.....	4	2	1	0	1	13	10	5	1-0-0-1	1-1-0-0	2-1-0-1	G1
Nashville.....	3	2	1	0	0	6	5	4	1-1-0-0	1-0-0-0	2-1-0-0	P1
St. Louis.....	4	2	2	0	0	12	12	4	1-2-0-0	1-0-0-0	2-2-0-0	P2
Detroit.....	4	2	2	0	0	12	13	4	2-1-0-0	0-1-0-0	2-2-0-0	G2
Section Nord-Ouest												
Calgary.....	5	4	1	0	0	19	17	8	2-1-0-0	2-0-0-0	4-1-0-0	P1
Colorado.....	4	2	1	0	1	13	9	5	2-0-0-0	0-1-0-1	2-1-0-1	P2
Edmonton.....	4	2	1	0	1	14	14	5	2-1-0-1	0-0-0-0	2-1-0-1	G1
Vancouver.....	4	1	3	0	0	13	14	2	1-1-0-0	0-2-0-0	1-3-0-0	G1
Minnesota.....	4	1	3	0	0	10	15	2	1-0-0-0	0-3-0-0	1-3-0-0	P2
Section Pacifique												
Los Angeles.....	4	3	1	0	0	17	14	6	2-1-0-0	1-0-0-0	3-1-0-0	G3
San Jose.....	5	3	2	0	0	20	17	6	2-0-0-0	1-2-0-0	3-2-0-0	G2
Anaheim.....	5	2	2	1	0	13	14	5	0-1-0-0	2-1-1-0	2-2-1-0	P1
Dallas.....	3	1	0	0	2	11	10	4	0-0-0-1	1-0-0-1	1-0-0-2	G1
Phoenix.....	4	2	2	0	0	10	7	4	0-1-0-0	2-1-0-0	2-2-0-0	P2

NOTE: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G)
l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation). De plus, le club qui perd en fusillade reçoit un point et la rencontre est inscrite dans la colonne de DF (défaite en fusillade).

CLASSEMENT GÉNÉRAL				CALENDRIER			
Association de l'Est				Samedi 10 octobre			
	Mj	Pts					
a-1.N.Y. Rangers.....	5	8	Edmonton 3 Montréal 2				
a-2.Ottawa.....	4	6	Ottawa 4 Atlanta 2				
a-3.Washington.....	5	5	Pittsburgh 5 Toronto 2				
4.Pittsburgh.....	5	8	Anaheim 3 Philadelphie 2 (F)				
5.Philadelphie.....	5	7	Boston 4 N.Y. Islanders 3 (F)				
6.Buffalo.....	3	5	Buffalo 1 Nashville 0				
7.Atlanta.....	3	4	Detroit 3 Washington 2				
8.Boston.....	4	4	Los Angeles 2 St. Louis 1				
9.New Jersey.....	4	4	New Jersey 3 Floride 2				
10.Tampa Bay.....	4	4	Tampa Bay 5 Caroline 2				
11.Caroline.....	5	4	Chicago 4 Colorado 3 (F)				
12.Montréal.....	5	4	Columbus 2 Phoenix 0				
13.N.Y. Islanders.....	3	3	San Jose 4 Minnesota 2				
14.Floride.....	4	2	Dimanche 11 octobre				
15.Toronto.....	4	1	N.Y. Rangers 3 Anaheim 0				
				Dallas 2 Vancouver 3 (3 ^e période)			
Association de l'Ouest				Lundi 12 octobre			
a-1.Calgary.....	5	8	Colorado à Boston, 13h00.				
a-2.Los Angeles.....	4	6	Los Angeles à N.Y. Islanders, 14h00.				
a-3.Columbus.....	4	6	Toronto à N.Y. Rangers, 19h00.				
4.San Jose.....	5	6	New Jersey à Washington, 19h00.				
5.Colorado.....	4	5	Pittsburgh à Ottawa, 19h30.				
6.Chicago.....	4	5	Floride à Tampa Bay, 19h30.				
7.Edmonton.....	4	5	Edmonton à Nashville, 20h00.				
8.Anaheim.....	5	5	Calgary à Chicago, 20h30.				
9.Nashville.....	3	4	Phoenix à San Jose, 22h30.				
10.Dallas.....	3	4					
11.Phoenix.....	4	4					
12.St. Louis.....	4	4					
13.Detroit.....	4	4					
14.Vancouver.....	4	2					
15.Minnesota.....	4	2					

LIGUE MIDGET AAA							
Section La COOP							
	Mj	G	PDP	DF	Bp	Bc	Pts
Sém.Saint-François.....	10	9	1	0	0	39	22 18
Trois-Rivières.....	11	6	4	1	0	54	38 13

RENDEMENT DU CANADIEN									
	B	A	Pts	Pén.					
14. T. Plekanec.....	1	3	4	2					
13. M. Cammalleri.....	0	4	4	0					
22. P. Mara.....	0	4	4	19					
21. B. Gionta.....	3	0	3	4					
32. T. Moen.....	2	1	3	12					
91. S. Gomez.....	1	2	3	4					
26. J. Gorges.....	1	1	2	0					
44. R. Hamrik.....	1	1	2	2					
15. G. Metropolit.....	1	1	2	2					
46. A. Kostitsyn.....	1	0	1	6					
84. G. Latendresse.....	1	0	1	0					
40. M. Lapierre.....	0	1	1	4					
17. G. Laraque.....	0	1	1	5					
6. J. Spacek.....	0	1	1	2					
36. M. D'Agostini.....	0	0	0	4					
75. H. Gill.....	0	0	0	11					
28. K. Chipchura.....	0	0	0	5					
3. R. O'Byrne.....	0	0	0	2					
67. M. Pacioretty.....	0	0	0	2					
70. G. Stewart.....	0	0	0	7					
79. A. Markov.....	0	0	0	0					
68. Y. Weber.....	0	0	0	0					
41. J. Halak.....	0	0	0	0					
31. C. Price.....	0	0	0	0					
Gardiens									
	G	P	DP	DF	Min.	Ba	JB		Moy.
31. C. Price.....	2	2	0	0	238	14	0		3.53
41. J. Halak.....	0	1	0	0	67	4	0		3.58
Total (0).....	2	3	0	0	307	18	0		3.52
Note: But dans un filet désert entre parenthèses.									

Collège Notre-Dalle.....	9	4	3	0	2	33	43	10
Jonquière.....	10	4	4	1	1	27	34	10
Lévis.....	8	2	6	0	0	22	33	4
Section Reebok								
C.Charles-LeMoine.....	8	0	1	1	1	52	33	18
Châteauguay.....	10	6	2	0	2	44	41	14
C.Antoine-Girouard.....	10	5	5	0	0	38	37	10
Magog.....	11	5	6	0	0	34	36	10
Lac-Saint-Louis.....	10	1	8	0	1	28	52	3
Section C.C.M.								
Laval-Montréal.....	11	7	3	1	0	48	36	15
Amos.....	10	6	4	0	0	35	34	12
C. Esther-Blondin.....	10	4	5	0	1	36	38	9
Gatineau.....	11	4	6	1	0	41	49	9
Saint-Eustache.....	9	4	5	0	0	30	35	8
Samedi 10 octobre								
Gatineau 4 Sémi. Saint-François 6								
Amos 2 C.Antoine-Girouard 5								
Dimanche 11 octobre								
Gatineau 1 C.Esther-Blondin 3								
Trois-Rivières 4 Laval-Montréal 1								
Lac-Saint-Louis 2 Saint-Eustache 3								
Amos 3 Châteauguay 4								
C.Charles-Lemoyne 5 Magog 4								
Mercredi 14 octobre								
C.Antoine-Girouard à Lac-Saint-Louis, 19h30.								
Vendredi 16 octobre								
Collège Notre-Dame à C.Charles-Lemoyne, 19h30.								
Châteauguay à C.Esther-Blondin, 19h30.								
C.Antoine-Girouard à Jonquière, 19h30.								
Gatineau à Laval-Montréal, 19h30.								
Trois-Rivières à Saint-Eustache, 19h30.								
Lévis au Sémi. Saint-François, 19h30.								

L'Impact bat les Whitecaps

LA PRESSE CANADIENNE

VANCOUVER — Eduardo Sebrango a marqué à la 89^e minute pour permettre à l'Impact de Montréal de battre les Whitecaps de Vancouver 3-2, samedi, lors du premier match de la série finale de la Première division USL.

Sebrango a inscrit son deuxième filet des séries sur une tête, tout de suite après un arrêt de Jay Nolly sur un puissant tir de Rocco Placentino.

«Le résultat de ce soir est extrêmement positif, a noté l'entraîneur-chef de l'Impact Marc Dos Santos. Nous voulions au pire

quitter Vancouver avec un verdict nul, mais un gain c'est encore mieux. Nous avons montré beaucoup de caractère en marquant un troisième but, après qu'ils aient égalisé le pointage deux fois. On mérite certainement la victoire ce soir.»

Roberto Brown a marqué le

premier but de l'Impact à la 45e minute.

Le capitaine des Whitecaps, Martin Nash, a reçu un carton rouge à la 51e minute, pour un tackle violent aux dépens de Brown. Cette sanction le gardera à l'écart de la deuxième tranche de la finale, samedi à Montréal.

Sommaires

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Arbitres - Pascal Saint-Jacques et Jonathan Trudel.
Juges de lignes - Daniel Béchard et Luc Voyer.
Assistance - 2709.

Victoriaville 3 Shawinigan 1

Première période

1. Shawinigan, Antoine Houde-Caron (2) (N. Larocque-Marcoux, Y. Veilleux) 15:29 (an)
2. Victoriaville, Brandon Hynes (8) (A. Nestrasil, T. McIsaac) 16:55 (an)
Pénalités - M. Bournival Sha 0:58, C. Roussel Sha 11:19, P. Devos Vic 14:06, P. Doré Vic 15:29, C. Roussel Sha 15:29, N. Larocque-Marcoux Sha 15:29, J. Chouinard Vic 18:32, M. Lamarche Vic 19:54.

Deuxième période

3. Victoriaville, Travis McIsaac (4) (M. Robichaud, A. Nestrasil) 10:03
Pénalités - M. Robichaud Vic 1:55, D. Labrecque Sha 6:01, D. Labrecque Sha 6:01, M. Larocche (maj.) Vic 10:53, A. Bourque-Leblanc (maj.) Sha 10:53, N. Larocque-Marcoux Sha 17:31.

Troisième période

4. Victoriaville, Yannick Dubé (2) (K. Dupont, P. Devos) 19:52 (fd)
Pénalités - Y. Dubé Vic 1:56, Banc Vic 19:52.
Gardiens - Victoriaville, Kevin Poulin (G-4-2-0); Shawinigan, Gabriel Girard (P-2-5-0), Gabriel Girard (retour à 19:52 de la 3e période).

Tirs aux buts

Victoriaville	9	12	9	-	30
Shawinigan	11	4	3	-	18

Avantages numériques - Victoriaville: 1 en 6; Shawinigan: 1 en 6.
Arbitres - François Fortin et Christian Gohier.
Juges de lignes - Denis Drolet et David Rodrigue.
Assistance - 3531.

LIGUE NATIONAL

Samedi 10 octobre

MONTRÉAL 2 EDMONTON 3

Première période

1. Edmonton, Comrie 2 (Gagner) 18:40
Pénalités - D'Agostini Mon 3:57, Spacek Mon 10:13.

Deuxième période

2. Edmonton, Jacques 1 (Smid, Hensky) 3:32
3. Edmonton, O'Sullivan 1 (Stone) 8:10
4. Montréal, Gionta 3 (Gomez) 19:10
Pénalités Mara Mon (min., majeure, inconduite), Brûlé Edm (majeure) 9:19, O'Sullivan Edm 14:33.

Troisième période

5. Montréal, Hamriik 1 (Cammalleri) 16:38
Pénalité - Hensky Edm 10:36.

Tirs aux buts

Montréal	13	10	13	-	35
Edmonton	6	6	7	-	19

Gardiens - Montréal: Price (P,2-2-0)Edmonton: Khabibulin (G,2-1-1).
Avantages numériques - Montréal: 0-2Edmonton: 0-3.
Arbitres - Brad Meier, Kyle Rehman. Juges de lignes - Lonnie Cameron, Darren Gibbs.
Assistance - 16 839 (16 839).

N.Y. Islanders 3 Boston 4 (F)

Première période

Aucun but.
Pénalités - Park NYI 0:12, Ference Bos 2:27, Ference Bos 7:25, Wheeler Bos (double min.) 7:48, Gervais NYI 15:57.

Deuxième période

1. N.Y. Islanders, Sim 1 (Schremp, Okposo) 4:04 (an)
2. N.Y. Islanders, Martinek 1 (Streit, Tavares) 12:43
3. N.Y. Islanders, Tavares 2 (Meyer) 15:48
Pénalités - Lucic Bos 2:45, Bergenheim NYI 9:07, Stuart Bos 17:05, Meyer NYI 19:54.

Troisième période

4. Boston, Savard 2 (Chara, Lucic) 11:59
5. Boston, Bitz 1 (Bégin, Hunwick) 15:35
6. Boston, Hunwick 2 (Wheeler, Ference) 17:26
Pénalités - Recchi Bos 1:47, Moulson NYI 13:02.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité - Aucune.

Fusillade

Boston remporte la fusillade par la marque de 2-1.
N.Y. Islanders (1) - Schremp, marquéPark, ratéOkposo, raté.
Boston (2) - Wheeler, marquéBergeron, ratéSavard, marqué.

Tirs aux buts

N.Y. Islanders	16	9	8	5	-	38
Boston	7	7	12	4	-	30

Gardiens - N.Y. Islanders: Roloson (P,0-0-2)Boston: Rask (G,1-0-0).
Avantages numériques - N.Y. Islanders: 1-7Boston: 0-5.
Arbitres - Eric Furlatt, Stephen Walkom. Juges de lignes - Greg Devorski, Brad Kovachik.
Assistance - 17 113 (17 565).

Pittsburgh 5 Toronto 2

Première période

1. Pittsburgh, Cooke 1 (Kennedy) 3:20
2. Pittsburgh, Gonchar 1 (Kunitz, Fedotenko) 10:23 (an)
Pénalités - Godard Pgh (majeure), Orr Tor (majeure) 2:19, Orr Tor 8:51, Adams Pgh (majeure), Mayers Tor (majeure) 10:25, Guerin Pgh, Rosehill Tor 13:08.

Deuxième période

3. Toronto, Rosehill 1 (Mayers) 2:01
4. Pittsburgh, Crosby 3 (Malkin, Guerin) 2:32 (an)
5. Pittsburgh, Crosby 4 (Malkin, Gonchar) 14:31 (an)
Pénalités - Stajan Tor 2:17, Malkin Pgh 7:14, Rosehill Tor 14:10.

Troisième période

6. Toronto, Hagman 2 (Wallin, Schenn) 1:01
7. Pittsburgh, Staal 2 (Malkin) 2:08
Pénalités - Rupp Pgh (majeure), Rosehill Tor (majeure) 2:10, Goligiski Pgh 8:19, Mayers Tor 11:21, Ponikarovskiy Tor 18:11.

Tirs aux buts

Pittsburgh	14	8	11	-	33
Toronto	2	10	8	-	20

Gardiens - Pittsburgh: Fleury (G,4-0-0)Toronto: Toskala (P,0-1-1).
Avantages numériques - Pittsburgh: 3-Toronto: 0-2.
Arbitres - Bill McCreary, Kevin Pollock. Juges de lignes - Scott Driscoll, David Brisebois.
Assistance - 19 374 (18 819).

Atlanta 2 Ottawa 4

Première période

1. Ottawa, Kovalev 1 (Fisher, Alfredsson) :43
2. Ottawa, Ruutu 1 (Kelly, Donovan) 2:25
3. Atlanta, Kovalchuk 5 (Antropov) 9:35
4. Atlanta, Hainsey 1 (Little, Kubina) 18:08
Pénalités - Boulton Atl (majeure), Carkner Ott (majeure) 8:32.

Deuxième période

5. Ottawa, Fisher 2 (Regin, Picard) 3:44 (an)
Pénalités - Salmela Atl 2:16, Phillips Ott 13:37.

Troisième période

6. Ottawa, Neil 1 (Foligno, Picard) 5:12
Pénalités - Salmela Atl 1:44, Campoli Ott 5:35, White Atl (double min.), Picard Ott 15:01, Fisher Ott 15:43.

Tirs aux buts

Atlanta	12	8	9	-	29
Ottawa	10	10	14	-	34

Gardiens - Atlanta: Pavelec (P,2-1-0)Ottawa: Elliott (G,1-0-0).
Avantages numériques - Atlanta: 0-3Ottawa: 1-3.
Arbitres - Chris Lee, Dan Marouelli. Juges de lignes - Steve Miller, Dan Schachte.
Assistance - 19 360 (19 153).

Anaheim 3 Philadelphie 2 (F)

Première période

1. Philadelphie, Richards 6 (Giroux, Gagné) 13:29 (an)
Pénalités - Tollefsen Phi 3:08, Boynton Ana 7:42, Getzlaf Ana 12:31.

Deuxième période

2. Philadelphie, Pronger 1 (Carle, J.Carter) 13:58 (an)
Pénalités - Tollefsen Phi 3:13, Sbisca Ana, Côté Phi 6:18, Selanne Ana 9:14, Carcillo Phi 11:46, Perry Ana 12:51, Richards Phi 15:40, Artyukhin Ana 16:09.

Troisième période

3. Anaheim, Selanne 3 (Whitney, Getzlaf) 13:16
4. Anaheim, Selanne 4 (Perry, Niedermayer) 19:44
Pénalités - Nokelainen Ana 4:37, Artyukhin Ana 16:20.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité - Aucune.

Fusillade

Anaheim remporte la fusillade par la marque de 1-0
Anaheim (1) - Perry, ratéSelanne, marqué.
Philadelphie (0) - Brière, ratéRichards, ratéGagné, raté.

Tirs aux buts

Anaheim	7	14	8	4	-	33
Philadelphie	14	10	7	4	-	35

Gardiens - Anaheim: Hiller (G,2-1-0)Philadelphie: Emery (P,3-1-1).
Avantages numériques - Anaheim: 0-4Philadelphie: 2-7.
Arbitres - Tim Peel, Chris Ciamaga. Juges de lignes - Steve Barton, Scott Cherrey.
Assistance - 19 603 (19 537).

New Jersey 3 Floride 2

Première période

Aucun but.
Pénalités - Booth Flo 4:48, Reinprecht Flo 10:11.

Deuxième période

1. New Jersey, Niedermayer 2 (Martin, Rolston) 11:14
2. Floride, Olesz 1 (Dvorak, Seidenberg) 13:58
3. New Jersey, Zajac 3 (Greene, Rolston) 17:47 (an)
Pénalités - Horton Flo 1:20, Pelley NJ 5:46, Oduya NJ 15:14, Frolik Flo 16:51.

Troisième période

4. Floride, Weiss 1 (Kulikov, Vokoun) 14:37 (an)
5. New Jersey, Clarkson 1 (Zajac, Parise) 16:25 (an)
Pénalités - Clarkson NJ 2:29, Frolik Flo 8:30, Zajac NJ 14:04, Frolik Flo 15:43.

Tirs aux buts

New Jersey	16	13	12	-	41
Floride	4	9	8	-	21

Gardiens - New Jersey: Brodeur (G,2-2-0)Floride:

Vokoun (P,1-3-0).
Avantages numériques - New Jersey: 2-6Floride: 1-4.
Arbitres - Dan O'Rourke, Gord Dwyer. Juges de lignes - Pierre Racicot, Anthony Sericolo.
Assistance - 18 802 (19 250).

Washington 2 Detroit 3

Première période

1. Washington, Bradley 1 (Poti, B.Gordon) 3:58
2. Detroit, Leino 2 (Cleary, Filppula) 15:49
Pénalités - Clark Wash 11:05, Green Wash 13:31, Kronwall Det 19:01.

Deuxième période

3. Detroit, Ja.Williams 1 (Kronwall, Filppula) 16:26 (an)
Pénalités - Semin Wash 8:39, Semin Wash 15:01, Lidstrom Det 19:46.

Troisième période

4. Washington, Morrison 3 (Ovechkin) 1:25 (an)
5. Detroit, Holmstrom 2 (Datsyuk, Rafalski) 13:07 (an)
Pénalités - Meech Det 2:39, Green Wash 12:23.

Tirs aux buts

Washington	10	10	4	-	24
Detroit	14	12	11	-	37

Gardiens - Washington: Théodore (P,1-2-1)Detroit: Osgood (G,2-1-0).
Avantages numériques - Washington: 1-3Detroit: 2-5.
Arbitres - Kerry Fraser, Dan O'Halloran. Juges de lignes - Don Henderson, Jean Morin.
Assistance - 19 122 (20 066).

Caroline 2 Tampa Bay 5

Première période

Aucun but.
Pénalités - Ranger TB 4:14, Alberts Car 11:30, Brind'Amour Car 15:45, Tampa Bay banc (purgée par Downie) 18:08.

Deuxième période

1. Caroline, Staal 2 (Whitney, Cullen) 12:42 (an)
2. Tampa Bay, Ranger 1 (Lecavalier, Veilleux) 13:24
3. Tampa Bay, Malone 2 (Ohlund, Saint-Louis) 13:39
4. Caroline, Brind'Amour 2 (Samsonov, Jokinen) 17:28 (an)
Pénalités - Harrison Car (double min.), Konopka TB 3:02, Yelle Car 9:04, Krajicek TB 12:23, Stamkos TB 15:55.

Troisième période

5. Tampa Bay, Malone 3 (Saint-Louis, Ranger) 10:46
6. Tampa Bay, Downie 1 (Mesarzos, Ohlund) 13:00 (an)
7. Tampa Bay, Malone 4 18:44 (fd)
Pénalités - Wallin Car 1:09, Jokinen Car 11:03, Hedman TB 14:31.

Tirs aux buts

Caroline	9	7	10	-	26
Tampa Bay	17	11	11	-	39

Gardiens - Caroline: C.Ward (P,2-3-0)Tampa Bay: Niittymäki (G,1-0-0).
Avantages numériques - Caroline: 2-5Tampa Bay: 1-6.
Arbitres - Dave Jackson, Rob Martell. Juges de lignes - Derek Amell, Brian Murphy.
Assistance - 14 212 (19 758).

Los Angeles 2 St. Louis 1

Première période

1. Los Angeles, Smyth 4 (Doughty, Kopitar) 10:47 (an)
Pénalités - Frolov LA 6:15, Kariya STL 10:28, E. Johnson STL 12:05, Crombeen STL 17:57.

Deuxième période

2. Los Angeles, Handzus 2 (Frolov, Greene) 15:55
Pénalités - Kariya STL 0:41, Scuderi LA 4:01, O'Donnell LA 13:42.

Troisième période

3. St. Louis, Steen 1 (Crombeen) 13:23 (dn)
Pénalités - Doughty LA 8:34, Oshie STL 10:26, Backes STL 12:20, Williams LA 17:31.

Tirs aux buts

Los Angeles	7	14	5	-	26
St. Louis	3	13	14	-	30

Gardiens - Los Angeles: Quick (G,3-1-0)St. Louis: Mason (P,1-2-0).
Avantages numériques - Los Angeles: 1-6St. Louis: 0-5.
Arbitres - Paul Devorski, Dean Morton. Juges de lignes - Brian Mach, Andy McElman.
Assistance - 19 150 (19 150).

Buffalo 1 Nashville 0

Première période

Aucun but.
Pénalités - S.Weber Nash 0:42, Roy Buf 11:46, Ward Nash 14:43.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités - Kennedy Buf, Bouillon Nash 16:37.

Troisième période

1. Buffalo, Grier 1 (Kennedy, Butler) 16:35
Pénalités - Laakso Nash 3:48, Legwand Nash 14:03.

Tirs aux buts

Buffalo	12	17	13	-	42
Nashville	8	11	6	-	25

Gardiens - Buffalo: Miller (G,2-0-1)Nashville: Rinne (P,0-1-0).
Avantages numériques - Buffalo: 0-4Nashville: 0-1.
Arbitres - Steve Kozari, Wes McCauley. Juges de lignes - Pierre Champoux, Ryan Galloway.
Assistance - 14 209 (17 113).

Colorado 3 Chicago 4 (F)

Première période

1. Chicago, Barker 1 (Sharp, Versteeg) 17:52 (an)
Pénalités - Kane Chi 3:50, Kopecky Chi 7:06, Stastny Col 14:02, Svatos Col 17:44.

Deuxième période

2. Colorado, Hendricks 1 (Galiardi) 2:35
3. Colorado, Wolski 4 (Hannan, Quincey) 5:45
4. Chicago, Madden 1 (Hjalmarsson, Brouwer) 6:14
5. Colorado, Hejduk 1 (Quincey, Stastny) 15:28 (an)
6. Chicago, Keith 1 (Versteeg, Toews) 16:08 (dn)
Pénalités - McLeod Col 9:38, Foote Col 10:39, Ladd Chi 14:10, Brouwer Chi 14:47, Hendricks Col 17:38.

Troisième période

Aucun but.
Pénalité - Kane Chi 4:59.

Prolongation

Aucun but.
Pénalité - Aucune.

Fusillade

Chicago remporte la fusillade par la marque de 4-3
Colorado (3) - Wolski, ratéHejduk, marquéSvatos, marqué Duchene, ratéStastny, ratéStewart, raté O'Reilly, ratéTucker, marquéHendricks, raté.
Chicago (4) - Toews, marquéVersteeg, marqué Kane, raté Sharp, ratéBolland, ratéByfuglien, raté Brouwer, ratéKopecky, marquéLadd, marqué.

Tirs aux buts

Colorado	5	8	5	1	-	19
Chicago	8	11	6	1	-	26

Gardiens - Colorado: Anderson (P,2-1-1)Chicago: Huet (G,1-1-1).
Avantages numériques - Colorado: 1-5Chicago: 1-5.
Arbitres - Ian Walsh, Chris Rooney. Juges de lignes - Tim Nowak, Bryan Panchic.
Assistance - 20 655 (19 717).

Columbus 2 Phoenix 0

Première période

1. Columbus, Nash 2 (Huselius, Brassard) 10:36
Pénalités - Hanzal Pho 12:33, Torres Clb 20:00.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités - Méthot Clb 1:04, Klesla Clb, Dorsett Clb, Yandle Pho 10:05, Nash Clb 11:26, Lombardi Pho 17:22.

Troisième période

2. Columbus, Umberger 2 (Klesla) 19:43 (fd)
Pénalités - Brassard Clb (double min.) 5:27, Klesla Clb 11:23.

Tirs aux buts

Columbus	8	9	2	-	19
Phoenix	12	14	10	-	36

Gardiens - Columbus: Garon (G,1-0-0)Phoenix: Bryzgalov (P,2-1-0).
Avantages numériques - Columbus: 0-2Phoenix: 0-7.
Arbitres - Marc Joannette, Kelly Sutherland. Juges de lignes - Mike Cvik, Shane Heyer.
Assistance - 17 532 (17 125).

Minnesota 2 San Jose 4

Première période

1. Minnesota, Brunette 3 (Hnidy) 6:59
Pénalité - McGinn SJ 2:03.

Deuxième période

2. Minnesota, Nolan 1 (Bélanger, Zidlicky) 9:03 (an)
3. San Jose, Ortmeyer 1 (Demers, Marleau) 11:15
4. San Jose, Marleau 4 (Shelley, Huskins) 13:56
5. San Jose, Heatley 5 (Boyle, Thornton) 18:44 (an)
Pénalités - Heatley SJ, Demers SJ 3:03, Zidlicky Min 4:16, San Jose banc (purgée par Setoguchi) 5:19, McGinn SJ 7:46, Shelley SJ 11:42, Johnson Min 14:35, Nolan Min 17:24.

Troisième période

6. San Jose, Marleau 5 (Blake, Vlasic) 0:09
Pénalités - Johnson Min 7:08, Blake SJ 10:24, Ferriero SJ 14:40, Backstrom Min (purgée par Nolan) 16:18.
Tirs aux buts
Minnesota 12 14 14 - 40
San Jose 7 15 7 - 29
Gardiens - Minnesota: Backstrom (P,1-2-0)San Jose: Nabokov (G,3-1-0).
Avantages numériques - Minnesota: 1-8San Jose: 1-5.
Arbitres - David Banfield, Tom Kowal. Juges de lignes - Jonny Murray, Mark Wheler.
Assistance - 17 562 (17 496).

LIGUE NORD-AMÉRICAINÉ

Dimanche 11 octobre



Le gardien Frédéric Piché et l'expert en défense Benoît Lévesque ont aidé les Voltigeurs à vaincre les Olympiques de Gatineau 2-1, hier, au Centre Marcel-Dionne

Les Voltigeurs s'emparent du premier rang

DANNY ALLARD
danny.allard@latribune.qc.ca

DRUMMONDVILLE — Il y avait ren-contre au sommet, hier, au Centre Marcel-Dionne, alors que les Voltigeurs de Drummondville et les Olympiques de Gatineau s'affrontaient pour l'exclusivité du premier rang du classement général de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Et dans une partie d'une intensité digne des séries éliminatoires, les Voltigeurs (9-1-0-1) ont vaincu les Olympiques (9-3-0-0) au compte de 2-1.

Alors qu'une égalité de 1-1 persistait, le Sherbrookois Alexandre Comtois a inscrit le filet gagnant au deuxième engagement lorsqu'il a sauté sur un retour de lancer pour battre le gardien Maxime Clermont.

« Ça fait du bien de marquer, surtout que j'étais dû (deuxième

filet). C'est un but chanceux, mais je vais le prendre quand même. On se battait pour la première place, c'était donc intense. Ça va bien pour moi jusqu'ici même si j'aimerais encore faire mieux. Je prends de l'expérience avec des gars qui ont gagné l'an passé. J'adore ça ici, l'esprit de groupe est extraordinaire. Je suis avec les meilleurs et je veux m'améliorer », a raconté la recrue de 17 ans.

« J'ai observé, dès ses premières présences, qu'Alexandre avait des ailes. J'ai compté qu'il avait réussi 4 ou 5 tirs au but. Il a contribué comme tous nos joueurs ce soir. Comtois avait beaucoup d'énergie », a noté le pilote Mario Duhamel.

Encore une fois, les Voltigeurs ont offert un effort défensif presque impeccable en n'allouant que 15 lancers aux Gatinois. En 11 parties depuis le début de

la saison, la défense opaque drummondvilloise n'a concédé que 19 buts.

« Ce fut un véritable match des séries et très physique. On a vite senti qu'il y avait de l'animosité entre les deux équipes. On affrontait la meilleure attaque de la ligue et il nous fallait demeurer concentré sur la tâche à accomplir. Ce fut un combat perpétuel pour ne pas commettre d'erreurs. Notre but gagnant fut d'ailleurs le résultat d'un mauvais changement de l'équipe adverse », a relevé Duhamel.

L'espoir du Canadien de Montréal Philippe Lefebvre a donné les devants aux Voltigeurs en double supériorité numérique en première période. Seul Adam Janosik a battu le gardien auxiliaire Frédéric Piché, qui a enregistré une troisième victoire en trois départs.

En vitesse

Victo brise la glace au centre Bionest

VICTORIAVILLE — Les Tigres de Victoriaville ont remporté leur première victoire de la jeune histoire du centre Bionest de Shawinigan, hier après-midi. Ils ont eu raison des Cataractes de Shawinigan par la marque de 3-1.

Fouettés par le cuisant revers subi, vendredi, aux mains des Voltigeurs à Drummondville, les hommes de Yanick Jean ont joué du hockey efficace et n'ont accordé que 18 tirs au but aux locaux, dont 11 au cours de la seule première période.

Les Félins ont tiré de l'arrière

pendant 84 secondes à la fin du premier tiers, mais ont rapidement créé l'égalité par l'entremise du huitième filet de Brendan Hynes. Travis MacIsaac a donné les devants aux siens à mi-chemin dans le match, puis Yannick Dubé a mis le dernier clou dans le cercueil en enfilant l'aiguille dans un filet désert avec huit secondes au cadran.

Le gardien de but des Tigres, Kevin Poulin a remporté sa quatrième décision en six parties, alors que son vis-à-vis, Gabriel Girard, subissait sa cinquième défaite.

La prolongation fatale aux Filons

THETFORD MINES — Une avance de deux buts après 40 minutes de jeu n'a pas suffi aux Filons de Thetford Mines qui se sont inclinés 7-6 en prolongation devant les Cobras de Terrebonne samedi. Mathieu Lavoie et Frédéric Tanguay avaient donné cette avance de deux buts en marquant dans l'intervalle de huit secondes avec moins de deux minutes à la période médiane.

Les visiteurs sont revenus

avec trois filets au dernier tiers pour prendre les devants 6-5 avant de voir Cédric Kendall-Dumas forcer la prolongation avec seulement 30 secondes au cadran. Francis Desrosiers a mis fin aux hostilités à 1.57 de la période de surtemps. David Brousseau, Denis Nadeau et Maxime Cliche ont aussi touché les cordages dans le camp des Filons qui visiteront les Cougars du Collège Champlain jeudi.

Le Titan inflige un premier revers au Collège français

VICTORIAVILLE — Le Titan de Princeville a infligé un premier revers en temps réglementaire au Collège français de Longueuil, hier, au Centre Paul-de-la-Sablonnière. La rencontre s'est soldée par la marque de 5-2.

La rencontre avait bien mal débuté pour les hommes de Mario Roy. Après 20 minutes de jeu, les Princevillois retraits au vestiaire avec un déficit de 2-0 à l'apparence difficilement surmontable face à la meilleure formation de la Ligue de hockey junior AAA du Québec.

Au lieu de baisser les bras, le Titan est revenu de l'arrière

en inscrivant trois buts en un peu plus de trois minutes en deuxième moitié de période médiane puis, il a consolidé son avance grâce à Christophe Paquet et Samuel Faille au troisième tiers. Les locaux ont lancé 28 fois sur le filet de Guillaume Roux au cours des 40 dernières minutes. Pendant ce temps, le Collège français n'était limité qu'à dix tirs.

Ce gain permet aux Princevillois de se rapprocher à seulement un point du premier rang au classement général de la LHJAAAQ.

— Yanick Poisson et Pierre Nadeau

Votre Tribune, sur votre ordinateur.

Les mêmes pages, les mêmes cahiers, le même contenu et les mêmes publicités, directement sur votre écran.

La Tribune intégrale. Chaque jour. Où que vous soyez.

Faites-en l'essai dès aujourd'hui :

LaTribuneSurMonOrdi.ca

Après la période d'essai,
SEULEMENT 2\$/mois pour les abonnés version papier

La Tribune

2 SEMAINES D'ESSAI GRATUIT



Les Cougars l'arrachent péniblement

SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Les Cougars du Collège Champlain sont revenus de l'arrière à quatre reprises avant de finalement l'emporter difficilement par 6-5 face aux Montagnards de Sainte-Agathe, hier à l'aréna Eugène-Lalonde.

Un gain acquis à l'arraché contre une équipe qui peine à accumuler les victoires. En 13 matchs jusqu'ici cette saison, les Montagnards n'ont gagné que deux fois.

Hier, les Cougars ont eu besoin de trois buts en troisième période pour finalement vaincre Sainte-Agathe. Au compteur, 36 lancers, mais bien peu d'efficacité, déplore l'entraîneur chef Judes Vallée.

«À notre dernier match (contre Granby, vendredi), on a lancé 73 fois en direction du filet, mais on a touché la cible à 37 reprises, soit une efficacité de 41%. Le scénario s'est aussi répété ce soir. Tous les gardiens paraissent bien contre nous et ça, ce n'est pas normal.»

«Et le pire, c'est qu'après l'analyse de nos 11 premiers matchs, on s'est aperçu



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Les Cougars ont eu le dessus sur les Montagnards de peine et de misère.

que plus de 50 % de nos tirs provenaient de l'enclave. On réussit donc à s'y rendre, mais la rondelle de rentre pas. On manque de finition, on n'est pas capable de concrétiser nos chances À un moment où à un autre, ça va nous rattraper.»

Les compteurs

Guillaume Savoie-Leblanc (2^e et 3^e), Jérôme Anctil (8^e), Car Lefebvre (1^{er}), Mathieu Brisebois (3^e) et Charles-Alexandre Drolet (4^e) ont marqué pour Champlain.

L'attaque massive du bleu et blanc a été blanchie en quatre occasions.

Pourtant, indique Judes Vallée, cette faille n'est pas visible chez ses joueurs lors des entraînements quotidiens de son équipe.

Mais une fois lors des matchs, la précision et la force des lancers des Cougars ne sont pas au rendez-vous. «Ça devient une question de confiance. Il n'y a pas de remède magique contre ça outre que de continuer à lancer.»

Les Cougars, qui sont au deuxième rang de la Division Guilbeault, accueilleront les Filons de Thetford Mines, ce jeudi.

Les Cantonniers s'inclinent une autre fois

JEAN-GUY RANCOURT

MAGOG — Du deux pour un! Deux équipes pour le prix d'un billet. C'est le privilège auquel les spectateurs présents à l'aréna de Magog ont eu droit hier de la part des Cantonniers de Magog. En attendant de connaître le véritable visage de la formation magogoise, celle-ci en a été quitte pour une cinquième défaite d'affilée hier soir en s'inclinant 5-4 devant les puissants Riverains du Collège Charles-Lemoyne.

En première période, les Cantonniers ont été pris dans un véritable tourbillon alors que les visiteurs, qui étaient partout sur la glace, ont pris les devants 3-0.

Ça sentait le massacre à plein nez!

À la surprise générale, les Cantonniers ont plutôt sauté sur la glace complètement déchainés pour le début de la période médiane et sont parvenus, en jouant du hockey beaucoup plus inspiré, à imposer leur rythme. Comme revirement, c'en était tout un!

Les joueurs se lèvent

Ce sont les joueurs eux-mêmes, sur une initiative du capitaine Marc-Étienne Drapeau et ses assistants, qui ont pris le taureau par les cornes entre les deux premières périodes. «Nos entraîneurs ne nous ont pas adressé la parole après notre

déconfiture de la première période. On a tous compris que nos entraîneurs en avaient ras le bol de parler dans le vide. On nous explique un plan de match, mais une fois sur la glace, on se croit au-dessus de nos affaires et on ne l'applique pas. Nous avons mis les choses au clair entre nous et les gars ont réalisé que nous étions en train de creuser notre propre tombe si on ne se prenait pas en main. Nous avons manqué de temps pour combler le déficit de trois buts, mais je pense que les 40 dernières minutes de jeu ont été concluantes et qu'on va bientôt secouer notre léthargie», a commenté Marc-Étienne Drapeau.

«Les gars ont joué sur



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Les Cantonniers ont une fois de plus connu la défaite.

Une autre défaite pour l'Isothermic

PIERRE NADEAU

pierre.nadeau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — Pour un deuxième match consécutif, l'Isothermic de Thetford Mines s'est incliné par la marque de 4-3 devant le CIMT de Rivière-du-Loup. Contrairement à vendredi où ce fut en prolongation, hier la défaite a été en temps réglementaire. Les Thetfordois sont toujours à la recherche d'un premier gain depuis le début de calendrier régulier.

«Nous jouons tendu présentement. Nous avons eu de bonnes chances. À trois ou quatre reprises, nous avons frappé le poteau, mais la rondelle ne veut pas rentrer», a indiqué l'entraîneur Daniel Bissonnette, qui considère que sa troupe a joué du bon hockey dans les trois dernières parties sans toutefois remporter la victoire.

Comme c'est l'habitude en ce début

de saison, les locaux ont effacé un retard de deux buts, mais ne sont pas parvenus à prendre les devants. Gaétan Royer et Jérôme Marois, avec son deuxième de la partie, ont tôt fait de recreuser l'écart à deux buts avant la fin de la période médiane. Il ne restait finalement que 24 secondes au dernier tiers quand André Martineau a réduit l'avance à un but, mais il était trop tard.

Le capitaine Martineau n'a d'ailleurs pas mâché ses mots à la suite du revers des siens. «Ça vaut pas de la ch... de mar... a-t-il insisté. On n'est pas capables de compter le gros but. Il va falloir se dire nos quatre vérités et ramener nos actions au concept d'équipe», a-t-il pesté. L'Isothermic disputera son prochain match vendredi face au CRS Express de Saint-Georges, une équipe toujours invaincue en cinq parties.

Le CRS a le numéro du Saint-François

SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le CRS Express a vaincu le Saint-François de Sherbrooke pour une deuxième fois en deux semaines, samedi à Saint-Georges, grâce à une victoire de 6-2.

Les locaux n'ont pas lésiné et ils se sont appropriés la victoire dès la première période en prenant les devants par 4-1. Une avance que les Sherbrookoises n'ont jamais pu combler.

Quand même, le capitaine Yannick Tremblay estime que si ce match représente une défaite au classement, il est davantage une victoire pour l'esprit d'équipe.

«Le CRS a posé quelques gestes déplacés contre nos bons joueurs en fin de match et je pense qu'on a passé un message. Par exemple, Robin Lemay a frappé Grégory Dupré en salaud et Simon Courcelles est intervenu. Oui, on a perdu, mais on a montré

du caractère. L'an dernier, on perdait des matchs sur la route et on baissait la tête, mais là, j'ai aimé ce que j'ai vu. L'esprit d'équipe prend forme», a-t-il analysé.

«Le CRS est sorti très fort mais on n'a jamais été intimidé. Mais il faut rendre crédit à Saint-Georges. De notre côté, c'est notre première contre-performance depuis le début de la saison. Il faut aussi préciser que la perte des défenseurs Mathieu Sainte-Marie et Frédéric Bélanger (vendredi soir contre Pont-Rouge) a fait qu'on a sur-utilisé certains gars.»

Jean-François Boutin (1-1) et Grégory Dupré (1-1) continuent de produire pour le Saint-François, eux qui sont numéro un et deux chez les meilleurs pointeurs du circuit Godin.

Le Saint-François visitera le Lois Jeans de Pont-Rouge, vendredi soir prochain, avant de revenir au Palais des sports, deux jours plus tard, pour y accueillir les Marquis du Saguenay.

DÉFI HOCKEY

sports experts^{MD}

Carrefour de l'Estrie

La Tribune

Plus de **8 000\$** en prix

Des prix durant 22 semaines!

À LA FIN DE LA SAISON RÉGULIÈRE

- Le 1^{er} pointeur au classement général **gagnera un certificat de 1000 \$** chez **CLUB PISCINE SUPER fitness**
- Le 2^e pointeur au classement général **gagnera un coupon d'achat de 500 \$** chez **sports experts**
- Le 3^e pointeur au classement général **gagnera un chandail de hockey de la L.N.H. d'une valeur de 250 \$** offert par **La Tribune**

Consultez les pages sportives de **La Tribune** chaque jeudi, à compter du 6 novembre 2008 pour connaître les résultats

À CHAQUE SEMAINE

Le 1^{er} pointeur

gagne 50 \$ chez

sports experts

Le 2^e pointeur

gagne un sac de sports

SHER-WOOD

Le 3^e pointeur

gagne 50 \$ chez

La Seigneurie

BRASSERIE Le Dauphin

5 000\$ POUR L'ÉQUIPE PARFAITE

Défi hockey inc. remettra 5 000 \$ au participant ayant l'équipe parfaite, c'est-à-dire le meilleur pointeur de chaque ronde à la fin de la saison. Les échanges ne sont pas inclus. Si plus d'un participant a l'équipe parfaite, le prix sera divisé au prorata des gagnants. En cas d'égalité pour le nombre de points entre deux joueurs de la LNH, seront déterminants :

- 1- Le plus de buts
- 2- La meilleure fiche dans les +/-.

CLASSEMENT DES MARQUEURS (SAISON 2008-2009)

RONDE 1	ÉQUIP.	BUTS	PASSES	PTS	RONDE 7	ATL.	22	51	74	RONDE 13	DÉT.	16	43	59
1 EVGENI MALKIN	PIT.	35	78	113	1 TODD WHITE	SJ.	39	33	72	2 SCOTT NIDERMAYER	ANA.	14	45	59
2 ALEX OVECHKIN	WAS.	56	54	110	2 DANY HEATLEY	STL.	33	39	72	3 BRIAN RAFALSKI	DÉT.	10	49	59
3 SIDNEY CROSBY	PIT.	33	70	103	3 BRAD BOYES	ANA.	32	40	72	4 SCOTT GOMEZ	MTL.	16	42	58
4 PAVEL DATSYUK	DÉT.	32	65	97	4 COREY PERRY	CHI.	40	31	71	5 JASON ARNOTT	NAS.	33	24	57
5 ZACH PARISE	NJ.	45	49	94	5 MARIAN HOSSA	CHI.	40	31	71	RONDE 14				
RONDE 2					RONDE 8					1 CHRIS DRURY	NYR.	22	34	56
1 ILYA KOVALCHUK	ATL.	43	48	91	1 PATRIK ELIAS	NJ.	31	47	78	2 MARK STREIT	NYL.	16	40	56
2 RYAN GETZLAF	ANA.	25	66	91	2 VYACHESLAV KOZLOV	ATL.	26	50	76	3 TEEMU SELANNE	ANA.	27	27	54
3 JAROME IGNILA	CAL.	35	54	89	3 PATRICK MARLEAU	SJ.	38	33	71	4 MICHAEL RYDER	BOS.	27	26	53
4 MARC SAVARD	BOS.	25	63	88	4 DEREK ROY	BUF.	28	42	70	5 DUSTIN BROWN	LA.	24	29	53
5 NICKLAS BACKSTROM	WAS.	22	66	88	5 PATRICK KANE	CHI.	25	45	70	RONDE 15				
RONDE 3					RONDE 9					1 CHRIS KUNITZ	PIT.	23	30	53
1 JOE THORNTON	SJ.	25	61	86	1 JONATHAN TOEWS	CHI.	34	35	69	2 SHELDON SOURAY	EDM.	23	30	53
2 JEFF CARTER	PHI.	46	38	84	2 JAMIE LANGENBRUNNER	NJ.	29	40	69	3 PAVOL DEMITRA	VAN.	20	33	53
3 MICHAEL CAMMALLERI	MTL.	39	43	82	3 VINCENT LECALIER	TB.	29	38	67	4 BRIAN CAMPBELL	CHI.	7	45	52
4 DANIEL SEDIN	VAN.	31	51	82	4 MIKKO KOIVU	MIN.	20	47	67	5 DANIEL BRIERE	PHI.	11	14	25
5 HENRIK SEDIN	VAN.	22	60	82	5 ANZE KOPITAR	LA.	27	39	66	RONDE 16				
RONDE 4					RONDE 10					1 ALEX BURROWS	VAN.	28	23	51
1 MARTIN ST-LOUIS	TB.	30	50	80	1 ALES HEMSKY	EDM.	23	43	66	2 ROD BRIND'AMOUR	CAR.	16	35	51
2 MIKE RICHARDS	PHI.	30	50	80	2 JASON POMINVILLE	BUF.	20	46	66	3 ZDENO CHARA	BOS.	19	31	50
3 RICK NASH	CLB.	40	39	79	3 ALEXEI KOVALEV	OTT.	26	39	65	4 SAKU KOIVU	ANA.	16	34	50
4 ALEXANDER SEMIN	WAS.	34	45	79	4 JEAN-PIERRE DUMONT	NAS.	16	49	65	5 ALEX TANGUAY	TB.	16	25	41
5 MIKE RIBEIRO	DAL.	22	56	78	5 THOMAS VANEK	BUF.	40	24	64	RONDE 17				
RONDE 5					RONDE 11					1 MARK RECCHI	BOS.	23	38	61
1 MARTIN HAVLAT	MIN.	29	48	77	1 ANDREI MARKOV	MTL.	12	52	64	2 DAVID PERRON	STL.	15	35	50
2 RAY WHITNEY	CAR.	24	53	77	2 PHIL KESSEL	TOR.	36	24	60	3 STEVE STAMKOS	TB.	23	23	46
3 ERIC STAAL	CAR.	40	35	75	3 DAVID BOOTH	FLO.	31	29	60	4 ANDREI KOSTYSTIN	MTL.	23	18	41
4 SIMON GAGNE	PHI.	34	40	74	4 SCOTT HARNELL	PHI.	30	30	60	5 JOHN TAVARES	NYL.	0	0	0
5 DANIEL ALFREDSSON	OTT.	24	50	74	5 JOHAN FRANZEN	DÉT.	34	25	59	RONDE 18				
RONDE 6					RONDE 12					1 JAROSLAV SPACEK	MTL.	8	37	45
1 JASON SPEZZA	OTT.	32	41	73	1 BRIAN GIONTA	MTL.	20	40	60	2 ANTOINE VERMETTE	CLB.	16	25	41
2 HENRIK ZETTERBERG	DÉT.	31	42	73	2 ALEXANDER FROLOV	LA.	32	27	59	3 TOMAS PLEKANEC	MTL.	20	19	39
3 MIKE GREEN	WAS.	31	42	73	3 NIK ANTROPOV	ATL.	28	31	59	4 MAXIM LAPIERRE	MTL.	15	13	28
4 SHANE DOAN	PHO.	31	42	73	4 MILAN HEJDUK	COL.	27	32	59	5 GUILLAUME LATENDRESSE	MTL.	14	12	26
5 DAVID KREJCI	BOS.	22	51	73	5 RYAN KESLER	VAN.	26	33	59					

Description du jeu

Le jeu consiste à choisir 18 joueurs, soit un joueur par ronde. Vous choisissez ceux qui, à votre avis, accumuleront le plus de points durant la saison régulière. Reportez les numéros de vos joueurs sélectionnés sur le coupon-réponse ci-dessous.

Comment compter vos points?

Lorsque vous jouez au Défi Hockey, Sports Experts, 1 but vaut 1 point et 1 passe vaut 1 point.

Échangez vos joueurs en tout temps

Du lundi 9 novembre 2009 au dimanche 14 mars 2010, via internet ou par le courrier, vous pouvez échanger 3 de vos 18 joueurs.

Règlements abrégés

- Le classement des pointeurs est déterminé de la façon suivante : A) plus de points, B) plus de buts, C) meilleure fiche dans le +/-.
- La date limite pour retourner votre inscription est le mercredi 14 octobre 2009 minuit (le cachet de la poste faisant foi).
- Un seul coupon par enveloppe sera accepté. Une seule inscription par personne sera acceptée. Aucun fac-similé n'est accepté.
- La liste complète des règlements est disponible à La Tribune.
- Il est possible pour toute personne qui désire participer sans frais à ce concours d'obtenir un bulletin d'échange en envoyant dans une enveloppe affranchie une demande écrite à cet effet, avec une enveloppe de retour préadressée et préaffranchie à DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD MINES, QUÉBEC G6G 7N5. Un formulaire lui sera alors envoyé avec un NIP pour effectuer des transactions. Une seule demande sera acceptée.
- Ce concours est ouvert à toutes les personnes âgées de 14 ans et plus au 1er octobre 2009, à l'exception des employés de La Tribune, de Défi hockey inc. ainsi que des personnes avec lesquelles ils sont domiciliés.
- En cas d'égalité chez les pointeurs de la semaine, sera déterminant le meilleur rang au classement général.
- Pour le classement final seulement, en cas d'égalité chez les pointeurs, seront déterminants : 1- le plus de buts; 2- la meilleure fiche +/- . Si l'égalité persiste, le participant ayant effectué sa première transaction de l'année sera gagnant. Si l'égalité persiste toujours, un tirage au sort sera effectué pour déterminer le ou les gagnants.
- Entre le lundi 9 novembre 2009 et le dimanche 14 mars 2010, le participant pourra échanger jusqu'à 3 des 18 joueurs de sa formation en suivant les modalités ci-après énoncées. Chaque joueur repêché devra être choisi dans la même ronde que celle du joueur retranché et, par ce choix, le participant abandonne ses droits sur le joueur retranché.
- Tous les gagnants dont les noms auront été publiés dans La Tribune sont invités à communiquer avec La Tribune pour réclamer leur prix. Ils auront jusqu'à midi le mercredi suivant la publication pour téléphoner au 819 564-5450 et demander Christine Daigneault.

Faites le choix de vos 18 joueurs dans la grille et reportez leur numéro dans les 18 cases du formulaire d'inscription. Conservez la grille pour vos dossiers, remplissez le formulaire et postez-le au plus tard le mercredi 14 octobre 2009.

DÉFI HOCKEY

sports experts

La Tribune

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18

J'inclus un chèque de 11 \$, taxes comprises, afin de recevoir un rapport personnalisé et d'échanger 3 joueurs. Avec le rapport de la semaine du 2 novembre 2009, je recevrai un NIP qui me permettra de connaître mon rang et mon pointage mis à jour quotidiennement et d'échanger 3 joueurs via le site internet. Un exemple de la procédure pour faire les échanges vous sera livré avec votre premier rapport. Pour une participation gratuite sans possibilité de connaître votre classement et sans avoir la liste de vos joueurs, voir règlement no 5.

SVP répondre à la question d'habileté suivante :

$$4 \times 8 \div 4 + 15 - 5 =$$

Retournez ce coupon-réponse avant le mercredi 14 octobre 2009 avec votre chèque ou mandat-poste de 11 \$ au nom de Défi hockey à l'adresse suivante :

DÉFI HOCKEY INC., C. P. 1061, THETFORD MINES (QUÉBEC) G6G 7N5

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Code postal : _____ Téléphone : _____

Âge : _____

Le manque de profondeur fait mal

PIERRE LADOUCEUR

Analyse

MONTREAL — Il ne faut pas chercher midi à 14 heures pour expliquer les déboires du Canadien lors de ce voyage dans l'Ouest canadien où la troupe de Jacques Martin a encaissé des revers à Calgary (3-4), Vancouver (1-7) et Edmonton (2-3).

Le manque de profondeur de cette équipe en l'absence des Andrei Markov, Ryan O'Byrne et Glen Metropolit saute aux yeux. Et, on ne pensait jamais à ce stade-ci de la saison affirmer que Metropolit et O'Byrne manquaient au Canadien. Après tout, on parle d'un centre de quatrième trio et d'un septième arrière!

Mais à Calgary, le quatrième trio du Canadien n'a pas offert une performance digne de la LNH. Kyle Chipchura, Gregory Stewart et Georges Laraque ont été dominés par Eric Nystrom, Brandon Prust et Fredrik Sjöström.

Chipchura et Stewart ont été d'une mollesse incroyable. Martin a pu envoyer Stewart dans les estrades pour les deux matches suivants, mais il ne pouvait pas réserver ce sort à Chipchura puisqu'il n'avait personne pour le remplacer lors du passage de l'équipe à Vancouver où c'était au tour de Yannick Weber (-3) de nous faire regretter la blessure au genou subie par O'Byrne qui avait offert un rendement de plus 1 lors des deux premiers matches de la saison.

Dans les circonstances, il fallait une performance supérieure



LA PRESSE CANADIENNE

Samedi, les Oilers célébraient pendant que Carey Price et le Canadien voguaient vers une autre défaite.

de la part des gardiens. Or, autant Jaroslav Halak à Calgary que Carey Price à Vancouver et Edmonton, n'ont pas effectué les arrêts clés. Lors de ces trois matches, le meilleur gardien était toujours dans le filet adverse: Mikka Kiprusoff à Calgary, Roberto Luongo à Vancouver ou encore Nikolai Khabibulin à Edmonton.

Le préfet de discipline

Pour redresser la situation, l'entraîneur du Canadien a joué le rôle du préfet de discipline. Il n'avait pas vraiment le choix, surtout que son équipe a baissé

les bras au milieu de la période médiane à Vancouver lorsque les Canucks ont porté leur avance à 4-1.

Mais, avec un trou béant dans le bas de sa formation, il doit demander aux autres de hausser le rythme. Or, plusieurs n'ont pas saisi l'occasion même si on ne peut pas reprocher un manque d'effort de la part des Scott Gomez, Brian Gionta, Mike Cammalleri, nos trois premiers de classe, de même que des Guillaume Latendresse et Tomas Plekanec.

Par contre, des gars comme

Max Pacioretty, Matt D'Agostini et Andrei Kostitsyn ont raté une chance d'impressionner les dirigeants de l'équipe. En trois matches, on a rarement vu Pacioretty provoquer des choses en attaque, D'Agostini a écopé d'une punition de paresse à Calgary tandis que Kostitsyn a commis quelques bourdes incroyables, la dernière à Edmonton lui a valu de réchauffer le banc en troisième période.

Cela nous amène à la défense! Sans le général Andrei Markov, le casse-tête est de taille! On a déjà parlé de Weber qui n'est

pas prêt pour la LNH. Parmi les autres, outre Gorges, ils ont tous connu leur part d'ennuis, surtout Hal Gill. Quant à Jaroslav Spacek, Paul Mara et Roman Hamrlík, ils ont effectué du travail honnête malgré quelques erreurs. Mais ils sont obligés de faire du temps supplémentaire à leur grand désarroi.

Dans le cas de Gill, on connaît sa lenteur. Il a donc besoin d'un compagnon rapide. Cela fonctionne lorsque Gorges est à son acolyte. C'est toutefois le désastre lorsqu'il est jumelé à Weber.

Pour Spacek, on doit considérer son carnet de travail. On lui demande de jouer tout près de 25 minutes par match. Ce vétéran peut en donner, mais c'est l'une des facettes du jeu où l'absence de Markov fait mal. L'absence du quart-arrière se fait également sentir sur le jeu de puissance. Le Canadien a en effet inscrit un petit but, celui de Kostitsyn à Vancouver, en six occasions avec l'avantage d'un homme au cours de la semaine. Il faut espérer que l'arrivée de Marc-André Bergeron ajoutera du mordant à cette facette du jeu.

Finalement, en désavantage, le Canadien a cédé quatre fois lors des neuf jeux de puissance de ses adversaires. On dit souvent que le gardien doit être le meilleur joueur de son équipe en désavantage.

On ne se souvient pas d'un arrêt clé de leur part! En conclusion, on revient à la case départ en disant que le gardien du Canadien doit être parmi les étoiles de la rencontre pour que cette équipe ait une chance de gagner ses matches. (La Presse)

RETOUR DE QUÉBEC DANS LA LNH

La porte s'entrouvre

MATTHIEU BOIVIN

QUÉBEC — La direction de la Ligue nationale de hockey (LNH) dit avoir été «impressionnée» par les démarches du maire de Québec, Régis Labeaume, visant à doter Québec d'un nouvel amphithéâtre, à la suite de la rencontre qui a eu lieu vendredi entre M. Labeaume, l'ancien président des Nordiques, Marcel Aubut, et le commissaire Gary Bettman, dans les bureaux de la Ligue situés à New York.

Dans un échange de courriels avec *Le Soleil*, un porte-parole de la LNH, Gary Meagher, a eu des commentaires positifs sur cette rencontre, à laquelle le commissaire adjoint de la LNH, Bill Daly, a aussi assisté. «Nous étions impressionnés par leurs plans visant à pousser pour un nouvel aréna pour la ville de Québec et nous les encourageons à conti-

nuer dans la même direction.»

M. Meagher n'a pas voulu dire combien de sièges le nouvel aréna devra contenir afin que la LNH autorise l'arrivée d'une nouvelle formation dans la capitale québécoise. Selon lui, aucune autre rencontre n'a été déjà prévue entre M. Labeaume et la direction de la Ligue.

«Vos questions sont bonnes mais il serait prématuré de tenter de leur répondre. Il n'y a pas d'expansion ou de déménagement d'équipes qui est considéré avec attention pour le moment. Aucune autre rencontre [avec M. Labeaume] n'est prévue pour le moment, mais je suis certain que nous allons rester en contact.»

Le Canada dans la mire

Un autre son de cloche encourageant pour le retour de la LNH à Québec a été entendu en provenance de Toronto. Un jour-

naliste du *Toronto Star* affecté à la couverture des Maple Leafs de Toronto, Kevin McGran, a fait parvenir au *Soleil* un échange de courriels qu'il a eu samedi avec le commissaire adjoint Bill Daly, concernant le retour éventuel de clubs de hockey professionnels à Québec et à Winnipeg. La réponse de M. Daly démontre bien une ouverture qu'on n'avait pas ressentie depuis belle lurette.

«Quelles sont les possibilités, probabilités pour le retour du hockey à Québec et à Winnipeg», de demander M. McGran dans un courriel destiné à M. Daly. «En question de suivi, quelles sont les chances de voir une deuxième équipe dans la région de Toronto? Et anticipez-vous une expansion ou une relocalisation?»

«Nous pensons qu'il y a un réel potentiel pour que, si nous avons besoin de déménager une franchise, ou pour procéder à une



THE ASSOCIATED PRESS

Le commissaire de la ligue nationale de hockey, Gary Bettman, aurait été impressionné par la présentation que lui ont faite le maire de Québec Régis Labeaume et l'ancien président des Nordiques Marcel Aubut, vendredi. Du coup, le retour du hockey de la Ligue nationale n'est soudain plus une chimère, semble-t-il.

expansion, des villes canadiennes seront sérieusement considérées», de répondre M. Daly.

«Et nous avons aussi un intérêt pour retourner des équipes dans des villes canadiennes qui ont déjà accueilli et appuyé des équipes de la LNH au cours de

leur histoire. Winnipeg et Québec ont déjà fait ça, donc nous allons voir comment les choses se développent. Ça ne veut pas dire que le sud-ouest de l'Ontario ne sera pas ou ne pourra pas être considéré. Il le sera [considéré].» (Le Soleil)

UNE GAMME PLUS ÉTENDUE DE POSSIBILITÉS.

**VOLVO ACCUEILLE LE NOUVEAU MEMBRE
DE LA FAMILLE XC AVEC DES OFFRES INCROYABLES
DE LOCATION À LONG TERME ET DE FINANCEMENT
JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2009.**

La Tribune - Sherbrooke lundi 12 octobre 2009



NOUVEAU VOLVO XC60 3.2 À TRACTION AVANT 2010

529\$ Mensualité de location
basée sur un terme
de 48 mois*

5,9% Taux de financement
jusqu'à 60 mois*

VOLVO XC70 3.2 À TRACTION INTÉGRALE 2010

599\$ Mensualité de location
basée sur un terme
de 48 mois*

3,9% Taux de financement
jusqu'à 60 mois*

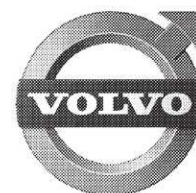
VOLVO XC90 3.2 À TRACTION INTÉGRALE 2010

699\$ Mensualité de location
basée sur un terme
de 48 mois*

3,9% Taux de financement
jusqu'à 60 mois*

**Toit panoramique en verre feuilleté offert
sans frais avec cette offre de lancement*
+ Offert avec City Safety en équipement
de série†**

50 ANS
DE VOLVO AU CANADA



Volvo. pour la vie

VOLVO
SHERBROOKE

3625, rue du Blanc-Coteau, Sherbrooke
819 563-8303
www.volvosherbrooke.com

*Offres à durée limitée aux clients admissibles, sous réserve de l'approbation de crédit, par l'entremise des détaillants Volvo participants et des Services financiers d'Automobiles Volvo du Canada. Exemple d'offre de financement pour le XC60 3.2 à traction avant 2010/ XC70 3.2 à traction intégrale A 2010/ XC90 3.2 à traction intégrale A (7 places) 2010 basé sur un taux de financement de 5,9 %/ 4,9 %/ 4,9 %, 529 \$/ 599 \$/ 699 \$ par mois, pendant 48 mois avec un acompte de 4 100 \$/ 4 500 \$/ 4 150 \$. Dépôt de garantie remboursable de 600 \$/ 700 \$/ 800 \$ et première mensualité payables à la signature du contrat de crédit-bail. Obligation de location totale : 25 388 \$/ 28 728 \$/ 33 513 \$. Les frais de transport de 1 095 \$ ne sont pas inclus. Taxes, immatriculation, assurance, frais d'enregistrement, frais d'administration et consultation du RDPRM (jusqu'à 75 \$) en sus. Toutes les offres de crédit-bail sont assorties d'une allocation de 80 000 km (0,16 \$ par km excédentaire). Valeur de rachat à la fin du bail : 16 727 \$/ 16 232 \$/ 18 050 \$ plus taxes. La mensualité pour le XC90 à traction intégrale A 2010 tient compte d'un boni « en espèces » de 2 500 \$ qui peut être utilisé comme acompte supplémentaire. Exemple d'offre de financement pour le XC60 3.2 à traction avant 2010/ XC70 3.2 à traction intégrale A 2010/ XC90 à traction intégrale A (7 places) 2010 basé sur un prix de détail suggéré par le constructeur de 41 795 \$/ 43 995 \$/ 51 995 \$, à un taux de financement de 5,9 %/ 3,9 %/ 3,9 %, 713 \$/ 718 \$/ 853 \$ par mois, pendant 60 mois avec un acompte de 4 100 \$/ 4 500 \$/ 4 150 \$. L'exemple de mensualité comprend les frais de transport de 1 095 \$. Le versement du financement du XC70 3.2 à traction intégrale A 2010 tient compte du rabais incitatif du fabricant de 1 500 \$ appliqué à l'acompte. Le versement du financement du XC90 3.2 à traction intégrale A 2010 tient compte du « boni en espèces » de 2 500 \$ qui peut être utilisé comme acompte supplémentaire. Le coût d'emprunt est de 5 814 \$/ 3 998 \$/ 4 750 \$. Taxes, immatriculation, assurance, frais d'enregistrement, frais d'administration et consultation du RDPRM (jusqu'à 75 \$) en sus. Avec cette offre de lancement tous les véhicules XC60 3.2 à traction avant 2010 loués/achetés avant la date de la fin de cette offre peuvent être dotés d'un toit panoramique feuilleté sans frais, jusqu'à épuisement des stocks. La valeur du toit panoramique feuilleté (1 800 \$) est appliquée à la réduction de l'acompte requis pour le XC60 3.2 à traction avant 2010, de 5 900 \$ à 4 100 \$. Le XC60 3.2 à traction avant 2010 n'est pas offert actuellement au Canada sans le toit panoramique en verre feuilleté. † City Safety ne fonctionne pas dans toutes les situations. Le mauvais temps (p. ex. pluie, neige, brouillard, etc.) peut rendre City Safety inopérant. Dans la plupart des cas, un message avertira le conducteur que City Safety n'est pas activé. Pour en savoir davantage sur City Safety, visitez le site volvocanada.com. Les mensualités et les dépôts de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. Offres soumises à la disponibilité des stocks. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. L'offre se termine le 31 octobre 2009. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. ©2009 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez à toujours boucler votre ceinture de sécurité. Visitez volvocanada.com.